

Επίσημη Εφημερίδα L 121

της Ευρωπαϊκής Ένωσης

Έκδοση
στην ελληνική γλώσσα

Νομοθεσία

49ο έτος
6 Μαΐου 2006

Περιεχόμενα

I Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση

- ★ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 694/2006 του Συμβουλίου, της 27ης Απριλίου 2006, για την τροποποίηση των καταλόγων των διαδικασιών αφερεγγυότητας, των διαδικασιών εκκαθάρισης και των συνδίκων στα παραρτήματα Α, Β και Γ του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1346/2000 περί των διαδικασιών αφερεγγυότητας 1
- ★ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 695/2006 του Συμβουλίου, της 5ης Μαΐου 2006, για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 397/2004 για την επιβολή οριστικού δασμού αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές βαμβακερών κλινοσκεπασμάτων καταγωγής Πακιστάν 14
- Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 696/2006 της Επιτροπής, της 5ης Μαΐου 2006, για καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών 27
- Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 697/2006 της Επιτροπής, της 5ης Μαΐου 2006, για τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 343/2006 σχετικά με το άνοιγμα των αγορών βουτύρου σε ορισμένα κράτη μέλη για το χρονικό διάστημα από 1ης Μαρτίου έως 31 Αυγούστου 2006 29
- ★ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 698/2006 της Επιτροπής, της 5ης Μαΐου 2006, για εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 530/1999 του Συμβουλίου όσον αφορά την αξιολόγηση της ποιότητας των διαθρησκευτικών στατιστικών σχετικά με το κόστος εργασίας και τις αποδοχές ⁽¹⁾ 30
- ★ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 699/2006 της Επιτροπής, της 5ης Μαΐου 2006, για την τροποποίηση του παραρτήματος I του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2092/91 του Συμβουλίου όσον αφορά τις συνθήκες πρόσβασης των πουλερικών σε υπαίθριους χώρους 36

II Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση

Επιτροπή

2006/329/ΕΚ:

- ★ Απόφαση της Επιτροπής, της 20ής Φεβρουαρίου 2006, για τη θέσπιση ερωτηματολογίου που πρέπει να χρησιμοποιηθεί για την υποβολή εκθέσεων σχετικά με την εφαρμογή της οδηγίας 2000/76/ΕΚ για την αποτέφρωση των αποβλήτων [κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2006) 438] ⁽¹⁾ 38

⁽¹⁾ Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ

(Συνέχεια στην επόμενη σελίδα)

2006/330/EK:

- ★ Απόφαση της Επιτροπής, της 5ης Απριλίου 2006, για τροποποίηση της απόφασης 2005/432/EK για τον καθορισμό όρων υγείας των ζώων, όρων δημόσιας υγείας και υποδειγμάτων πιστοποιητικών όσον αφορά προϊόντα με βάση το κρέας για ανθρώπινη κατανάλωση που εισάγονται από τρίτες χώρες και για την κατάργηση των αποφάσεων 97/41/EK, 97/221/EK και 97/222/EK [κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2006) 1319] ⁽¹⁾ 43

2006/331/EK:

- ★ Απόφαση της Επιτροπής, της 5ης Μαΐου 2006, για τη θέσπιση παρέκκλισης από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2848/98 όσον αφορά την παράταση της προθεσμίας παράδοσης του ακατέργαστου καπνού συγκομιδής 2005 στην Ελλάδα [κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2006) 1784] 55



⁽¹⁾ Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ

I

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση)

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 694/2006 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 27ης Απριλίου 2006

για την τροποποίηση των καταλόγων των διαδικασιών αφερεγγυότητας, των διαδικασιών εκκαθάρισης και των συνδίκων στα παραρτήματα Α, Β και Γ του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1346/2000 περί των διαδικασιών αφερεγγυότητας

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1346/2000 του Συμβουλίου, της 29ης Μαΐου 2000, περί των διαδικασιών αφερεγγυότητας ⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 45,

την πρόταση της Επιτροπής,

την πρωτοβουλία της Σλοβακικής Δημοκρατίας ⁽²⁾,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Τα παραρτήματα του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1346/2000 απαριθμούν τους ορισμούς των εθνικών νομοθεσιών των κρατών μελών για τις διαδικασίες και τους συνδίκους επί των οποίων εφαρμόζεται ο κανονισμός. Το παράρτημα Α του εν λόγω κανονισμού απαριθμεί τις διαδικασίες αφερεγγυότητας που αναφέρονται στο άρθρο 2 στοιχείο α) του εν λόγω κανονισμού. Το παράρτημα Β του εν λόγω κανονισμού απαριθμεί τις διαδικασίες εκκαθάρισης που αναφέρονται στο άρθρο 2 στοιχείο γ) του εν λόγω κανονισμού και το παράρτημα Γ απαριθμεί τους συνδίκους που αναφέρονται στο άρθρο 2 στοιχείο β) του εν λόγω κανονισμού.
- (2) Τα παραρτήματα Α, Β και Γ του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1346/2000 τροποποιήθηκαν από την πράξη προσχώρησης του 2003 ούτως ώστε να περιληφθούν οι διαδικασίες αφερεγγυότητας, οι διαδικασίες εκκαθάρισης και οι σύνδικοι των νέων κρατών μελών, και στη συνέχεια από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 603/2005 του Συμβουλίου ⁽³⁾ ώστε να τροποποιηθούν τα προαναφερόμενα παραρτήματα όσον αφορά διάφορα κράτη μέλη.
- (3) Η Γαλλία κοινοποίησε στην Επιτροπή στις 29 Νοεμβρίου 2005 δυνάμει του άρθρου 45 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1346/2000 τις τροποποιήσεις των καταλόγων που περιέχονται στα παραρτήματα Α και Γ του εν λόγω κανονισμού.

- (4) Η Σλοβακική Δημοκρατία κοινοποίησε στη Γενική Γραμματεία του Συμβουλίου στις 6 Μαρτίου 2006 δυνάμει του άρθρου 45 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1346/2000, τις τροποποιήσεις των καταλόγων που περιέχονται στα παραρτήματα Α, Β και Γ του εν λόγω κανονισμού.
- (5) Σύμφωνα με το άρθρο 3 του πρωτοκόλλου για τη θέση του Ηνωμένου Βασιλείου και της Ιρλανδίας που προσαρτάται στη συνθήκη για την Ευρωπαϊκή Ένωση και στη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, το Ηνωμένο Βασίλειο και η Ιρλανδία γνωστοποίησαν ότι επιθυμούν να συμμετάσχουν στην έκδοση και την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού.
- (6) Η Δανία, σύμφωνα με τα άρθρα 1 και 2 του πρωτοκόλλου για τη θέση της Δανίας που προσαρτάται στη συνθήκη για την Ευρωπαϊκή Ένωση και στη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, δεν συμμετέχει στην έκδοση του παρόντος κανονισμού. Κατά συνέπεια, η Δανία δεν δεσμεύεται από τον παρόντα κανονισμό ούτε υπόκειται στην εφαρμογή του.
- (7) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1346/2000 θα πρέπει έτσι να τροποποιηθεί αναλόγως,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1346/2000 τροποποιείται ως ακολούθως:

- 1) Το παράρτημα Α αντικαθίσταται από το κείμενο που περιέχεται στο παράρτημα I του παρόντος κανονισμού.
- 2) Το παράρτημα Β αντικαθίσταται από το κείμενο που περιέχεται στο παράρτημα II του παρόντος κανονισμού.
- 3) Το παράρτημα Γ αντικαθίσταται από το κείμενο που περιέχεται στο παράρτημα III του παρόντος κανονισμού.

⁽¹⁾ ΕΕ L 160 της 30.6.2000, σ. 1· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 603/2005 (ΕΕ L 100 της 20.4.2005, σ. 1).

⁽²⁾ Δεν έχει ακόμα δημοσιευθεί στην Επίσημη Εφημερίδα.

⁽³⁾ ΕΕ L 100 της 20.4.2005, σ. 1.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επόμενη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε όλα τα κράτη μέλη σύμφωνα με τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας.

Λουξεμβούργο, 27 Απριλίου 2006.

Για το Συμβούλιο

Η Πρόεδρος

L. PROKOP

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

«ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Α

Διαδικασίες αφερεγγυότητας του άρθρου 2 στοιχείο α)

BELGIË/BELGIQUE

- Het faillissement/La faillite
- Het gerechtelijk akkoord/Le concordat judiciaire
- De collectieve schuldenregeling/Le règlement collectif de dettes
- De vrijwillige vereffening/La liquidation volontaire
- De gerechtelijke vereffening/La liquidation judiciaire
- De voorlopige ontneming van beheer, bepaald in artikel 8 van de faillissementswet/Le dessaisissement provisoire, visé à l'article 8 de la loi sur les faillites

ČESKÁ REPUBLIKA

- Konkurs
- Nucené vyrovnání
- Vyrovnání

DEUTSCHLAND

- Das Konkursverfahren
- Das gerichtliche Vergleichsverfahren
- Das Gesamtvollstreckungsverfahren
- Das Insolvenzverfahren

EESTI

- Pankrotimenetus

ΕΛΛΑΔΑ

- Η πτώχευση
- Η ειδική εκκαθάριση
- Η προσωρινή διαχείριση εταιρείας. Η διοίκηση και διαχείριση των πιστωτών
- Η υπαγωγή επιχείρησης υπό επίτροπο με σκοπό τη σύναψη συμβιβασμού με τους πιστωτές

ESPAÑA

- Concurso

FRANCE

- Sauvegarde
- Redressement judiciaire
- Liquidation judiciaire

IRELAND

- Compulsory winding-up by the court
- Bankruptcy
- The administration in bankruptcy of the estate of persons dying insolvent
- Winding-up in bankruptcy of partnerships
- Creditors' voluntary winding-up (with confirmation of a court)
- Arrangements under the control of the court which involve the vesting of all or part of the property of the debtor in the Official Assignee for realisation and distribution
- Company examinership

ITALIA

- Fallimento
- Concordato preventivo
- Liquidazione coatta amministrativa
- Amministrazione straordinaria

ΚΥΠΡΟΣ

- Υποχρεωτική εκκαθάριση από το Δικαστήριο
- Εκούσια εκκαθάριση από πιστωτές κατόπιν Δικαστικού Διατάγματος
- Εκούσια εκκαθάριση από μέλη
- Εκκαθάριση με την εποπτεία του Δικαστηρίου
- Πτώχευση κατόπιν Δικαστικού Διατάγματος
- Διαχείριση της περιουσίας προσώπων που απεβίωσαν αφερέγγυα

LATVIJA

- Bankrots
- Izlīgums
- Sanācija

LIETUVA

- įmonės restruktūrizavimo byla
- įmonės bankroto byla
- įmonės bankroto procesas ne teismo tvarka

LUXEMBOURG

- Faillite
- Gestion contrôlée
- Concordat préventif de faillite (par abandon d'actif)
- Régime spécial de liquidation du notariat

MAGYARORSZÁG

- Csődeljárás
- Felszámolási eljárás

MALTA

- Xoljiment
- Amministrazzjoni
- Stralċ volontarju mill-membri jew mill-kredituri
- Stralċ mill-Qorti
- Falliment f'każ ta' negozjant

NEDERLAND

- Het faillissement
- De surseance van betaling
- De schuldsaneringsregeling natuurlijke personen

ÖSTERREICH

- Das Konkursverfahren
- Das Ausgleichsverfahren

POLSKA

- Postępowanie upadłościowe
- Postępowanie układowe
- Upadłość obejmująca likwidację
- Upadłość z możliwością zawarcia układu

PORTUGAL

- O processo de insolvência
- O processo de falência
- Os processos especiais de recuperação de empresa, ou seja:
 - A concordata
 - A reconstituição empresarial
 - A reestruturação financeira
 - A gestão controlada

SLOVENIJA

- Stečajni postopek
- Skrajšani stečajni postopek
- Postopek prisilne poravnave
- Prisilna poravnava v stečaju

SLOVENSKO

- Konkurzné konanie
- Reštrukturalizačné konanie

SUOMI/FINLAND

- Konkursi/konkurs
- Yrityssaneeraus/företagssanering

SVERIGE

- Konkurs
- Företagsrekonstruktion

UNITED KINGDOM

- Winding-up by or subject to the supervision of the court
 - Creditors' voluntary winding-up (with confirmation by the court)
 - Administration, including appointments made by filing prescribed documents with the court
 - Voluntary arrangements under insolvency legislation
 - Bankruptcy or sequestration»
-

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

«ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Β

Διαδικασίες εκκαθάρισης του άρθρου 2 στοιχείο γ)

BELGIË/BELGIQUE

- Het faillissement/La faillite
- De vrijwillige vereffening/La liquidation volontaire
- De gerechtelijke vereffening/La liquidation judiciaire

ČESKÁ REPUBLIKA

- Konkurs
- Nucené vyrovnání

DEUTSCHLAND

- Das Konkursverfahren
- Das Gesamtvollstreckungsverfahren
- Das Insolvenzverfahren

EESTI

- Pankrotimenetlus

ΕΛΛΑΔΑ

- Η πτώχευση
- Η ειδική εκκαθάριση

ESPAÑA

- Concurso

FRANCE

- Liquidation judiciaire

IRELAND

- Compulsory winding-up
- Bankruptcy
- The administration in bankruptcy of the estate of persons dying insolvent
- Winding-up in bankruptcy of partnerships
- Creditors' voluntary winding-up (with confirmation of a court)
- Arrangements under the control of the court which involve the vesting of all or part of the property of the debtor in the Official Assignee for realisation and distribution

ITALIA

- Fallimento
- Liquidazione coatta amministrativa
- Concordato preventivo con cessione dei beni

ΚΥΠΡΟΣ

- Υποχρεωτική εκκαθάριση από το Δικαστήριο
- Εκκαθάριση με την εποπτεία του Δικαστηρίου
- Εκούσια εκκαθάριση από πιστωτές (με την επικύρωση του Δικαστηρίου)
- Πτώχευση
- Διαχείριση της περιουσίας προσώπων που απεβίωσαν αφερέγγυα

LATVIJA

- Bankrots

LIETUVA

- įmonės bankroto byla
- įmonės bankroto procesas ne teismo tvarka

LUXEMBOURG

- Faillite
- Régime spécial de liquidation du notariat

MAGYARORSZÁG

- Felszámolási eljárás

MALTA

- Straċċ volontarju
- Straċċ mill-Qorti
- Falliment inkluż il-hruġ ta' mandat ta' qbid mill-Kuratur f'każ ta' negozjant fallut

NEDERLAND

- Het faillissement
- De schuldsaneringsregeling natuurlijke personen

ÖSTERREICH

- Das Konkursverfahren

POLSKA

- Postępowanie upadłościowe
- Upadłość obejmująca likwidację

PORTUGAL

- O processo de insolvência
- O processo de falência

SLOVENIJA

- Stečajni postopek
- Skrajšani stečajni postopek

SLOVENSKO

- Konkurzné konanie

SUOMI/FINLAND

- Konkurssi/konkurs

SVERIGE

- Konkurs

UNITED KINGDOM

- Winding-up by or subject to the supervision of the court
 - Winding-up through administration, including appointments made by filing prescribed documents with the court
 - Creditors' voluntary winding-up (with confirmation by the court)
 - Bankruptcy or sequestration»
-

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙΙ

«ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Γ

Σύνδικοι του άρθρου 2 στοιχείο β)

BELGIË/BELGIQUE

- De curator/Le curateur
- De commissaris inzake opschorting/Le commissaire au sursis
- De schuldbemiddelaar/Le médiateur de dettes
- De vereffenaar/Le liquidateur
- De voorlopige bewindvoerder/L'administrateur provisoire

ČESKÁ REPUBLIKA

- Správce podstaty
- Předběžný správce
- Vyrovnačí správce
- Zvláštní správce
- Zástupce správce

DEUTSCHLAND

- Konkursverwalter
- Vergleichsverwalter
- Sachwalter (nach der Vergleichsordnung)
- Verwalter
- Insolvenzverwalter
- Sachwalter (nach der Insolvenzordnung)
- Treuhänder
- Vorläufiger Insolvenzverwalter

EESTI

- Pankrotihaldur
- Ajutine pankrotihaldur
- Usaldusisik

ΕΛΛΑΔΑ

- Ο σύνδικος
- Ο προσωρινός διαχειριστής. Η διοικούσα επιτροπή των πιστωτών
- Ο ειδικός εκκαθαριστής
- Ο επίτροπος

ESPAÑA

- Administradores concursales

FRANCE

- Mandataire judiciaire
- Liquidateur
- Administrateur judiciaire
- Commissaire à l'exécution du plan

IRELAND

- Liquidator
- Official Assignee
- Trustee in bankruptcy
- Provisional liquidator
- Examiner

ITALIA

- Curatore
- Commissario
- Liquidatore giudiziale

ΚΥΠΡΟΣ

- Εκκαθαριστής και προσωρινός εκκαθαριστής
- Επίσημος παραλήπτης
- Διαχειριστής της πτώχευσης
- Εξεταστής

LATVIJA

- Maksātnespējas procesa administrators

LIETUVA

- Bankrutuojančių įmonių administratorius
- Restruktūrizuojamų įmonių administratorius

LUXEMBOURG

- Le curateur
- Le commissaire
- Le liquidateur
- Le conseil de gérance de la section d'assainissement du notariat

MAGYARORSZÁG

- Vagyonfelügyelő
- Felszámoló

MALTA

- Amministratur Provizorju
- Riċevitur Uffiċjali
- Stralċjarju
- Manager Speċjali
- Kuraturi f'każ ta' proċeduri ta' falliment

NEDERLAND

- De curator in het faillissement
- De bewindvoerder in de surseance van betaling
- De bewindvoerder in de schuldsaneringsregeling natuurlijke personen

ÖSTERREICH

- Masseverwalter
- Ausgleichsverwalter
- Sachwalter
- Treuhänder
- Besondere Verwalter
- Konkursgericht

POLSKA

- Syndyk
- Nadzorca sądowy
- Zarządca

PORTUGAL

- Administrador da insolvência
- Gestor judicial
- Liquidatário judicial
- Comissão de credores

SLOVENIJA

- Upravitelj prisilne poravnave
- Stečajni upravitelj
- Sodišče, pristojno za postopek prisilne poravnave
- Sodišče, pristojno za stečajni postopek

SLOVENSKO

- Predbežný správca
- Správca

SUOMI/FINLAND

- Pesänhoitaja/boförvaltare
- Selvittäjä/utredare

SVERIGE

- Förvaltare
- God man
- Rekonstruktör

UNITED KINGDOM

- Liquidator
 - Supervisor of a voluntary arrangement
 - Administrator
 - Official receiver
 - Trustee
 - Provisional liquidator
 - Judicial factor»
-

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 695/2006 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 5ης Μαΐου 2006

για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 397/2004 για την επιβολή οριστικού δασμού αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές βαμβακερών κλινοσκεπασμάτων καταγωγής Πακιστάν

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 384/96 του Συμβουλίου, της 22ας Δεκεμβρίου 1995, για την άμυνα κατά των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ εκ μέρους χωρών μη μελών της Ευρωπαϊκής Κοινότητας ⁽¹⁾ (εφεξής ο «βασικός κανονισμός»), και ιδίως το άρθρο 11 παράγραφος 3,

την πρόταση που υπέβαλε η Επιτροπή κατόπιν διαβουλεύσεων με τη συμβουλευτική επιτροπή,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

A. ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ**1. Προηγούμενη έρευνα**

- (1) Με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 397/2004 ⁽²⁾ (εφεξής «ο κανονισμός για τον οριστικό δασμό»), το Συμβούλιο επέβαλε οριστικό δασμό αντιντάμπινγκ ύψους 13,1 % στις εισαγωγές κλινοσκεπασμάτων από ίνες βαμβακιού, είτε αμιγείς είτε σύμμεικτες με τεχνητές ίνες ή λινάρι (χωρίς να αποτελεί το λινάρι τη βασική ίνα), λευκασμένα, βαμμένα ή τυπωμένα, καταγωγής Πακιστάν.
- (2) Το μέτρο αυτό επιβλήθηκε με βάση τα διαθέσιμα πραγματικά στοιχεία δεδομένου ότι ήταν αδύνατον να επαληθευθούν επιτόπου τα εντελώς αβάσιμα στοιχεία που αναφέρθηκαν στις απαντήσεις στο ερωτηματολόγιο το οποίο είχε σταλεί στις έξι εταιρείες του δείγματος, για τους εξής λόγους. Κατά τη διάρκεια της επαληθεύσεως της δεύτερης εταιρείας, η Επιτροπή έλαβε απειλητική επιστολή που απευθυνόταν προσωπικά στους υπαλλήλους οι οποίοι διενεργούσαν τις επαληθεύσεις. Όσον αφορά τον ειδικό, προσωπικό χαρακτήρα αυτής της επιστολής, η Επιτροπή έκρινε ότι δεν πληρούνται οι αναγκαίοι όροι για τη διενέργεια επαληθεύσεων και ότι οι περιστάσεις εμπόδιζαν σημαντικά την έρευνα. Συνεπώς, οι επιτόπιες επαληθεύσεις διεκόπησαν.

- (3) Κατά το διάστημα που ακολούθησε την επιβολή των μέτρων αντιντάμπινγκ, η Επιτροπή έλαβε επαρκείς πληροφορίες που έδειξαν ότι είχαν μεταβληθεί οι συνθήκες σχετικά με την ασφάλεια, ήτοι ότι είχαν αρθεί τα εμπόδια για τη διεξαγωγή των επιτόπιων επαληθεύσεων. Υπό αυτές τις συνθήκες, η Επιτροπή αποφάσισε να κινήσει ενδιάμεση επανεξέταση, περιορισμένη στα θέματα ντάμπινγκ, προκειμένου να επανεξετάσει τα πορίσματα με βάση τα πλήρως επαληθευμένα στοιχεία τα οποία αντικατοπτρίζουν καλύτερα την κατάσταση όσον αφορά τους πακιστανούς εξαγωγείς.

2. Έναρξη διαδικασίας

- (4) Στις 3 Αυγούστου 2004, η Επιτροπή, ανακοίνωσε κατόπιν διαβουλεύσεων με τη συμβουλευτική επιτροπή ⁽³⁾ δυνάμει του άρθρου 11 παράγραφος 3 του βασικού κανονισμού, την έναρξη, αυτεπαγγέλτως, μερικής ενδιάμεσης επανεξέτασης, περιορισμένης στα θέματα ντάμπινγκ, των μέτρων αντιντάμπινγκ που επιβλήθηκαν με τον κανονισμό για τον οριστικό δασμό.

- (5) Η Επιτροπή ενημέρωσε επίσημα τους παραγωγούς-εξαγωγείς και τους εισαγωγείς που είναι γνωστό ότι ενδιαφέρονται, καθώς και τις γνωστές ενώσεις τους, τις αρχές του Πακιστάν και τις ενώσεις κοινοτικών παραγωγών σχετικά με την έναρξη της έρευνας. Τα ενδιαφερόμενα μέρη είχαν τη δυνατότητα να γνωστοποιήσουν γραπτώς τις απόψεις τους και να ζητήσουν ακρόαση εντός της προθεσμίας που είχε καθοριστεί στην ανακοίνωση για την έναρξη της διαδικασίας.

- (6) Ορισμένοι παραγωγοί-εξαγωγείς και η Pakistan Bedwear Exporters Association, μία από τις πολλές ενώσεις παραγωγών κλινοσκεπασμάτων στο Πακιστάν, καθώς και η ένωση κοινοτικών παραγωγών (Eurocoton), που αποτελούσε τον καταγγέλλοντα στην αρχική έρευνα, γνωστοποίησαν γραπτώς τις απόψεις τους. Δεκά σε ακρόαση έγιναν όλα τα μέλη που το ζήτησαν εντός της καθορισθείσας προθεσμίας και τα οποία απέδειξαν ότι είχαν βάσιμους λόγους για τους οποίους έπρεπε να γίνουν δεκτά σε ακρόαση.

3. Δειγματοληψία

- (7) Ενόψει του μεγάλου αριθμού παραγωγών-εξαγωγέων και εισαγωγέων που ενέχονται στην παρούσα διαδικασία, στην ανακοίνωση για την έναρξη της διαδικασίας εξετάστηκε η πιθανότητα διενέργειας δειγματοληψίας, σύμφωνα με το άρθρο 17 του βασικού κανονισμού.

⁽¹⁾ ΕΕ L 56 της 6.3.1996, σ. 1· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2117/2005 (ΕΕ L 340 της 23.12.2005, σ. 17).

⁽²⁾ ΕΕ L 66 της 4.3.2004, σ. 1.

⁽³⁾ ΕΕ C 196 της 3.8.2004, σ. 2.

(8) Για να μπορέσει η Επιτροπή να αποφασίσει κατά πόσον είναι αναγκαία η δειγματοληψία και, στην περίπτωση αυτή, να επιλέξει δείγμα, οι παραγωγοί-εξαγωγείς, οι εισαγωγείς και οι αντιπρόσωποι τους που ενεργούν για λογαριασμό τους, κλήθηκαν να αναγγελλθούν και να προσκομίσουν, όπως διευκρινίζεται στην ανακοίνωση για την έναρξη διαδικασίας, βασικά στοιχεία σχετικά με τις δραστηριότητές τους όσον αφορά το υπό εξέταση προϊόν εντός 15 ημερών από την ημερομηνία δημοσίευσης της εν λόγω ανακοίνωσης. Για την επιλογή του δείγματος των εξαγωγέων, η Επιτροπή ζήτησε επίσης τη γνώμη των αρχών του Πακιστάν και της Ένωσης παραγωγών-εξαγωγέων, η οποία αναγγέλθηκε.

(9) Ύστερα από εξέταση των στοιχείων που υποβλήθηκαν, αποφασίστηκε ότι η δειγματοληψία ήταν αναγκαία μόνον όσον αφορά τους εξαγωγείς. Συνολικά, 110 εταιρείες απάντησαν στο ερωτηματολόγιο της δειγματοληψίας εντός της καθορισθείσας προθεσμίας και προσκόμισαν τα στοιχεία που ζητήθηκαν. Ωστόσο, 11 από αυτές τις εταιρείες ούτε παρήγγαζαν ούτε πωλούσαν το υπό εξέταση προϊόν και, επομένως, δεν μπορούσαν να θεωρηθούν ως ενδιαφερόμενα μέρη κατά την έρευνα. Επιπλέον, μία εταιρεία συνεργάστηκε εν μέρει μόνο, δεδομένου ότι δεν προσκόμισε στοιχεία σχετικά με τον όγκο παραγωγής. Συνολικά, 98 εταιρείες θεωρήθηκαν ως συνεργαζόμενες.

(10) Σύμφωνα με το άρθρο 17 παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού, το δείγμα επιλέχθηκε με βάση το μεγαλύτερο αντιπροσωπευτικό όγκο εξαγωγών από το Πακιστάν στην Κοινότητα, για τον οποίο μπορούσε λογικά να διεξαχθεί έρευνα εντός του διαθέσιμου χρόνου.

(11) Η Επιτροπή ενημέρωσε τις αρχές του Πακιστάν και τις ενώσεις των παραγωγών-εξαγωγέων για την πρόθεσή της να επιλέξει δείγμα οκτώ εταιρειών που αντιπροσώπευαν το 31 % των εξαγωγών του Πακιστάν στην Κοινότητα. Ωστόσο, οι αρχές του Πακιστάν και μια ένωση εξαγωγέων εξέφρασαν αντιρρήσεις σχετικά με αυτή την πρόταση και ζήτησαν να περιοριστεί το δείγμα σε έξι εταιρείες, ήτοι με τη χρησιμοποίηση του ίδιου δείγματος όπως και στην προηγούμενη έρευνα.

(12) Σύμφωνα με το άρθρο 17 παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού, κατόπιν αυτής της διαβούλευσης, η Επιτροπή αποφάσισε τελικά ότι, προκειμένου να επιτύχει τη μεγαλύτερη δυνατή αντιπροσωπευτικότητα του δείγματος, ήταν σκόπιμο να περιληφθούν σε αυτό οκτώ εταιρείες δεδομένου ότι με αυτόν τον τρόπο ήταν δυνατόν i) να καλυφθεί μεγαλύτερος όγκος εξαγωγών, εκτός των άλλων, από εταιρείες που πραγματοποιούσαν επίσης εγχώριες πωλήσεις και ii) να πραγματοποιηθεί έρευνα σε αυτές τις οκτώ εταιρείες εντός του διαθέσιμου χρόνου.

4. Ατομική εξέταση

(13) Αιτήσεις για τον καθορισμό ατομικού περιθωρίου ντάμπινγκ υποβλήθηκαν από 22 εταιρείες που δεν είχαν επιλεγεί για τη δειγματοληψία. Ωστόσο, λόγω του μεγάλου αριθμού αιτήσεων και του όγκου των προς εξέταση πληροφοριών (εκτός

των άλλων, ως αποτέλεσμα του μεγάλου αριθμού των υπό εξέταση τύπων προϊόντος), θεωρήθηκε ότι η ατομική εξέταση θα ήταν υπερβολικά επαχθής, κατά την έννοια του άρθρου 17 παράγραφος 3 του βασικού κανονισμού, και θα παρεμπόδιζε την έγκαιρη ολοκλήρωση της έρευνας. Ως εκ τούτου, οι αιτήσεις για τον καθορισμό ατομικών περιθωρίων ντάμπινγκ δεν ελήφθησαν υπόψη.

5. Έρευνα

(14) Η Επιτροπή απέστειλε ερωτηματολόγια στις εταιρείες που επιλέχθηκαν για το δείγμα. Στα ερωτηματολόγια απάντησαν και οι οκτώ παραγωγοί-εξαγωγείς του δείγματος. Η Επιτροπή αναζήτησε και επαλήθευσε όλες τις πληροφορίες που έκρινε απαραίτητες για τους σκοπούς της έρευνας. Εντούτοις, εξαιτίας ιδιαίτερων περιορισμών ασφάλειας, αποφασίστηκε να μην πραγματοποιηθούν επιτόπιες επαληθεύσεις στις εγκαταστάσεις των εταιρειών. Αντίθετα, η επαλήθευση των στοιχείων που υποβλήθηκαν πραγματοποιήθηκε σε τρίτη χώρα, στη συγκεκριμένη περίπτωση, στα Ενωμένα Αραβικά Εμιράτα («ΕΑΕ»), με τη χρησιμοποίηση συστημάτων επικοινωνίας με τα κεντρικά γραφεία των εταιρειών που αποτέλεσαν αντικείμενο της έρευνας. Με τον τρόπο αυτό, κατέστη δυνατή η λήψη, δίχως καμία καθυστέρηση στη διαβίβαση, των εγγράφων που ζητήθηκαν. Επαληθεύθηκαν τα στοιχεία που υποβλήθηκαν από τις ακόλουθες εταιρείες:

Gul Ahmed Textile Mills Ltd, Καράτσι,

Al-Abid Silk Mills Ltd, Καράτσι,

Yunus Textile Mills, Καράτσι,

Chenab Limited, Faisalabad,

Nishat Mills Limited, Faisalabad,

Fairdeal Textiles (Pvt) Ltd, Καράτσι,

Lucky Textile Mills, Καράτσι,

Mohammad Farooq Textile Mills Ltd, Καράτσι.

(15) Ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής παρατήρησε ότι η έρευνα έπρεπε να είχε περατωθεί δεδομένου ότι δεν είχε επέλθει καμία μεταβολή στην κατάσταση ασφάλειας στο Πακιστάν. Επομένως, δεν ήταν σκόπιμο να πραγματοποιηθεί επιτόπια επαλήθευση στα ΕΑΕ. Αξίζει να σημειωθεί σχετικά ότι τα στοιχεία που προσκομίστηκαν κατά τη διάρκεια αυτών των επαληθεύσεων ήταν επαρκή για τον καθορισμό του επιπέδου του ντάμπινγκ. Ωστόσο, κατά την εκτίμηση του διαρκούς χαρακτήρα της αλλαγής των συνθηκών, ελήφθησαν υπόψη οι παρατηρήσεις που διατύπωσε ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής, όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 64.

(16) Η περίοδος έρευνας («ΠΕ») κάλυψε την περίοδο από την 1η Απριλίου 2003 έως τις 31 Μαρτίου 2004.

B. ΥΠΟ ΕΞΕΤΑΣΗ ΠΡΟΪΟΝ ΚΑΙ ΟΜΟΙΕΙΔΕΣ ΠΡΟΪΟΝ**1. Υπό εξέταση προϊόν**

- (17) Το υπό επανεξέταση προϊόν είναι το ίδιο με το προϊόν που αποτέλεσε αντικείμενο της αρχικής έρευνας, δηλαδή κλινοσκεπάσματα από ίνες βαμβακιού, είτε αμιγείς είτε σύμμεκτες με τεχνητές ίνες ή λινάρι (χωρίς να αποτελεί το λινάρι τη βασική ίνα), λευκασμένα, βαμμένα ή τυπωμένα, καταγωγής Πακιστάν, που υπάγονται επί του παρόντος στους κωδικούς ΣΟ ex 6302 21 00 (κωδικός Taric 6302 21 00 81, 6302 21 00 89), ex 6302 22 90 (κωδικός Taric 6302 22 90 19), 6302 31 00 (κωδικός Taric 6302 31 00 90), και ex 6302 32 90 (κωδικός Taric 6302 32 90 19) («το υπό εξέταση προϊόν»). Στα κλινοσκεπάσματα περιλαμβάνονται τα σεντόνια (κατωσέντονα με λάστιχο ή πανωσέντονα), οι παπλωματοθήκες και οι μαξιλαροθήκες, τα οποία είναι συσκευασμένα για να πωληθούν είτε ξεχωριστά, είτε σε συνδυασμούς (σετ).
- (18) Τα υφάσματα από ίνες βαμβακιού που χρησιμοποιούνται για την παραγωγή κλινοσκεπασμάτων προσδιορίζονται από δύο ζεύγη ψηφίων. Το πρώτο δηλώνει τον αριθμό (ή το βάρος) των ινών που χρησιμοποιούνται αντίστοιχα για το στημόνι και το υφάδι. Το δεύτερο δηλώνει τον αριθμό των ινών ανά εκατοστό ή ανά ίντσα αντίστοιχα του στημονιού και του υφαδιού.
- (19) Τα υφάσματα είναι λευκασμένα, βαμμένα ή τυπωμένα. Στη συνέχεια, κόβονται και συρράπτονται για την κατασκευή πανωσέντονων, κατωσέντονων με λάστιχο, παπλωματοθκών και μαξιλαροθκών σε διαφορετικά μεγέθη. Το τελικό προϊόν συσκευάζεται προς πώληση είτε ξεχωριστά, είτε σε συνδυασμούς (σετ).
- (20) Παρά την ύπαρξη, ενδεχομένως, διαφορετικών τύπων προϊόντος, που διακρίνονται από την ύφανση, το τελείωμα, την παρουσίαση, το μέγεθος, τη συσκευασία κ.λπ., όλοι οι τύποι αυτοί αποτελούν ενιαίο προϊόν για τους σκοπούς της παρούσας έρευνας επανεξέτασης, δεδομένου ότι παρουσιάζουν τα ίδια φυσικά χαρακτηριστικά και έχουν, στην πράξη, την ίδια χρήση.
- (21) Πολλοί συνεργαζόμενοι εξαγωγείς αμφισβήτησαν αυτόν τον ορισμό, δίχως, ωστόσο, να αιτιολογούν καθ' οιονδήποτε τρόπο τους ισχυρισμούς τους, οι οποίοι, ως εκ τούτου, απορρίφθηκαν.

2. Ομοειδές προϊόν

- (22) Όπως και στην αρχική έρευνα, διαπιστώθηκε ότι το υπό εξέταση προϊόν και τα κλινοσκεπάσματα που παράγονται και πωλούνται στην εγχώρια αγορά του Πακιστάν έχουν τα ίδια βασικά φυσικά και τεχνικά χαρακτηριστικά και προορίζονται για τις ίδιες χρήσεις. Ως εκ τούτου, τα προϊόντα αυτά θα πρέπει να θεωρούνται ομοειδή, κατά την έννοια του άρθρου 1 παράγραφος 4 του βασικού κανονισμού.
- (23) Πολλοί συνεργαζόμενοι εξαγωγείς ισχυρίστηκαν ότι το υπό εξέταση προϊόν και τα κλινοσκεπάσματα που πωλούνταν στην εγχώρια αγορά του Πακιστάν ήταν διαφορετικά προϊόντα δεδομένου ότι δεν είχαν τα ίδια βασικά φυσικά και τεχνικά χαρακτηριστικά και δεν προορίζονταν για τις ίδιες χρήσεις. Ωστόσο, δεν προσκόμισαν κανένα αποδεικτικό στοι-

χείο για την υποστήριξη αυτών των ισχυρισμών, οι οποίοι, ως εκ τούτου, απορρίφθηκαν.

Γ. ΝΤΑΜΠΙΝΓΚ**1. Κανονική αξία**

- (24) Η κανονική αξία υπολογίστηκε σύμφωνα με το άρθρο 2 του βασικού κανονισμού. Συνεπώς, εξετάστηκε κατ' αρχάς για κάθε παραγωγό-εξαγωγέα του δείγματος, κατά πόσον οι συνολικές εγχώριες πωλήσεις του ομοειδούς προϊόντος ήταν αντιπροσωπευτικές σε σχέση με το σύνολο των εξαγωγικών πωλήσεων του υπό εξέταση προϊόντος στην Κοινότητα. Σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 2 πρώτη φράση του βασικού κανονισμού, οι εγχώριες πωλήσεις του ομοειδούς προϊόντος διαπιστώθηκε ότι ήταν αντιπροσωπευτικές για μία από τις εταιρείες που είχαν συμπεριληφθεί στο δείγμα, δεδομένου ότι ο όγκος των εγχωρίων πωλήσεων αυτής της εταιρείας υπερέβαινε το 5 % του όγκου των συνολικών εξαγωγικών πωλήσεων της προς την Κοινότητα.
- (25) Πέραν του ανωτέρω εξαγωγέα με αντιπροσωπευτικές εγχώριες πωλήσεις άνω του 5 % του όγκου των εξαγωγικών του πωλήσεων στην Κοινότητα, τρεις άλλοι εξαγωγείς που είχαν συμπεριληφθεί στο δείγμα πραγματοποιούσαν επίσης εγχώριες πωλήσεις του υπό εξέταση προϊόντος, οι οποίες όμως αντιπροσώπευαν μόνον το 2,2 %, το 0,5 % και το 0,2 % αντίστοιχα του όγκου των εξαγωγικών πωλήσεων του υπό εξέταση προϊόντος στην Κοινότητα. Αφού εξετάστηκαν δέοντως τα χαρακτηριστικά της εγχώριας αγοράς και της οργάνωσης των πωλήσεων των εν λόγω εταιρειών, προέκυψε τελικά το συμπέρασμα ότι οι πωλήσεις αυτές ήταν ελάχιστες και δεν ήταν δυνατόν να θεωρηθούν αντιπροσωπευτικές σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού.
- (26) Για τον παραγωγό-εξαγωγέα που είχε πραγματοποιήσει συνολικά αντιπροσωπευτικές εγχώριες πωλήσεις, εξετάστηκε επιπλέον κατά πόσον οι τύποι κλινοσκεπασμάτων που πωλήθηκαν στην εγχώρια αγορά ήταν πανομοιότυποι ή άμεσα συγκρίσιμοι με τους τύπους που πωλήθηκαν για εξαγωγή στην Κοινότητα. Οι εγχώριες πωλήσεις ενός συγκεκριμένου τύπου προϊόντος θεωρούνταν ότι είναι αρκετά αντιπροσωπευτικές όταν ο όγκος των πωλήσεων του εν λόγω τύπου προϊόντος στην εγχώρια αγορά σε ανεξάρτητους πελάτες κατά την περίοδο της έρευνας αντιπροσώπευε 5 % ή περισσότερο του συνολικού όγκου των εξαγωγικών πωλήσεων του πανομοιότυπου και άμεσα συγκρίσιμου τύπου προϊόντος προς την Κοινότητα.
- (27) Εξετάστηκε στη συνέχεια κατά πόσον οι εγχώριες πωλήσεις της εταιρείας θα ήταν δυνατόν να θεωρηθεί ότι πραγματοποιήθηκαν κατά τις συνήθεις εμπορικές πράξεις. Για τους τύπους του προϊόντος για τους οποίους η μέση σταθμισμένη τιμή ήταν ίση ή ανώτερη του κόστους παραγωγής, η κανονική αξία καθορίστηκε με βάση τη μέση σταθμισμένη τιμή που πράγματι καταβλήθηκε για όλες τις εγχώριες πωλήσεις αυτού του τύπου, ανεξαρτήτως του αν οι εν λόγω πωλήσεις ήταν ή όχι επικερδείς. Για τους τύπους προϊόντος για τους οποίους η μέση σταθμισμένη τιμή αυτού του τύπου προϊόντος ήταν κατώτερη του κόστους παραγωγής, θεωρήθηκε ότι η κανονική αξία έπρεπε να κατασκευασθεί σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 3 του βασικού κανονισμού.

- (28) Η εταιρεία αρνήθηκε ότι οι πωλήσεις της πραγματοποιήθηκαν στο πλαίσιο των συνήθων εμπορικών πράξεων και διατύπωσε τον ισχυρισμό ότι τα υπολείμματα που πωλήθηκαν στην εγχώρια αγορά δεν ήταν συγκρίσιμα με τα προϊόντα που πωλήθηκαν για εξαγωγή. Κατά τη διάρκεια της έρευνας, διαπιστώθηκε ότι τα υπολείμματα ήταν πλεονασματικές ποσότητες κλινοσκεπασμάτων που είχαν παραχθεί για εξαγωγή και, κατά συνέπεια, τα προϊόντα που πωλήθηκαν στην εγχώρια αγορά ήταν συγκρίσιμα με αυτά που πωλήθηκαν για εξαγωγή. Επομένως, θεωρείται ότι οι εγχώριες πωλήσεις της εταιρείας είναι αντιπροσωπευτικές και ότι πραγματοποιήθηκαν στο πλαίσιο των συνήθων εμπορικών πράξεων.
- (29) Η κανονική αξία κατασκευάστηκε με την προσθήκη στο κόστος παραγωγής των εξαγομένων τύπων προϊόντος ενός εύλογου ποσού για τα έξοδα πώλησης, τα γενικά και διοικητικά έξοδα (ΓΔΕΠ) και τα κέρδη, κατ' εφαρμογή του άρθρου 2 παράγραφος 6 του βασικού κανονισμού.
- (30) Ως προς το σημείο αυτό, η εταιρεία ισχυρίστηκε ότι τα ΓΔΕΠ και το κέρδος έπρεπε να καθοριστούν με βάση το σύνολο των συναλλαγών, δεδομένου ότι εξαιτίας της μεγάλης ποικιλομορφίας του προϊόντος (η εταιρεία υπέβαλε στοιχεία σχετικά με άνω των 500 διαφορετικών τύπων προϊόντος), δεν είναι δυνατόν να καθοριστεί επακριβώς κατά πόσον μια συγκεκριμένη συναλλαγή είναι επικερδής. Είναι πράγματι αληθές ότι το υπό εξέταση προϊόν καλύπτει ευρύ φάσμα τύπων διαφορετικών μεγεθών, σχεδίων, χρωμάτων, υφασμάτων κ.λπ. Για τον καθορισμό του κόστους παραγωγής των διαφόρων τύπων προϊόντος, οι γενικές μέθοδοι κατανομής του κόστους που χρησιμοποίησε η εταιρεία χαρακτηρίζονταν από έλλειψη ακρίβειας, κάτι που είναι πέραν των συνήθων δυσκολιών που προκύπτουν σε περιπτώσεις σύνθετων προϊόντων. Συνεπώς, θεωρήθηκε ότι τα ΓΔΕΠ και το κέρδος που χρησιμοποιήθηκαν για την κατασκευή της κανονικής αξίας έπρεπε να καθοριστούν με βάση το σύνολο των συναλλαγών για όλες τις εγχώριες πωλήσεις του υπό εξέταση προϊόντος.
- (31) Ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής έδωσε υπό αμφισβήτηση την προσέγγιση που υιοθετήθηκε αναφορικά με αυτή την εταιρεία, προβάλλοντας τον ισχυρισμό ότι, για τον καθορισμό του ποσοστού κέρδους που πραγματοποίησε η εταιρεία κατά τις συνήθεις εμπορικές πράξεις, έπρεπε να ληφθούν υπόψη μόνον οι επικερδείς συναλλαγές. Ο ισχυρισμός αυτός απορρίφθηκε δεδομένου ότι, για τους λόγους που παρατίθενται στην αιτιολογική σκέψη 30, δεν μπορεί να καθορισθεί με ακρίβεια κατά πόσον μια δεδομένη συναλλαγή είναι επικερδής. Επιπλέον, διαπιστώθηκε ότι οι συναλλαγές πραγματοποιήθηκαν, εν γένει, κατά τις συνήθεις εμπορικές πράξεις.
- (32) Λαμβανομένου υπόψη ότι κανένας από τους υπόλοιπους επτά παραγωγούς-εξαγωγείς δεν διέθετε αντιπροσωπευτικό όγκο εγχώριων πωλήσεων, η κανονική αξία για αυτές τις εταιρείες έπρεπε να κατασκευαστεί σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 3 του βασικού κανονισμού. Επομένως, για όλους αυτούς τους εξαγωγείς, η κανονική αξία κατασκευάστηκε με την προσθήκη στο κόστος παραγωγής κάθε εξαγομένου στην Κοινότητα τύπου προϊόντος, διορθωμένου κατά περίπτωση όπως εξηγείται στην αιτιολογική σκέψη 36, ενός εύλογου ποσού για τα ΓΔΕΠ και το κέρδος. Το ποσό των ΓΔΕΠ και του κέρδους δεν ήταν δυνατόν να καθορισθεί βάσει του άρθρου 2 παράγραφος 6 στοιχείο α) του βασικού κανονισμού δεδομένου ότι μόνο μια εταιρεία είχε αντιπροσωπευτικές πωλήσεις. Ούτε μπορούσε να καθορισθεί βάσει του άρθρου 2 παράγραφος 6 στοιχείο β), δεδομένου ότι οι εν λόγω εξαγωγείς δεν είχαν αντιπροσωπευτικές πωλήσεις της ίδιας γενικής κατηγορίας προϊόντων, στο πλαίσιο των συνήθων εμπορικών πράξεων.
- (33) Επομένως, τα ΓΔΕΠ και το κέρδος καθορίστηκαν, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 6 στοιχείο γ) του βασικού κανονισμού, με βάση το σταθμισμένο μέσο όρο των ΓΔΕΠ και του κέρδους που πραγματοποίησε η μοναδική εταιρεία με εγχώριες πωλήσεις που αντιπροσώπευαν το 2,2 % και το 0,2 % αντίστοιχα. Πράγματι, θεωρήθηκε ότι οι εγχώριες πωλήσεις των τελευταίων αυτών δύο εταιρειών, αν και δεν ήταν αντιπροσωπευτικές για το σκοπό της χρησιμοποίησης των εγχωρίων τιμών για τον υπολογισμό της κανονικής τους αξίας, επαρκούσαν για να διασφαλίσουν ότι τα σχετικά ΓΔΕΠ και το κέρδος ήταν δυνατόν να θεωρηθούν ως αξιόπιστα για την εφαρμογή του άρθρου 2 παράγραφος 6 στοιχείο γ) του βασικού κανονισμού. Τα ΓΔΕΠ και το κέρδος της τρίτης εταιρείας που δεν διέθετε αντιπροσωπευτικές πωλήσεις στην εγχώρια αγορά, όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 25 δεν ελήφθησαν υπόψη δεδομένου ότι αυτή η εταιρεία είχε σημειώσει σημαντική ζημία επί των συγκεκριμένων πωλήσεων.
- (34) Μία εταιρεία ισχυρίστηκε ότι, για τον καθορισμό των ΓΔΕΠ που της αντιστοιχούσαν, η Επιτροπή έπρεπε να εφαρμόσει το άρθρο 2 παράγραφος 6 στοιχείο β) του βασικού κανονισμού. Η εν λόγω εταιρεία ισχυρίστηκε ότι έπρεπε να χρησιμοποιηθούν τα ΓΔΕΠ για όλα τα προϊόντα που πωλεί στην εγχώρια αγορά, λαμβανομένου υπόψη ότι τα προϊόντα αυτά είναι παρεμφερή με το υπό εξέταση προϊόν εφόσον ανήκουν στην ίδια κατηγορία προϊόντων. Ο ισχυρισμός αυτός απορρίφθηκε, δεδομένου ότι διαπιστώθηκε ότι τα προϊόντα για τα οποία διατυπώθηκε ο ισχυρισμός ότι ανήκαν στην ίδια γενική κατηγορία προϊόντων με τα κλινοσκεπάσματα ήταν ως επί το πλείστον αλεύκαστα υφάσματα, δηλαδή ένα ενδιάμεσο προϊόν το οποίο πωλείται σε βιομηχανικούς χρήστες και όχι ένα καταναλωτικό προϊόν, όπως τα κλινοσκεπάσματα.
- (35) Η εταιρεία ισχυρίστηκε επίσης ότι, ακόμη και σε περίπτωση εφαρμογής του άρθρου 2 παράγραφος 6 στοιχείο γ) του βασικού κανονισμού, θα έπρεπε να χρησιμοποιηθούν τουλάχιστον τα ΓΔΕΠ και το κέρδος της ίδιας της εταιρείας. Πρόσθεσε ότι τα ΓΔΕΠ και το κέρδος που χρησιμοποιήθηκαν για την κατασκευή της κανονικής αξίας αντιστοιχούσαν, σε μεγάλο βαθμό, στα ΓΔΕΠ και στο κέρδος εταιρείας με διαφορετική δομή, που, κατά τους ισχυρισμούς, ήταν συγκρίσιμη με πολυκατάστημα. Ωστόσο, θα πρέπει να σημειωθεί ότι οι πωλήσεις της αιτούσας εταιρείας συνίστανται σε προϊόντα που ούτε καν ανήκουν στην ίδια γενική κατηγορία προϊόντων και τα οποία έχουν σχετικά περιορισμένο όγκο. Συνεπώς, δεν κρίνεται σκόπιμο να χρησιμοποιηθούν τα ακατάλληλα αυτά στοιχεία για τον προσδιορισμό των ΓΔΕΠ και του κέρδους.

- (36) Ορισμένες εταιρείες του δείγματος είχαν συμπεριλάβει στα ΓΔΕΠ διάφορες δαπάνες, οι οποίες έπρεπε να συμπεριληφθούν στο κόστος παραγωγής. Ως εκ τούτου, οι δαπάνες αυτές καταναμήθηκαν εκ νέου στο κόστος παραγωγής. Επιπροσθέτως, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 5 του βασικού κανονισμού, το κόστος υπολογίζεται κατ' αρχήν με βάση τα στοιχεία που τηρεί το μέρος σε σχέση με το οποίο διεξάγεται έρευνα, υπό την προϋπόθεση ότι τα στοιχεία αυτά ανταποκρίνονται στις γενικώς παραδεχόμενες αρχές της λογιστικής που ισχύουν στην οικεία χώρα και ότι αποδεικνύεται πως τα στοιχεία αντανακλούν σε ικανοποιητικό βαθμό τις δαπάνες που συνδέονται με την παραγωγή και πώληση του υπό εξέταση προϊόντος. Επίσης, τυχόν αποδεικτικά στοιχεία που έχουν προσκομισθεί σε σχέση με το θέμα της ορθής κατανομής του κόστους λαμβάνονται υπόψη, υπό την προϋπόθεση ότι αποδεικνύεται πως η εκάστοτε κατανομή του κόστους ανταποκρίνεται σε πάγια πρακτική. Για τις πέντε εταιρείες του δείγματος, η κατανομή κόστους που περιλαμβανόταν στις απαντήσεις τους στο ερωτηματολόγιο, είχε πραγματοποιηθεί ειδικά για τους σκοπούς της έρευνας και, ως εκ τούτου, δεν ήταν δυνατόν να θεωρηθεί ως εύλογη, δεδομένου ότι δεν ήταν σύμφωνη με τους ελεγμένους λογαριασμούς των εν λόγω εταιρειών. Ως εκ τούτου, έγιναν προσαρμογές, ώστε το κόστος παραγωγής να καθοριστεί με τρόπο που να ανταποκρίνεται πληρέστερα στους ελεγμένους λογαριασμούς των εν λόγω εταιρειών.
- (37) Για τις εν λόγω πέντε εταιρείες, προσδιορίστηκαν τα διάφορα στοιχεία τα οποία συμπεριελήφθησαν στο κόστος παραγωγής. Καθορίστηκε το ποσοστό που εκπροσωπεί το υπό εξέταση προϊόν στον συνολικό κύκλο εργασιών της εταιρείας. Ανάλογα με τα διαθέσιμα και επαληθεύσιμα στοιχεία, το ποσοστό αυτό εφαρμόστηκε είτε στο ύψος εκάστου των στοιχείων κόστους είτε στο συνολικό κόστος, όπως αναφέρεται στους ελεγμένους λογαριασμούς για τον καθορισμό του κόστους παραγωγής του υπό εξέταση προϊόντος.
- (38) Όσον αφορά μία εταιρεία, έγινε προσαρμογή που αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 37 για να ληφθεί υπόψη το γεγονός ότι υπήρχε σημαντική διαφορά μεταξύ της δομής κόστους των κλινοσκεπασμάτων και της δομής κόστους άλλων σημαντικών προϊόντων που πωλούνται από την εταιρεία, π.χ. νημάτων. Το γεγονός ότι η εταιρεία αυτή ανέφερε στην απάντησή της στο ερωτηματολόγιο επαληθεύσιμα στοιχεία που επιτρέπουν μια σαφέστερη κατανομή του κόστους μεταξύ των δύο αυτών κατηγοριών προϊόντων κατέστησε δυνατή τη βελτίωση της κατανομής με βάση τον κύκλο εργασιών, συμβάλλοντας με αυτόν τον τρόπο σε μια καταλληλότερη κατανομή του κόστους παραγωγής.
- (39) Ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής αμφισβήτησε τη στρατηγική που εφαρμόστηκε για αυτή την εταιρεία, προβάλλοντας τον ισχυρισμό ότι η εν λόγω εταιρεία δεν διαθέτει σύστημα κατανομής του κόστους το οποίο να χρησιμοποιεί από παλιά. Ωστόσο, ο ισχυρισμός αυτός απορρίφθηκε δεδομένου ότι η κατανομή του κόστους που αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 38 δεν βασίστηκε στην κατανομή του κόστους που παρέχει η εταιρεία, αλλά σε επαληθευμένα λογιστικά στοιχεία που καταρτίζει η εταιρεία σε τακτική βάση.
- (40) Για μια εταιρεία πραγματοποιήθηκε μια περαιτέρω προσαρμογή. Η εταιρεία αυτή διαθέτει δύο διαφορετικές εγκαταστάσεις παραγωγής. Ωστόσο, τα κλινοσκεπάσματα κατασκευάζονται σε μία μόνο από αυτές τις εγκαταστάσεις. Κατά συνέπεια, θεωρήθηκε ότι ήταν πλέον σκόπιμο να ληφθούν υπόψη τα στοιχεία που αφορούν ειδικά τις εγκαταστάσεις κατασκευής των κλινοσκεπασμάτων.
- (41) Πολλές άλλες εταιρείες ζήτησαν να γίνουν συμπληρωματικές προσαρμογές στην κατανομή του κόστους από τα κοινοτικά όργανα. Ωστόσο, η μέθοδος κατανομής του κόστους με βάση τον κύκλο εργασιών δεν επιτρέπει την εφαρμογή μιας συγκεκριμένης, διαφορετικής μεθοδολογίας που θα περιορίζεται αποκλειστικά σε ορισμένα στοιχεία κόστους, εκτός αν μπορεί να αποδειχθεί ότι μια τέτοια διαφορετική συγκεκριμένη μεθοδολογία μπορεί να χρησιμοποιηθεί κατ' αποκλειστικότητα σε ορισμένα στοιχεία του κόστους. Εφόσον αυτό δεν ίσχυε στη συγκεκριμένη περίπτωση και, όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 32, οι πληροφορίες και τα αποδεικτικά στοιχεία που προσκόμισαν αυτές οι εταιρείες σχετικά με το κόστος παραγωγής τους δεν θεωρήθηκαν αξιόπιστα, οι προαναφερόμενοι ισχυρισμοί απορρίφθηκαν.
- (42) Για μια άλλη εταιρεία, το κόστος παραγωγής προσδιορίστηκε με την αφαίρεση από τον κύκλο εργασιών του κέρδους και των ΓΔΕΠ, όπως αυτά καθορίστηκαν κατά τη διάρκεια της επιτόπιας επαλήθευσης.
- (43) Όσον αφορά τις υπόλοιπες δύο εταιρείες, το κόστος παραγωγής διαπιστώθηκε ότι ήταν εν γένει αξιόπιστο. Ωστόσο, έπρεπε να γίνουν ορισμένες διορθώσεις με βάση τις πληροφορίες που συγκεντρώθηκαν κατά τη διάρκεια της επιτόπιας επαλήθευσης.
- (44) Ορισμένοι από τους παραγωγούς-εξαγωγείς του δείγματος ισχυρίστηκαν ότι το κόστος των πρώτων υλών (κυρίως νήματα αλεύκαστου υφάσματος) που είχαν συμπεριλάβει στο κόστος παραγωγής περιελάμβανε ήδη ορισμένα ΓΔΕΠ. Λαμβανομένου υπόψη ότι οι εταιρείες αυτές δεν ήταν πλήρως καθετοποιημένες, λόγω του ότι ορισμένα στάδια επεξεργασίας είχαν ανατεθεί σε παραγωγούς εκτός της Κοινότητας, αυτές ισχυρίστηκαν ότι τα εν λόγω ΓΔΕΠ έπρεπε να αφαιρεθούν από το κόστος παραγωγής προκειμένου να αποφευχθεί ο διπλός υπολογισμός των ΓΔΕΠ. Ωστόσο, είναι σκόπιμο να σημειωθεί ότι η κανονική αξία έπρεπε να κατασκευασθεί με βάση τα ΓΔΕΠ και το κέρδος της μοναδικής εταιρείας με αντιπροσωπευτικές εγχώριες πωλήσεις, καθώς και των δύο εταιρειών με εγχώριες πωλήσεις που αντιστοιχούν στο 2,2 % και 0,2 % αντίστοιχα και ότι οι τρεις αυτοί εξαγωγείς αγόραζαν οι ίδιοι τα περισσότερα νήματα αλεύκαστου υφάσματος. Θα πρέπει επίσης να ληφθεί υπόψη ότι στην τιμή αγοράς της πρώτης ύλης περιλαμβάνονται ορισμένα ΓΔΕΠ. Ωστόσο, τα έξοδα αυτά βαρύνουν τον προμηθευτή και δεν εμπίπτουν στα ΓΔΕΠ του εν λόγω εξαγωγέα. Επομένως, ο ισχυρισμός αυτός απορρίφθηκε.

2. Τιμή εξαγωγής

- (45) Επτά από τους παραγωγούς-εξαγωγείς του δείγματος πραγματοποίησαν το σύνολο των εξαγωγικών τους πωλήσεων στην Κοινότητα απευθείας σε ανεξάρτητους πελάτες. Σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 8 του βασικού κανονισμού, οι τιμές εξαγωγής τους καθορίστηκαν, επομένως, με βάση τις πράγματι καταβληθείσες ή καταβλητέες τιμές από αυτούς τους ανεξάρτητους πελάτες στην Κοινότητα.

- (46) Ο όγδοος παραγωγός-εξαγωγέας του δείγματος είχε έναν συνδεδεμένο εισαγωγέα στην Κοινότητα. Οι τιμές αυτών των εξαγωγών κατασκευάστηκαν με βάση τις τιμές στις οποίες τα εισαγόμενα προϊόντα μεταπωλήθηκαν για πρώτη φορά σε ανεξάρτητο αγοραστή, όπως ορίζεται στο άρθρο 2 παράγραφος 9 του βασικού κανονισμού.
- (47) Ωστόσο, όπως ζητήθηκε από ορισμένες εταιρείες, οι εξαγωγικές πωλήσεις που πραγματοποιήθηκαν από πεπαλαιωμένα αποθέματα και οι πωλήσεις προϊόντων που παραδόθηκαν αεροπορικώς (σε επίπεδο CIF ή C&F) αποκλείστηκαν από τους υπολογισμούς του ντάμπινγκ, επειδή αυτές οι πωλήσεις δεν είχαν πραγματοποιηθεί κατά τις συνήθεις εμπορικές πράξεις. Αυτές οι πωλήσεις αντιπροσώπευαν ένα ελάχιστο ποσοστό (κάτω του 2 %) όλων των εξαγωγικών πωλήσεων που δηλώθηκαν.
- (48) Η προσέγγιση αυτή σχετικά με τις πωλήσεις προϊόντων που παραδίδονταν αεροπορικώς και τις πωλήσεις που πραγματοποιούνταν από πεπαλαιωμένα αποθέματα αμφισβητήθηκε από τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής, ο οποίος ισχυρίστηκε ότι ο τρόπος μεταφοράς των εμπορευμάτων δεν μπορεί να αποτελέσει τη βάση για να καθοριστεί κατά πόσον οι πωλήσεις πραγματοποιούνται κατά τις συνήθεις εμπορικές πράξεις και ότι οι πωλήσεις αυτές έπρεπε να ληφθούν υπόψη εφόσον πραγματοποιούνται συχνά στον εν λόγω τομέα. Ο ισχυρισμός αυτός απορρίφθηκε διότι, αν και οι περισσότερες εταιρείες πραγματοποιούσαν πωλήσεις προϊόντων που παραδίδονταν αεροπορικώς και πωλήσεις πεπαλαιωμένων αποθεμάτων, οι πωλήσεις αυτές δεν πραγματοποιούνταν με μεγάλη συχνότητα στον τομέα δεδομένου ότι ο όγκος των εμπορευμάτων που παραδίδονταν αεροπορικώς και ο όγκος των πεπαλαιωμένων αποθεμάτων ήταν εξαιρετικά περιορισμένος όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 47.
- ### 3. Σύγκριση
- (49) Για να διασφαλιστεί ορθή σύγκριση μεταξύ των κανονικών αξιών και των τιμών εξαγωγής, ελήφθησαν δρόντως υπόψη, υπό μορφή προσαρμογών, οι διαφορές που επηρεάζουν τις τιμές και τη συγκρισιμότητα των τιμών, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 10 του βασικού κανονισμού. Πραγματοποιήθηκαν προσαρμογές για να ληφθούν υπόψη οι επιβαρύνσεις κατά την εισαγωγή και οι έμμεσοι φόροι, οι εκπτώσεις και οι επιστροφές, τα έξοδα μεταφοράς, ασφάλισης, χειρισμού, φόρτωσης και τα παρεπόμενα έξοδα, οι πιστώσεις, οι προμήθειες, τα επιτόκια και οι μετατροπές νομισμάτων, σε περιπτώσεις που θεωρήθηκαν εύλογες, ακριβείς και τεκμηριωμένες με επαληθευμένα αποδεικτικά στοιχεία. Πραγματοποιήθηκε επίσης προσαρμογή για να ληφθεί υπόψη το στάδιο εμπορίας και να καταστεί σαφές ότι οι εγχώριες πωλήσεις πραγματοποιούνταν απευθείας στους τελικούς πελάτες, ενώ οι εξαγωγές πραγματοποιούνταν σε επιχειρήσεις, εμπόρους λιανικής πώλησης και διανομείς.
- (50) Ένας εξαγωγέας αμφισβήτησε μια αναπροσαρμογή για προμήθειες, προβάλλοντας τον ισχυρισμό ότι η συνδεδεμένη εμπορική επιχείρηση, η οποία διαπιστώθηκε ότι εκτελεί παρόμοιες εργασίες με εκείνες ενός αντιπροσώπου που εργάζεται σε βάση προμήθειας αποτελούσε στην πράξη επέκταση του δικού του τμήματος εξαγωγών και δεν εκτελούσε καμία δραστηριότητα για ίδιο λογαριασμό. Η προσαρμογή επιβεβαιώθηκε και ο ισχυρισμός απορρίφθηκε διότι διαπιστώθηκε ότι η συνδεδεμένη εμπορική επιχείρηση ασκούσε δραστηριότητες σχετικές με τις πωλήσεις για ίδιο λογαριασμό (π.χ. απόκτηση και διαχείριση τμήματος του καθεστώτος ποσοστώσεων) που δεν ήταν δυνατόν να αναληφθούν από τον ίδιο τον εξαγωγέα και οι οποίες συνεπάγονταν σημαντικές δαπάνες. Επιπλέον, η συνδεδεμένη εμπορική επιχείρηση επωφελήθηκε από σημαντικό περιθώριο κέρδους για τις δραστηριότητές του σχετικά με τις πωλήσεις του υπό εξέταση προϊόντος στην Κοινότητα, που δεν διέφερε σημαντικά από προμήθεια.
- (51) Πολλοί εξαγωγείς ζήτησαν περαιτέρω προσαρμογές για τραπεζικά έξοδα και για το κόστος των πιστώσεων. Ισχυρίστηκαν ότι οι τελικοί χρήστες στην εγχώρια αγορά χρησιμοποιούσαν συνήθως ως μέσο πληρωμής τις πιστωτικές κάρτες. Ωστόσο, για τις εταιρείες με εγχώριες πωλήσεις, η έρευνα κατέδειξε ότι οι πωλήσεις στους τελικούς χρήστες πραγματοποιούνται με μετρητά. Συνεπώς, το επιχείρημα απορρίφθηκε.
- (52) Μία εταιρεία ζήτησε να γίνει προσαρμογή για να ληφθεί υπόψη η αύξηση των τιμών βάμβακος κατά τη διάρκεια της ΠΕ. Ωστόσο, η αύξηση των τιμών βάμβακος οφειλόταν στην αύξηση των παγκόσμιων τιμών και, ως εκ τούτου, δεν αποτελούσε αποκλειστικό φαινόμενο του Πακιστάν. Οι επιπτώσεις της αύξησης των τιμών βάμβακος αφορούσαν μόνον τρεις μήνες από την ΠΕ, ενώ οι πωλήσεις του υπό εξέταση προϊόντος πραγματοποιούνταν καθ' όλη τη διάρκεια της ΠΕ. Επιπροσθέτως, η αύξηση των τιμών είχε μόνο προσωρινό χαρακτήρα από την άποψη ότι οι παγκόσμιες τιμές αγοράς παρουσιάζουν διακυμάνσεις, που αποτελούν σύνηθες φαινόμενο για τον τύπο αυτό πρώτης ύλης. Οι μεταβολές αυτές των τιμών των πρώτων υλών πρέπει να θεωρηθούν ως συνήθη πτυχή των επιχειρηματικών δραστηριοτήτων. Επιπλέον, τα στοιχεία που προσκόμισε η εταιρεία (τιμές αγοράς βάμβακος από το 1997 έως το 2005 σε PKR) κατέδειξαν μια πτωτική τάση, με τις υψηλότερες τιμές να έχουν σημειωθεί το 1997. Στις περιπτώσεις που παρατηρούνται σημαντικές διακυμάνσεις όσον αφορά μια εισροή, η συνήθης λύση συνίσταται στην πραγματοποίηση μηνιαίων ή τριμηνιαίων συγκρίσεων της κανονικής αξίας και των τιμών εξαγωγής. Ωστόσο, δεδομένου ότι αυτό δεν ζητήθηκε στη συγκεκριμένη περίπτωση, το επιχείρημα απορρίφθηκε.
- (53) Όλες οι εταιρείες ζήτησαν να γίνουν προσαρμογές για την επιστροφή δασμού σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 10 στοιχείο β) του βασικού κανονισμού. Οι αιτήσεις για τη μορφή αυτή προσαρμογών έγιναν αποδεκτές στην αρχική έρευνα στο βαθμό που τα αιτούμενα ποσά επιβάρυναν όντως το ομοειδές προϊόν και τα ενσωματωμένα με φυσικό τρόπο σε αυτό υλικά, όταν το προϊόν προοριζόταν για κατανομή στη χώρα εξαγωγής, και επιστρέφονταν όταν το προϊόν προοριζόταν για εξαγωγή στην Κοινότητα. Διαπιστώθηκε ότι, στην παρούσα έρευνα, τα ποσά που επέστρεψε η κυβέρνηση του Πακιστάν υπερέβαιναν κατά πολύ τα ποσά των εισαγωγικών δασμών ή των έμμεσων φόρων που καταβλήθηκαν πράγματι από τις εταιρείες για τα υλικά τα οποία είχαν ενσωματωθεί στο υπό εξέταση προϊόν.
- (54) Οι εξαγωγείς του δείγματος ισχυρίστηκαν ότι η κυβέρνηση του Πακιστάν είχε καθιερώσει ένα νέο σύστημα για τον υπολογισμό των επιστροφών των εισαγωγικών δασμών που καταβάλλονταν από τους παραγωγούς-εξαγωγείς. Το νέο αυτό σύστημα χρησιμοποιεί ορισμένους κανόνες για τον καθορισμό του επιστρεπτέου ποσού.

- (55) Το νέο καθεστώς αποτέλεσε αντικείμενο έρευνας προκειμένου να διευκρινιστεί εάν θα μπορούσε να υπάρξει άμεση σχέση μεταξύ του δασμού που κατέβαλαν οι παραγωγοί-εξαγωγείς και των με φυσικό τρόπο ενσωματωμένων υλικών στο ομοειδές προϊόν που προορίζεται για κατανάλωση στη χώρα εξαγωγής. Στις περιπτώσεις κατά τις οποίες οι εξαγωγείς του δείγματος μπορούσαν να αποδείξουν ότι οι εισαγωγικοί δασμοί είχαν επιστραφεί, τα κοινοτικά όργανα έκαναν αποδεκτό το αίτημα για αναπροσαρμογή της κανονικής αξίας όπου ήταν απαραίτητο, εφόσον τα αιτούμενα ποσά επιβάρυναν όντως το ομοειδές προϊόν και τα ενσωματωμένα με φυσικό τρόπο σε αυτό υλικά, όταν το προϊόν προοριζόταν για κατανάλωση στη χώρα εξαγωγής, και επιστρέφονταν όταν το προϊόν προοριζόταν για εξαγωγή στην Κοινότητα.

4. Περιθώρια ντάμπινγκ

- (56) Για τους παραγωγούς-εξαγωγείς του δείγματος, προσδιορίστηκαν ατομικά περιθώρια ντάμπινγκ με βάση τη σύγκριση μιας μέσης σταθμισμένης κανονικής αξίας με το σταθμισμένο μέσο όρο των τιμών εξαγωγής, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 11 του βασικού κανονισμού.
- (57) Τα περιθώρια ντάμπινγκ, εκφραζόμενα ως ποσοστό της καθαρής τιμής, ελεύθερο στα σύνορα της Κοινότητας πριν από την επιβολή δασμού, είναι:

Yunus Textile Mills, Καράτσι	8,5 %
Lucky Textile Mills, Καράτσι	7,2 %
Nishat Mills Limited, Faisalabad	6,1 %
Chenab Limited, Faisalabad	5,7 %
Gul Ahmed Textile Mills Ltd, Καράτσι	5,6 %
Al-Abid Silk Mills Ltd, Καράτσι	3,9 %
Mohammad Farooq Textile Mills Ltd, Καράτσι	3,5 %
Fairdeal Textiles (Pvt) Ltd, Καράτσι	1,3 %

- (58) Σύμφωνα με το άρθρο 9 παράγραφος 3 του βασικού κανονισμού, συνάγεται το συμπέρασμα ότι το περιθώριο ντάμπινγκ για τη Fairdeal Textiles (Pvt) Ltd είναι αμελητέο, δεδομένου ότι το περιθώριο ντάμπινγκ της εν λόγω εταιρείας είναι κατώτερο του 2 %.
- (59) Για τις συνεργασθείσες εταιρείες, που δεν επιλέχθηκαν για τη δειγματοληψία, το περιθώριο ντάμπινγκ καθορίστηκε με βάση το μέσο σταθμισμένο περιθώριο ντάμπινγκ των εταιρειών που επιλέχθηκαν για τη δειγματοληψία, σύμφωνα με το άρθρο 9 παράγραφος 6 του βασικού κανονισμού. Αυτό το μέσο σταθμισμένο περιθώριο ντάμπινγκ, εκφραζόμενο ως ποσοστό της καθαρής τιμής, ελεύθερο στα σύνορα της Κοινότητας, πριν από την επιβολή δασμού, ήταν 5,8 %.
- (60) Πολλοί συνεργαζόμενοι εξαγωγείς που δεν συμπεριλήφθηκαν στο δείγμα ισχυρίστηκαν ότι το γεγονός ότι τους επιβλήθηκε ο μέσος σταθμισμένος δασμός των εταιρειών του δείγματος, αντί για το χαμηλότερο δασμό συνιστούσε διακριτική μετα-

χείριση εις βάρος τους. Επισημαίνεται ότι, στην προκειμένη υπόθεση, οκτώ εξαγωγείς συμπεριλήφθηκαν στο δείγμα σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 17 του βασικού κανονισμού. Τα πορίσματα που διατυπώθηκαν με βάση τα δεδομένα που προσκόμισαν οι εξαγωγείς αυτοί φαίνεται ότι είναι αντιπροσωπευτικά της βιομηχανίας κλινοσκεπασμάτων στο Πακιστάν. Όσον αφορά το δασμό που πρέπει να επιβληθεί στους εξαγωγείς που δεν συμπεριλήφθηκαν στο δείγμα, θα ήταν αντίθετο με τον σκοπό της δειγματοληψίας να επιβληθεί ο χαμηλότερος δασμός που είχε καθοριστεί για έναν από τους εξαγωγείς του δείγματος αντί για τον μέσο σταθμισμένο δασμό που είναι σαφώς αντιπροσωπευτικότερος του κλάδου παραγωγής στο σύνολό του. Σε κάθε περίπτωση, το άρθρο 9 παράγραφος 6 του βασικού κανονισμού απαιτεί ότι ο δασμός αντντάμπινγκ που επιβάλλεται στις εισαγωγές που προέρχονται από εξαγωγείς οι οποίοι έχουν αναγγελθεί αλλά δεν έχουν συμπεριληφθεί στο δείγμα, δεν θα πρέπει να υπερβαίνει το μέσο σταθμισμένο περιθώριο ντάμπινγκ που έχει καθοριστεί για τις εταιρείες του δείγματος. Αποτελεί, επίσης, πάγια πρακτική των κοινοτικών οργάνων να εφαρμόζουν τον σταθμισμένο μέσο περιθώριο. Με βάση τα ανωτέρω, το επιχείρημα αυτό απορρίφθηκε.

- (61) Για να προσδιοριστεί το υπόλοιπο περιθωρίου ντάμπινγκ, καθορίστηκε πρώτα το επίπεδο συνεργασίας. Η σύγκριση μεταξύ των στοιχείων της Eurostat όσον αφορά τις εισαγωγές καταγωγής Πακιστάν και των απαντήσεων στο ερωτηματολόγιο του δείγματος έδειξε ότι το επίπεδο συνεργασίας ήταν υψηλό (πάνω από 80 %). Ως εκ τούτου, και δεδομένου ότι δεν υπήρχαν ενδείξεις ότι οι υπόλοιπες εταιρείες ασκούσαν πρακτική ντάμπινγκ σε χαμηλότερο επίπεδο, θεωρήθηκε σκόπιμο να καθοριστεί το περιθώριο ντάμπινγκ για τις υπόλοιπες εταιρείες, οι οποίες δεν είχαν συνεργαστεί κατά την έρευνα, στο επίπεδο του υψηλότερου περιθωρίου ντάμπινγκ το οποίο είχε διαπιστωθεί για τις εταιρείες του δείγματος. Η προσέγγιση αυτή είναι σύμφωνη με τη συνήθη πρακτική των κοινοτικών οργάνων και θεωρήθηκε αναγκαία προκειμένου να μην παρέχεται κίνητρο για άρνηση συνεργασίας. Συνεπώς, το υπόλοιπο περιθωρίου ντάμπινγκ καθορίστηκε σε ποσοστό 8,5 %.

- (62) Ορισμένες εταιρείες που θεωρήθηκε ότι δεν συνεργάστηκαν στην έρευνα ισχυρίστηκαν ότι πράγματι είχαν απαντήσει στο ερωτηματολόγιο για τη δειγματοληψία εντός της καθορισθείσας προθεσμίας, είτε μέσω της αντίστοιχης ένωσης τους ή απευθείας στην Επιτροπή. Ζητήθηκε από αυτές τις εταιρείες να προσκομίσουν αποδεικτικά στοιχεία σχετικά με την αποστολή των απαντήσεων εντός της καθορισθείσας προθεσμίας. Καμία από αυτές τις εταιρείες δεν ήταν σε θέση να υποβάλει επαρκή αποδεικτικά στοιχεία για την υποστήριξη αυτών των επιχειρημάτων, τα οποία, ως εκ τούτου, απορρίφθηκαν.

5. Διαρκής χαρακτήρας της αλλαγής των συνθηκών

- (63) Κατά την παρούσα έρευνα, στόχος της επανεξέτασης ήταν να βασιστεί το συμπέρασμα στα αποτελέσματα της επαλήθευσης των δεδομένων. Ο στόχος αυτός επιτεύχθηκε ύστερα από τη μεταβολή των περιστάσεων όσον αφορά την κατάσταση ασφάλειας. Δεν υπάρχουν ενδείξεις ότι τα νέα επαληθευμένα πορίσματα δεν έχουν διαρκή χαρακτήρα.

(64) Ωστόσο, υπενθυμίζεται ότι, εξαιτίας ορισμένων θεμάτων ασφάλειας που εξακολουθούν να εμπνέουν ανησυχία, οι επαληθεύσεις διενεργήθηκαν στα Ενωμένα Αραβικά Εμιράτα. Παρά τις προσπάθειες που κατέβαλαν οι συνεργαζόμενοι παραγωγοί-εξαγωγείς, μια επαλήθευση που διενεργείται σε τρίτη χώρα δεν είναι σύμφωνη με τη συνήθη πρακτική, δεδομένου ότι οι ελεγκτές της Επιτροπής δεν έχουν απεριόριστη άμεση πρόσβαση στις λογιστικές καταστάσεις και στα λογιστικά συστήματα των εξαγωγών. Κατά συνέπεια, αν και τα πορίσματα είναι αρκετά αξιόπιστα για να δικαιολογήσουν μια μεταβολή του ύψους των δασμών αντιντάμπινγκ, τα κοινοτικά όργανα, με δική τους πρωτοβουλία ή κατόπιν αιτήσεως των ενδιαφερομένων μερών, μπορούν να διενεργήσουν επανεξέταση των τροποποιημένων δασμών αντιντάμπινγκ σε περίπτωση που από τις διαθέσιμες πηγές πληροφόρησης προκύπτει μια μεταβολή ή ανακρίβεια των πορισμάτων που επαληθεύθηκαν σε τρίτη χώρα.

6. Συμπέρασμα

- (65) Με βάση τα ανωτέρω, τα εφαρμοζόμενα μέτρα αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές του υπό εξέταση προϊόντος καταγωγής Πακιστάν πρέπει να τροποποιηθούν ώστε να αντικατοπτρίζουν τα νέα περιθώρια ντάμπινγκ που διαπιστώθηκαν.
- (66) Σύμφωνα με το άρθρο 9 παράγραφος 4 του βασικού κανονισμού, το ύψος του δασμού δεν επιτρέπεται να υπερβαίνει το περιθώριο ντάμπινγκ που έχει διαπιστωθεί, αλλά θα πρέπει να είναι κατώτερο από το εν λόγω περιθώριο, εφόσον ο χαμηλότερος αυτός δασμός κρίνεται επαρκής για την εξάλειψη της ζημίας που υφίσταται ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής. Δεδομένου ότι η παρούσα ενδιάμεση επανεξέταση περιορίζεται στην εξέταση των θεμάτων ντάμπινγκ, το επίπεδο των επιβαλλόμενων δασμών δεν θα πρέπει να είναι υψηλότερο από τα επίπεδα ζημίας που διαπιστώθηκαν κατά την αρχική έρευνα.
- (67) Όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 134 του κανονισμού για τον οριστικό δασμό, το αρχικό περιθώριο ντάμπινγκ ήταν κατώτερο του οριστικού καθορισθέντος επιπέδου εξάλειψης της ζημίας και, εκ τούτου, ο οριστικός δασμός αντιντάμπινγκ βασίστηκε στο κατώτερο περιθώριο ντάμπινγκ, ήτοι 13,1 %. Δεδομένου ότι τα περιθώρια ντάμπινγκ που διαπιστώθηκαν κατά την παρούσα ενδιάμεση επανεξέταση εξακολουθούν να είναι χαμηλότερα από το περιθώριο ζημίας, οι τροποποιημένοι δασμοί αντιντάμπινγκ πρέπει να βασίζονται στα χαμηλότερα αυτά περιθώρια ντάμπινγκ.
- (68) Επομένως, το επίπεδο των δασμών πρέπει να καθοριστεί στο επίπεδο των διαπιστωθέντων περιθωρίων ντάμπινγκ, με εξαίρεση μια εταιρεία για την οποία διαπιστώθηκε αμελητέο περιθώριο ντάμπινγκ, όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 58.

α) Για τους εξαγωγείς του δείγματος	
Yunus Textile Mills, Καράτσι	8,5 %
Lucky Textile Mills, Καράτσι	7,2 %
Nishat Mills Limited, Faisalabad	6,1 %
Chenab Limited, Faisalabad	5,7 %

Gul Ahmed Textile Mills Ltd, Καράτσι	5,6 %
Al-Abid Silk Mills Ltd, Καράτσι	3,9 %
Mohammad Farooq Textile Mills Ltd, Καράτσι	3,5 %
Fairdeal Textiles (Pvt) Ltd, Καράτσι	0 %
β) Για τους συνεργαζόμενους εξαγωγείς που δεν συμπεριλήφθηκαν στο δείγμα	5,8 %
γ) Για όλες τις άλλες εταιρείες	8,5 %

- (69) Όλα τα ενδιαφερόμενα μέρη ενημερώθηκαν σχετικά με τα ουσιώδη πραγματικά περιστατικά βάσει των οποίων ενδέχεται να προταθεί η τροποποίηση των ισχυόντων μέτρων και είχαν τη δυνατότητα να υποβάλουν παρατηρήσεις. Υποβλήθηκαν παρατηρήσεις οι οποίες ελήφθησαν υπόψη, όπου αυτό θεωρήθηκε σκόπιμο. Καθορίστηκε επίσης προθεσμία εντός της οποίας όλα τα ενδιαφερόμενα μέρη μπορούσαν να υποβάλουν τις παρατηρήσεις τους μετά την κοινολόγηση.
- (70) Για να διασφαλιστεί ίση μεταχείριση μεταξύ όλων των νέων εξαγωγών και των συνεργαζόμενων εταιρειών που δεν συμπεριλήφθηκαν στο δείγμα, που αναφέρονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού, είναι σκόπιμο να προβλεφθεί η επιβολή του μέσου σταθμισμένου δασμού που επιβλήθηκε στις εν λόγω συνεργαζόμενες εταιρείες σε κάθε νέο εξαγωγή που θα μπορούσε να τύχει επανεξέτασης σύμφωνα με το άρθρο 11 παράγραφος 4 του βασικού κανονισμού.
- (71) Ένας πακιστανός παραγωγός-εξαγωγέας υπέβαλε πρόταση για ανάληψη υποχρέωσης ως προς τις τιμές. Ωστόσο, τα κλινσκοκέπασματα χαρακτηρίζονται από εκατοντάδες διαφορετικούς τύπους προϊόντων, με ορισμένα χαρακτηριστικά τα οποία δεν είναι εύκολο να διαπιστωθούν κατά την εισαγωγή. Εξαιτίας αυτού του γεγονότος, είναι σχεδόν αδύνατος ο ικανοποιητικός καθορισμός ελάχιστων τιμών εισαγωγής για κάθε τύπο προϊόντος, οι οποίες θα ήταν δυνατόν να αποτελούν αντικείμενο κατάλληλης παρακολούθησης από την Επιτροπή και ελέγχου από τις τελωνειακές αρχές των κρατών μελών. Υπό αυτές τις συνθήκες, θεωρήθηκε ότι ήταν πρακτικώς αδύνατη η ανάληψη υποχρέωσης και δεν ήταν δυνατόν να γίνει αποδεκτή.

Δ. ΔΙΑΡΚΕΙΑ ΤΩΝ ΜΕΤΡΩΝ

- (72) Η διενεργηθείσα επανεξέταση δεν επηρεάζει την ημερομηνία λήξης του κανονισμού για τον οριστικό δασμό σύμφωνα με το άρθρο 11 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού,

ΕΞΕΛΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 397/2004 τροποποιείται ως εξής:

- 1) Το άρθρο 1 παράγραφος 2 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«2. Ο συντελεστής του οριστικού δασμού αντιτάμπινγκ που εφαρμόζεται στην καθαρή τιμή “ελεύθερο στα σύνορα της Κοινότητας”, πριν από την επιβολή του δασμού, των προϊόντων που παράγονται από τις ακόλουθες εταιρείες είναι:

Παραγωγός	Δασμολογικός συντελεστής %	Πρόσθετος κωδικός TARIC
Yunus Textile Mills H-23/1, Landhi Industrial Area, Καράτσι	8,5	A698
Lucky Textile Mills L-8, Block 21, F. B Area, Καράτσι	7,2	A699
Nishat Mills Limited Nishatabad, Faisalabad	6,1	A700
Chenab Limited Nishatabad, Faisalabad	5,7	A701
Gul Ahmed Textile Mills Ltd Plot No. HT/3A, Landhi Industrial Area, Landhi, Καράτσι	5,6	A702
Al-Abid Silk Mills Ltd A-39, S.I.T.E., Manghopir Road, Καράτσι	3,9	A704
Mohammad Farooq Textile Mills Ltd 1st floor, Finlay House, I.I Chundrigar Road, Καράτσι	3,5	A703
Fairdeal Textiles (Pvt) Ltd A/15-D, Binoria Chowk, S.I.T.E., Καράτσι	0	A705
Παραγωγοί που απαριθμούνται στο παράρτημα	5,8	A706
Όλες οι άλλες εταιρείες	8,5	A999»

2) Το κείμενο στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού γίνεται παράρτημα του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 397/2004.

3) Η ακόλουθη παράγραφος 4 προστίθεται στο άρθρο 1:

«4. Όταν ένας νέος παραγωγός-εξαγωγέας προσκομίζει στην Επιτροπή επαρκή αποδεικτικά στοιχεία προκειμένου να αποδείξει ότι:

— δεν εξήγαγε στην Κοινότητα το προϊόν το οποίο περιγράφεται στην παράγραφο 1 κατά την περίοδο μεταξύ 1ης Απριλίου 2003 και 31ης Μαρτίου 2004,

— δεν είναι συνδεδεμένος με κανέναν από τους εξαγωγείς ή παραγωγούς οι οποίοι υπόκεινται στα μέτρα που επιβάλλονται με τον παρόντα κανονισμό, και

— ότι έχει πράγματι εξαγάγει στην Κοινότητα το υπό εξέταση προϊόν μετά την περίοδο έρευνας στην οποία βασίζονται τα μέτρα ή ότι έχει συνάψει ανέκκλητο συμβατική υποχρέωση να εξαγει σημαντική ποσότητα προς την Κοινότητα,

το Συμβούλιο, αποφασίζοντας με απλή πλειοψηφία κατόπιν προτάσεως της Επιτροπής και ύστερα από διαβουλεύσεις με τη συμβουλευτική επιτροπή, δύναται να τροποποιήσει την παράγραφο 2 με την προσθήκη του νέου παραγωγού-εξαγωγέα στις εταιρείες που υπόκεινται σε σταθμισμένο μέσο δασμό 5,8 %.»

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επομένη της δημοσίευσής του στην Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 5 Μαΐου 2006.

Για το Συμβούλιο
Ο Πρόεδρος
K.-H. GRASSER

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

«ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Κατάλογος των συνεργαζόμενων κατασκευαστών που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 2 υπό τον πρόσθετο κωδικό TARIC A706

Επωνυμία	Διεύθυνση
A.B. Exports (PVT) Ltd	Off. No 6, Ground Floor, Business Center, New Civil Lines, Faisalabad
A.S.T. (PVT) Limited	Saba Square 2-C, Saba Commercial Street No 3, Phase V Extension, D.H. Authority, Καράτσι
Abdur Rahman Corporation (Pvt) Ltd	P-214 Muslim Town #1, Sarghoda Road, Faisalabad
Adil Waheed Garments	66-Zubair Colony, Jaranwala Road, Faisalabad
Afroze Textile Industries (Pvt) Ltd	LA 7/1-7, Block 22 F.B. Area, Καράτσι
Al Musawar Textile (PVT) Ltd	Atlas Street, Maqbool Road, Faisalabad
Al-Karam Textile Mills (PVT) Ltd	3rd floor, K.D.L.B. Building, 58-West Wharf Road, Καράτσι
Al-Latif	W,S, 24, Block-2, Azizabad, F.B. Area, Καράτσι-75950
Al-Noor Processing & Textile Mills	Sarghoda Road, Near Bava Chak, Faisalabad
Al-Raheem Textile	F/40, Block-6, P.E.C.H.S., Καράτσι
Ameer Enterprises	3rd floor, Bismillah Centre, St. No 2, Karkhana Bazar, Yanr Market, Faisalabad
Amsons Textile Mills (PVT) Ltd	D-14/B, S.I.T.E., Καράτσι
Amtex (Private) Limited	1-Km, Khurrianwala-Jaranwala Road, Faisalabad
Anjum Textile Mills (PVT) Ltd	Anjum Street, Nalka Kohala, Sarghoda Road, Faisalabad
Apex Corporation	1-19, Arkay Square, P.O. Box 13373, Καράτσι
Arshad Corporation	1088/2, Jail Road Faisalabad 38000
Arzoo Textile Mills Ltd	2.6 KM, Jaranwala Road, Khurrinwala, Faisalabad
Asia Textile Mills	D-156, S.I.T.E. Avenue, Καράτσι
Aziz Sons	D21/Karach, S.I.T.E., Καράτσι-75700
B.I.L. Exporters	15/5, Sector 12/C, North Karachi Industrial Area, Καράτσι

Επωνυμία	Διεύθυνση
Baak Industries	P-107, Akbarabad, Near Allied Hospital, Faisalabad
Be Be Jan Pakistan Limited	Square No 7, Chak No. 204/R.B., Faisalabad
Bela Textiles Ltd	A-29/A, S.I.T.E., Καράτσι
Bismillah Fabrics (PVT) Ltd	3-Km, Jhumbra Road, Khurrianwala, Faisalabad
Bismillah Textiles (PVT) Ltd	1. KM, Jaranwala Road, Khurrianwala, Faisalabad
Classic Enterprises	B-1/1, Sector 15, Korangi Industrial Area, Καράτσι
Cotton Arts (PVT) Ltd	613/1, Dagrwaan Road, Faisalabad
D.L. Nash (Private) Ltd	11, Timber Pond, Keamari Road, Καράτσι-75620
Dawood Exports PVT Ltd	P.O. Box 532, Sarghoda Road, Faisalabad
Decent Textiles	P-1271, Abdullahpur, West Canal Road, Faisalabad
En Em Fabrics (Pvt) Ltd	10th Km, Sarghoda Road, Faisalabad
En Em Industries Ltd	10th Km, Sarghoda Road, Faisalabad
Enn Eff Exports	4th floor, Business Centre, New Civil Lines, Faisalabad
Faisal Industries	Office 205, Madina City Mall, Abdullah Haroon Road, Saddar, Καράτσι
Fashion Knit Industries	5-Business Centre, Ground Floor, Mumtaz Hassan Road, Καράτσι
Fateh Textile Mills Limited	P.O. Box No 69, Hali Road, S.I.T.E., Hyderabad
Gerpak Textile (PVT) Ltd	317 Clifton Centre, Schon Circle, Kehkashan Clifton, Καράτσι
Gohar Textile mills	208 Chak Road, Zia Town, Faisalabad
H.A. Industries (PVT) Ltd	10 KM, Jaranwala Road, Faisalabad
Haroon Fabrics (Private) Limited	P-121, Rafique Colony, Jail Road, Faisalabad
Hay's (PVT) Limited	A-33, (C), Textile Avenue, S.I.T.E., Καράτσι-75700
Homecare Textiles	D-115, S.I.T.E., Καράτσι
Husein Industries Ltd	HT-8 Landhi Industrial & Trading Estate, Landhi, Καράτσι
Ideal International	A-63/A, SIND Industrial Trading Estate, Καράτσι-75700
Jaquard Weavers	811 Mahmoodabad Colony, Multan

Επωνυμία	Διεύθυνση
Kam International	F-152, S.I.T.E., Καράτσι
Kamal Spinning Mills	4th KM, Jranwala Road, Khurrianwala, Faisalabad
Kausar Processing Industries (PVT) Ltd	P-61 Gole Chiniot Bazar, Faisalabad
Kausar Textile Industries (PVT) Ltd	Maqbool Road, Faisalabad
Khizra Textiles International	P-68, First Floor, Tawakal Cloth Market, Gol Chiniot Bazar, Faisalabad-38000
Kohinoor Textile Mills Limited	Peshawar Road, Rawalpindi
Latif International (PVT) Ltd	St. No. 1, Abdullahpur, Faisalabad
Liberty Mills Limited	A/51-A, S.I.T.E., Καράτσι
M/s M.K. SONS Pvt Limited	2 KM, Khurrianwala, Jarranwala Road, Faisalabad
M/S Al-Ghani International	202 Bhaiwala, Ghona Road, Faisalabad
M/S Home Furnishings Limited	Plot No 1,2,10,11, Sector IX-B., Karachi Export Processing Zone, Καράτσι
MSC Textiles (PVT) Ltd	P-19, 1st floor, Montgomery Bazar, Faisalabad
Mughanum (PVT) Ltd	P-162, Circular Road, Faisalabad
Mustaqim Dyeing & Printing Industries (Pvt) Ltd	D-14/A, Bada Board, S.I.T.E., Καράτσι
Naseem Fabrics	Suite #404, 4th floor, Faisalcomplex, Bilal Road, Civil Lines, Faisalabad
Nawaz Associates	87 D/1 Main Boulevard Gulberg III, Lahore
Nazir Industries	Suite 3, 7th floor, Textile Plaza, M.A. Jinnah Road, Καράτσι-74000
Niagara Mills (PVT) Ltd	Kashmir Road, Nishatabad, Faisalabad
Nina Industries Limited	A-29/A, S.I.T.E., Καράτσι
Nishitex Enterprises	P-224, Tikka Gali No 2, Y.Y. Plaza., 1st floor, Montgomery Bazar, Faisalabad
Parsons Industries (PVT) Ltd	E-53 S.I.T.E., Καράτσι
Popular Fabrics (PVT) Limited	Plot 115, Landhi Industrial Area, Καράτσι
Rainbow Industries	810/A, Khanewal Road, Multan

Επωνυμία	Διεύθυνση
Rehman International	P-2, Al Rehman House, Ghulam Rasool Nagar Main Road, Sarfray Colony, Faisalabad
Sadaqat Textile Mills Pvt Ltd	Sadaqat Street, Sarghoda Road, Faisalabad
Sadiq Siddique Co.	170-A, Latif Cloth Market, M.A. Jinnah Road, Καράτσι
Sakina Exports International	#313, Dada Chambers, M.A. Jinnah Road, Καράτσι-74000
Samira Fabrics (PVT) Ltd	401-403, Chapal Plaza, Hasrat Mohani Road, Καράτσι
Sapphire Textile Mills Limited	313, 3rd floor, Cotton exchange Bldg. I.I., Chundrigar Road, Καράτσι
Shahzad Siddique (PVT) Ltd	4,5 KM, Khurrianwala Jarranwala Road, Faisalabad
Shalimar Cotton Export (PVT) Ltd	Yousaf Chowk, Sarghoda Road, Faisalabad
Sharif Textiles Industries (PVT) Ltd	P.O. Box 265, Satiana Road, Faisalabad
Shercotex	39/c, Peoples Colony, Faisalabad
Sitara Textile Industries Limited	6- K.M., Sargodha Road, Faisalabad
South Asian Textile Inds.	St. No. 3, Hamedabad Colony, Vehari Road, Multan
Sweetey Textiles Pvt Ltd	P-237, 2nd floor, Hassan Arcade Montgomery Bazar, Faisalabad
Tex-Arts	P-22, 1st floor, Montgomery Bazar, Faisalabad
The Crescent Textile Mills Ltd	Sarghoda Road, Faisalabad
Towelliers Limited	WSA 30-31, Block 1, Federal B, Καράτσι
Union Exports (PVT) Limited	D-204/A, S.I.T.E., Καράτσι-75700
United Finishing Mills Ltd	2nd floor, Regency Arcade, The Mall, Faisalabad
United Textile Printing Industries (Pvt) Ltd	P.O. Box 194, Maqbool Road, Faisalabad
Wintex Exports PVT Ltd	P-17/A, Main Road, Sarfaraz Colony, Faisalabad
Zafar Fabrics (PVT) Limited	Chak No 119, J.B. (Samana), Sarghoda Road, Faisalabad
Zamzam Weaving and Processing Mills	Bazar 1, Razabad, Faisalabad»

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 696/2006 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**της 5ης Μαΐου 2006****για καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3223/94 της Επιτροπής, της 21ης Δεκεμβρίου 1994, σχετικά με τις λεπτομέρειες εφαρμογής του καθεστώτος κατά την εισαγωγή οπωροκηπευτικών⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 4 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 3223/94, σε εφαρμογή των αποτελεσμάτων των πολυμερών εμπορικών διαπραγματεύσεων του Γύρου της Ουρουγουάης, προβλέπει τα κριτήρια για τον καθορισμό από την Επιτροπή των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή από τρίτες χώρες, για τα προϊόντα και τις περιόδους που ορίζονται στο παράρτημά του.

- (2) Σε εφαρμογή των προαναφερθέντων κριτηρίων, οι κατ' αποκοπή τιμές κατά την εισαγωγή πρέπει να καθοριστούν, όπως αναγράφονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι κατ' αποκοπή τιμές κατά την εισαγωγή που αναφέρονται στο άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3223/94 καθορίζονται όπως αναγράφονται στον πίνακα που εμφανίζεται στο παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 6 Μαΐου 2006.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 5 Μαΐου 2006.

Για την Επιτροπή

J. L. DEMARTY

Γενικός Διευθυντής Γεωργίας και
Αγροτικής Ανάπτυξης

⁽¹⁾ ΕΕ L 337 της 24.12.1994, σ. 66· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 386/2005 (ΕΕ L 62 της 9.3.2005, σ. 3).

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής, της 5ης Μαΐου 2006, για τον καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών

(EUR/100 kg)		
Κωδικός ΣΟ	Κωδικός τρίτης χώρας ⁽¹⁾	Κατ' αποκοπή τιμή κατά την εισαγωγή
0702 00 00	052	106,6
	204	90,0
	212	127,8
	999	108,1
0707 00 05	052	117,7
	628	155,5
	999	136,6
0709 90 70	052	104,4
	204	83,4
	999	93,9
0805 10 20	052	46,6
	204	37,7
	212	60,2
	220	45,9
	400	50,1
	448	49,4
	624	58,8
	999	49,8
0805 50 10	052	42,3
	388	50,1
	508	39,2
	528	37,6
	624	61,7
	999	46,2
0808 10 80	388	83,8
	400	128,6
	404	109,2
	508	80,6
	512	87,4
	524	93,6
	528	89,0
	720	109,8
	804	104,8
	999	98,5

⁽¹⁾ Ονοματολογία των χωρών που καθορίζεται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 750/2005 της Επιτροπής (ΕΕ L 126 της 19.5.2005, σ. 12). Ο κωδικός «999» αντιπροσωπεύει «άλλες καταγωγές».

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 697/2006 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 5ης Μαΐου 2006

για τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 343/2006 σχετικά με το άνοιγμα των αγορών βουτύρου σε ορισμένα κράτη μέλη για το χρονικό διάστημα από 1ης Μαρτίου έως 31 Αυγούστου 2006

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1255/1999 του Συμβουλίου, της 17ης Μαΐου 1999, για κοινή οργάνωση της αγοράς στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων ⁽¹⁾,τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2771/1999 της Επιτροπής, της 16ης Δεκεμβρίου 1999, περί λεπτομερών κανόνων εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1255/1999 του Συμβουλίου όσον αφορά τα μέτρα παρέμβασης στην αγορά του βουτύρου και της κρέμας γάλακτος ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 2,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 343/2006 της Επιτροπής ⁽³⁾ θεσπίζει τον κατάλογο των κρατών μελών στα οποία είναι ανοικτές οι αγορές βουτύρου, όπως προβλέπεται στο άρθρο 6 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1255/1999.
- (2) Βάσει των πλέον πρόσφατων κοινοποιήσεων του Βελγίου και του Λουξεμβούργου σύμφωνα με το άρθρο 8 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2771/1999, η Επιτροπή διαπίστωσε ότι οι τιμές βουτύρου στην αγορά είναι κατώτερες από το 92 % της τιμής παρέμβασης για δύο συνεχείς εβδομάδες. Συνεπώς, πρέπει να ανοίξουν στο Βέλγιο και στο Λουξεμβούργο οι αγορές στην παρέμβαση. Επομένως, τα εν λόγω κράτη μέλη πρέπει να προστεθούν στον κατάλογο που καταρτίστηκε δυνάμει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 343/2006.
- (3) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2006/2001 πρέπει, επομένως, να τροποποιηθεί αναλόγως,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Το άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 343/2006 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Άρθρο 1

Οι αγορές βουτύρου που προβλέπονται στο άρθρο 6 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1255/1999 ανοίγονται στα ακόλουθα κράτη μέλη:

- Βέλγιο
- Τσεχική Δημοκρατία
- Γερμανία
- Εσθονία
- Ισπανία
- Γαλλία
- Ιταλία
- Ιρλανδία
- Λεττονία
- Λουξεμβούργο
- Κάτω Χώρες
- Πολωνία
- Πορτογαλία
- Φινλανδία
- Σουηδία
- Ηνωμένο Βασίλειο.»

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 6 Μαΐου 2006.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 5 Μαΐου 2006.

Για την Επιτροπή

J. L. DEMARTY

Γενικός Διευθυντής Γεωργίας και
Αγροτικής Ανάπτυξης

⁽¹⁾ ΕΕ L 160 της 26.6.1999, σ. 48· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1913/2005 (ΕΕ L 307 της 25.11.2005, σ. 2).

⁽²⁾ ΕΕ L 333 της 24.12.1999, σ. 11· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2107/2005 (ΕΕ L 337 της 22.12.2005, σ. 20).

⁽³⁾ ΕΕ L 55 της 25.2.2006, σ. 17· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 663/2006 (ΕΕ L 116 της 29.4.2006, σ. 39).

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 698/2006 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 5ης Μαΐου 2006

για εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 530/1999 του Συμβουλίου όσον αφορά την αξιολόγηση της ποιότητας των διαρθρωτικών στατιστικών σχετικά με το κόστος εργασίας και τις αποδοχές

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

(4) Ως εκ τούτου, οι κανονισμοί (ΕΚ) αριθ. 452/2000 και (ΕΚ) αριθ. 72/2002 πρέπει να αντικατασταθούν από τον παρόντα κανονισμό.

Έχοντας υπόψη:

(5) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής στατιστικού προγράμματος,

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 530/1999 του Συμβουλίου, της 9ης Μαρτίου 1999, για τις διαρθρωτικές στατιστικές σχετικά με τις αποδοχές και το κόστος εργασίας ⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 11 σημείο iv),

ΕΞΕΛΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

1. Το περιεχόμενο και τα κριτήρια αξιολόγησης της έκθεσης ποιότητας που αναφέρονται στο άρθρο 10 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 530/1999, καθορίζονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

(1) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 530/1999 τέθηκε σε εφαρμογή με τους κανονισμούς της Επιτροπής (ΕΚ) αριθ. 452/2000 ⁽²⁾ και (ΕΚ) αριθ. 72/2002 ⁽³⁾, οι οποίοι καθορίζουν το περιεχόμενο και τα κριτήρια αξιολόγησης της έκθεσης ποιότητας, η οποία πρέπει να διαβιβάζεται στην Επιτροπή (Eurostat) μετά την ολοκλήρωση κάθε περιόδου αναφοράς.

Οι μεταβλητές που προσδιορίζονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού ορίζονται στα παραρτήματα I και II του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1726/1999 και στα παραρτήματα I και II του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1916/2000.

(2) Οι πληροφορίες που παρέχει η έκθεση ποιότητας πρέπει να βασίζονται σε ορισμένες μεταβλητές. Οι μεταβλητές αυτές ορίζονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1726/1999 της Επιτροπής ⁽⁴⁾, και τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1916/2000 της Επιτροπής ⁽⁵⁾.

2. Οι πληροφορίες που ορίζονται στο παράρτημα παρέχονται με την επιφύλαξη των παρεκκλίσεων που προβλέπονται στην κοινοτική νομοθεσία για τις διαρθρωτικές στατιστικές σχετικά με τις αποδοχές και το κόστος εργασίας, την έρευνα για το εργατικό δυναμικό, τις στατιστικές διάρθρωσης των επιχειρήσεων και τους εθνικούς λογαριασμούς.

(3) Συνεπεία τροποποιήσεων που επήλθαν στους κανονισμούς (ΕΚ) αριθ. 1726/1999 και (ΕΚ) αριθ. 1916/2000 με τους κανονισμούς (ΕΚ) αριθ. 1737/2005 και (ΕΚ) αριθ. 1738/2005 αντίστοιχα, είναι απαραίτητο να τροποποιηθούν με τη σειρά τους τα μέτρα αξιολόγησης της ποιότητας των διαρθρωτικών στατιστικών σχετικά με τις αποδοχές και το κόστος εργασίας. Για λόγους σαφήνειας και προκειμένου να μειωθεί ο φόρτος των εθνικών στατιστικών υπηρεσιών, είναι επίσης απαραίτητο να εναρμονιστεί η αξιολόγηση της ποιότητας των στατιστικών σχετικά με το κόστος εργασίας και τις αποδοχές.

Άρθρο 2

Η έκθεση ποιότητας διαβιβάζεται στην Eurostat το αργότερο 24 μήνες μετά τη λήξη της περιόδου αναφοράς για την οποία συλλέχθηκαν τα δεδομένα, εκτός εάν ορίζεται διαφορετικά στο παράρτημα.

Άρθρο 3

Οι κανονισμοί (ΕΚ) αριθ. 452/2000 και (ΕΚ) αριθ. 72/2002 καταργούνται.

Άρθρο 4

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την εικοστή ημέρα από τη δημοσίευσή του στην Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

(1) ΕΕ L 63 της 12.3.1999, σ. 6· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1882/2003 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου (ΕΕ L 284 της 31.10.2003, σ. 1).

(2) ΕΕ L 55 της 29.2.2000, σ. 53.

(3) ΕΕ L 15 της 17.1.2002, σ. 7.

(4) ΕΕ L 203 της 3.8.1999, σ. 28· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1737/2005 (ΕΕ L 279 της 22.10.2005, σ. 11).

(5) ΕΕ L 229 της 9.9.2000, σ. 3· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1738/2005 (ΕΕ L 279 της 22.10.2005, σ. 32).

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 5 Μαΐου 2006.

Για την Επιτροπή
Joaquín ALMUNIA
Μέλος της Επιτροπής

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Περιεχόμενο και κριτήρια αξιολόγησης των εκθέσεων ποιότητας για τις διαρθρωτικές στατιστικές σχετικά με το κόστος εργασίας και τις αποδοχές

Οι εκθέσεις ποιότητας περιλαμβάνουν πληροφορίες και για τα έξι χαρακτηριστικά της ποιότητας, όπως αυτά ορίζονται από το Ευρωπαϊκό στατιστικό σύστημα (ΕΣΣ), συγκεκριμένα την καταλληλότητα, την ακρίβεια, την επικαιρότητα και την έγκαιρη διάθεση, την προσβασιμότητα και τη σαφήνεια, τη συγκρισιμότητα και τη συνοχή.

1. Καταλληλότητα

Η «καταλληλότητα» δηλώνει το βαθμό στον οποίο οι στατιστικές ικανοποιούν τις τρέχουσες και τις δυνητικές ανάγκες των χρηστών. Δείχνει κατά πόσον παράγονται όλες οι απαιτούμενες στατιστικές και κατά πόσον οι έννοιες που χρησιμοποιούνται (ορισμοί, ταξινομήσεις κ.λπ.) αντικατοπτρίζουν τις ανάγκες των χρηστών.

Οι εκθέσεις ποιότητας για τις διαρθρωτικές στατιστικές σχετικά με το κόστος εργασίας και τις αποδοχές αντίστοιχα πρέπει να περιλαμβάνουν τα εξής:

- συνοπτικό κατάλογο των κύριων εθνικών χρηστών,
- περιγραφή των βασικών αναγκών τους, καθώς και αξιολόγηση του επιπέδου ικανοποίησής τους με τα παρεχόμενα δεδομένα,
- περιγραφή τυχόν κενών (πληρότητα) ή στοιχείων που δεν κρίνονται πλέον κατάλληλα από τους χρήστες (πλεονασμός). Όσον αφορά την πληρότητα, οι ελλείπουσες μεταβλητές και οι ελλείπουσες αναλύσεις των μεταβλητών πρέπει να αναφέρονται με σαφήνεια.

Η κάλυψη των σημείων που αφορούν τους κύριους εθνικούς χρήστες και τις βασικές ανάγκες τους, καθώς και η παροχή στοιχείων σχετικά με την ικανοποίηση των χρηστών είναι προαιρετικές.

Κατά παρέκκλιση από το άρθρο 2, τα προαιρετικά στοιχεία σχετικά με το επίπεδο ικανοποίησης με τα τυχόν παρεχόμενα δεδομένα διαβιβάζονται στην Eurostat το αργότερο 36 μήνες μετά το τέλος της περιόδου αναφοράς.

2. Ακρίβεια

Η «ακρίβεια», κατά τη γενική στατιστική έννοια του όρου, δηλώνει την προσέγγιση των υπολογισμών ή των εκτιμήσεων με την ακριβή ή πραγματική τιμή των υπό εξέταση μεταβλητών.

2.1. Σφάλματα δειγματοληψίας

Ο συντελεστής μεταβλητότητας ⁽¹⁾, ως δείκτης ακρίβειας, υπολογίζεται και ανακοινώνεται για τις βασικές μεταβλητές και των δύο ερευνών.

(1) Στην περίπτωση των στατιστικών σχετικά με το κόστος εργασίας, ο συντελεστής μεταβλητότητας υπολογίζεται και ανακοινώνεται για τις ακόλουθες μεταβλητές:

«ετήσιο κόστος εργασίας» ⁽²⁾

και

«ωριαίο κόστος εργασίας» ⁽³⁾

Εκτός από τους συντελεστές μεταβλητότητας για τον πληθυσμό στο σύνολό του, θα πρέπει επίσης να διατίθενται ξεχωριστοί συντελεστές μεταβλητότητας και για τις δύο μεταβλητές όσον αφορά τις ακόλουθες επιμέρους ταξινομήσεις:

— τίτλοι της NACE,

— NUTS, επίπεδο 1 (κατά περίπτωση),

— ομάδα μεγέθους [1-9 (κατά περίπτωση), 10-49, 50-249, 250-499, 500-999, 1 000+].

(2) Στην περίπτωση των διαρθρωτικών στατιστικών σχετικά με τις αποδοχές, ο συντελεστής μεταβλητότητας υπολογίζεται και ανακοινώνεται για τις ακόλουθες μεταβλητές:

«ακαθάριστες αποδοχές το μήνα αναφοράς» ⁽⁴⁾

και

⁽¹⁾ Ο συντελεστής μεταβλητότητας είναι ο λόγος της τετραγωνικής ρίζας της διασποράς του εκτιμητή προς την αναμενόμενη τιμή της. Υπολογίζεται με βάση το λόγο της τετραγωνικής ρίζας της εκτίμησης της δειγματικής διασποράς προς τον εκτιμώμενο μέσο της. Θα πρέπει να παρέχονται τόσο ο ονομαστής όσο και ο παρονομαστής του λόγου που ορίζει το συντελεστή μεταβλητότητας, καθώς και ο συντελεστής μεταβλητότητας που προκύπτει. Η εκτίμηση της δειγματικής διασποράς πρέπει να συσυπολογίζει την τεχνική της δειγματοληψίας.

⁽²⁾ Ο κωδικός Δ (συνολικό κόστος εργασίας), το σύνολο των τιμών των κωδικών Δ1, Δ2, Δ3 και Δ4 μείον Δ5 στο παράρτημα Ι του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1726/1999.

⁽³⁾ Ο κωδικός Δ (συνολικό κόστος εργασίας) του συνόλου των τιμών των κωδικών Δ1, Δ2, Δ3 και Δ4 μείον Δ5 διά της τιμής του κωδικού Β1 στο παράρτημα Ι του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1726/1999.

⁽⁴⁾ Κωδικός 4.2 (σύνολο ακαθάριστων αποδοχών κατά το μήνα αναφοράς) στο παράρτημα Ι του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1916/2000.

«μέσες ακαθάριστες ωριαίες αποδοχές το μήνα αναφοράς» ⁽⁵⁾.

Εκτός από τους συντελεστές μεταβλητότητας για τον πληθυσμό στο σύνολό του, θα πρέπει επίσης να διατίθενται ξεχωριστοί συντελεστές μεταβλητότητας και για τις δύο μεταβλητές όσον αφορά τις ακόλουθες επιμέρους ταξινομήσεις:

- εργαζόμενοι πλήρους απασχόλησης (χωριστά για άντρες και γυναίκες) και μερικής απασχόλησης,
- τίτλος της NACE,
- επάγγελμα (ISCO-88 σε επίπεδο μονοψήφιου αριθμού),
- ηλικιακή ομάδα (κάτω από 20, 20-29, 30-39, 40-49, 50-59, 60 και άνω),
- NUTS, επίπεδο 1 (κατά περίπτωση),
- επίπεδο εκπαίδευσης (ISCED 0 έως 6),
- μέγεθος της επιχείρησης [1-9 (κατά περίπτωση), 10-49, 50-249, 250-499, 500-999, 1 000+].

Η ανάλυση με βάση το επίπεδο εκπαίδευσης είναι προαιρετική.

Επιπλέον, τα κράτη μέλη, όπως συμφωνήθηκε, εκδίδουν κατάλογο με τα πλαίσια των πολυδιάστατων πινάκων του προγράμματος δημοσίευσης σε ευρωπαϊκό επίπεδο που θεωρούνται ότι δεν είναι αρκετά αξιόπιστα.

Αντ' αυτού, εάν χρησιμοποιείται δειγματοληψία χωρίς πιθανότητα, πρέπει να αναφέρονται οι πιθανές πηγές ανακρίβειας λόγω της τεχνικής της δειγματοληψίας που χρησιμοποιήθηκε και ο αντίκτυπός τους στις εκτιμήσεις, εάν το στοιχείο αυτό είναι διαθέσιμο.

2.2. Σφάλματα μη οφειλόμενα στη δειγματοληψία

2.2.1. Σφάλματα κάλυψης

Οι εκθέσεις ποιότητας για τις διαρθρωτικές στατιστικές σχετικά με το κόστος εργασίας και τις αποδοχές αντίστοιχα πρέπει να παρέχουν τις ακόλουθες πληροφορίες σχετικά με την κάλυψη:

- ανάλυση της τυχόν διαφοράς μεταξύ του πληθυσμού αναφοράς και του πληθυσμού μελέτης,
- εκτιμώμενα ποσοστά ελλιπούς κάλυψης και υπερκάλυψης ⁽⁶⁾ όσον αφορά τον πληθυσμό αναφοράς.

2.2.2. Σφάλματα μέτρησης και επεξεργασίας

Οι εκθέσεις ποιότητας για τις διαρθρωτικές στατιστικές σχετικά με το κόστος εργασίας και τις αποδοχές αντίστοιχα πρέπει να παρέχουν τις ακόλουθες πληροφορίες σχετικά με τα σφάλματα μέτρησης και επεξεργασίας ⁽⁷⁾:

- πληροφορίες για τις μεταβλητές με μη αμελητέα σφάλματα μέτρησης και επεξεργασίας,
- πληροφορίες για τις κύριες πηγές (μη αμελητέων) σφαλμάτων μέτρησης και επεξεργασίας, τον αντίκτυπό τους στην ακρίβεια των εκτιμήσεων και, εάν είναι διαθέσιμες, πληροφορίες για τις μεθόδους που εφαρμόζονται με σκοπό τη διόρθωση.

2.2.3. Σφάλματα μη απόκρισης

Οι εκθέσεις ποιότητας για τις διαρθρωτικές στατιστικές σχετικά με το κόστος εργασίας και τις αποδοχές αντίστοιχα πρέπει να παρέχουν τις ακόλουθες πληροφορίες σχετικά με τα σφάλματα μη απόκρισης:

- το ποσοστό απόκρισης σε επίπεδο μονάδας ⁽⁸⁾,
- ποσοστό τεκμαρτού υπολογισμού στοιχείων ⁽⁹⁾ και ο αντίκτυπος αυτού του υπολογισμού στην ακρίβεια των εκτιμήσεων για τις μεταβλητές «ετήσιο κόστος εργασίας» και «ακαθάριστες αποδοχές το μήνα αναφοράς», όπως ορίζεται στο σημείο 2.1,
- το συνολικό ποσοστό τεκμαρτού υπολογισμού ⁽¹⁰⁾. Εάν δεν παρέχονται πληροφορίες για όλες τις υποχρεωτικές μεταβλητές, το ποσοστό αυτό υπολογίζεται βάσει των υποχρεωτικών μεταβλητών για τις οποίες διατίθενται οι απαραίτητες πληροφορίες.

⁽⁵⁾ Κωδικός 4.3 στο παράρτημα I του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1916/2000.

⁽⁶⁾ Η «ελλιπής κάλυψη» αφορά τις μονάδες που, εσφαλμένα, δεν συμπεριλήφθηκαν. Η «υπερκάλυψη» αφορά είτε μονάδες που είναι, ουσιαστικά, εκτός του εύρους της μελέτης είτε μονάδες που, στην πράξη, δεν υπάρχουν.

⁽⁷⁾ Τα σφάλματα μέτρησης είναι σφάλματα που συμβαίνουν κατά τη συλλογή δεδομένων. Υπάρχουν διάφορες πηγές σφαλμάτων μέτρησης, συμπεριλαμβανομένου του μέσου με το οποίο γίνεται η έρευνα, του ερωτώμενου, του πληροφοριακού συστήματος, του τρόπου συλλογής των δεδομένων, καθώς και του υπεύθυνου για τη συνέντευξη. Τα σφάλματα επεξεργασίας είναι σφάλματα που συμβαίνουν μετά τη διαδικασία συλλογής των δεδομένων, όπως κατά την καταχώριση, την κωδικοποίηση, την πληκτρολόγηση, την εμφάνιση, τη στάθμιση και την πινακοποίηση.

⁽⁸⁾ Το ποσοστό απόκρισης σε επίπεδο μονάδας είναι ο λόγος του αριθμού των απαντήσεων προς τον συνολικό αριθμό των ερωτηθέντων που καλύπτονταν από το εύρος της έρευνας.

⁽⁹⁾ Το τεκμαρτό ποσοστό στοιχείων δίνει τις τεκμαρτές τιμές για συγκεκριμένη μεταβλητή ως ποσοστό επί του συνολικού αριθμού των τιμών για την εν λόγω μεταβλητή.

⁽¹⁰⁾ Το συνολικό τεκμαρτό ποσοστό δίνει τις τεκμαρτές τιμές για όλες τις μεταβλητές ως ποσοστό επί του συνολικού αριθμού των τιμών για τις εν λόγω μεταβλητές.

2.2.4. Σφάλματα υπόθεσης μοντέλου

Εάν χρησιμοποιείται μοντέλο, οι εκθέσεις ποιότητας για τις διαρθρωτικές στατιστικές σχετικά με το κόστος εργασίας και τις αποδοχές αντίστοιχα πρέπει να περιλαμβάνουν περιγραφή των μοντέλων που χρησιμοποιήθηκαν και να αναφέρουν ενδεικτικά τον αντίκτυπό τους στις εκτιμήσεις (π.χ. εκτιμώμενο μερίδιο του συνόλου της μεταβλητής), τουλάχιστον για τις μεταβλητές «ετήσιο κόστος εργασίας» και «ακαθάριστες αποδοχές το μήνα αναφοράς», όπως ορίζονται στο σημείο 2.1.

Ιδιαίτερη έμφαση πρέπει να δοθεί στα μοντέλα για τη διόρθωση των μη οφειλόμενων στη δειγματοληψία σφαλμάτων, όπως στην κάλυψη των μονάδων όλων των ζητούμενων τάξεων μεγέθους ή των τίτλων της NACE, στον τεκμαρτό υπολογισμό ή την παρέκταση με σκοπό να διορθωθεί η μη απόκριση σε επίπεδο μονάδας.

3. Έγκαιρη διάθεση και επικαιρότητα

Η «έγκαιρη διάθεση» αφορά το χρονικό διάστημα που μεσολαβεί μεταξύ της ημερομηνίας δημοσίευσης των δεδομένων και της ημερομηνίας-στόχου κατά την οποία θα έπρεπε να είχαν δημοσιευθεί, π.χ. με αναφορά στις ημερομηνίες που είχαν εξαγγελθεί σε επίσημα χρονοδιαγράμματα έκδοσης, είχαν οριστεί σε κανονισμούς ή είχαν προσυμφωνηθεί μεταξύ των εταιρών.

Η «επικαιρότητα» των στοιχείων αφορά το διάστημα που μεσολαβεί από το συμβάν ή το φαινόμενο που αποτυπώνουν έως τη διαθεσιμότητά τους.

3.1. Έγκαιρη διάθεση

Για να κατανοηθούν και να επιλυθούν τα προβλήματα που αφορούν την έγκαιρη διάθεση, πρέπει να παρέχονται πληροφορίες σχετικά με τη διαδικασία διεξαγωγής της έρευνας σε εθνικό επίπεδο με ιδιαίτερη έμφαση στην αντιστοιχία μεταξύ των προγραμματισμένων και των πραγματικών ημερομηνιών:

- προθεσμίες απόκρισης των ερωτώμενων, οι οποίες καλύπτουν τις υπομνήσεις και τις προσθήκες,
- περίοδος του επιτόπιου έργου,
- περίοδος της επεξεργασίας δεδομένων,
- ημερομηνίες δημοσίευσης των πρώτων αποτελεσμάτων.

3.2. Επικαιρότητα

Οι εκθέσεις ποιότητας για τις διαρθρωτικές στατιστικές σχετικά με το κόστος εργασίας και τις αποδοχές αντίστοιχα πρέπει να περιλαμβάνουν πληροφορίες σχετικά με το διάστημα που μεσολάβησε μεταξύ της δημοσίευσης των δεδομένων και της περιόδου αναφοράς τους σε εθνικό επίπεδο.

4. Προσβασιμότητα και σαφήνεια

Η «προσβασιμότητα» αφορά τις φυσικές συνθήκες στις οποίες οι χρήστες μπορούν να αποκτήσουν δεδομένα: πού να απευθυνθούν, πώς να αποκτήσουν πρόσβαση, χρόνος παράδοσης, ευνοϊκές συνθήκες εμπορίας (πνευματικά δικαιώματα κ.λπ.), διαθεσιμότητα μικροδεδομένων ή μακροδεδομένων, ποικιλία μορφωμάτων και μέσων μεταφοράς δεδομένων (χαρτί, αρχεία, CD-ROM/DVD, Διαδίκτυο...) κ.λπ.

Η «σαφήνεια» αφορά την ευχέρεια κατανόησης των δεδομένων, καθώς και το ενημερωτικό τους πλαίσιο, δηλαδή το κατά πόσον τα δεδομένα συνοδεύονται με κατάλληλα μεταδεδομένα, απεικονίσεις, όπως γραφήματα και χάρτες, εάν διατίθενται πληροφορίες σχετικά με την ποιότητά τους (συμπεριλαμβανομένων των περιορισμών που επιβάλλονται στη χρήση), καθώς και το βαθμό στον οποίο παρέχεται πρόσθετη βοήθεια.

Κατά παρέκκλιση από το άρθρο 2, οι πληροφορίες σχετικά με την προσβασιμότητα και τη σαφήνεια πρέπει να διαβιβάζονται στην Eurostat το αργότερο 36 μήνες μετά το τέλος της περιόδου αναφοράς.

4.1. Προσβασιμότητα

Οι εκθέσεις ποιότητας για τις διαρθρωτικές στατιστικές σχετικά με το κόστος εργασίας και τις αποδοχές αντίστοιχα πρέπει να παρέχουν τις ακόλουθες πληροφορίες σχετικά με τους τρόπους διάδοσης των αποτελεσμάτων:

- στοιχεία αναφοράς για τις δημοσιεύσεις των κύριων αποτελεσμάτων, συμπεριλαμβανομένων εκείνων που συνοδεύονται από σχόλια με τη μορφή κειμένου, γραφήματος, χάρτη κ.λπ.,
- πληροφορίες σχετικά με το ποια αποτελέσματα αποστέλλονται, ενδεχομένως, στις μονάδες που υποβάλλουν τα στοιχεία, οι οποίες περιλαμβάνονται στο δείγμα.

4.2. Σαφήνεια

Οι εκθέσεις ποιότητας για τις διαρθρωτικές στατιστικές σχετικά με το κόστος εργασίας και τις αποδοχές αντίστοιχα πρέπει να παρέχουν τις ακόλουθες πληροφορίες για την ευχέρεια κατανόησης των αποτελεσμάτων και τη διαθεσιμότητα μεταδεδομένων:

- περιγραφή και στοιχεία αναφοράς των παρεχόμενων μεταδεδομένων,
- στοιχεία αναφοράς κύριων μεθοδολογικών εγγράφων σχετικά με τις παρεχόμενες στατιστικές,
- περιγραφή των βασικών ενεργειών που πραγματοποιούν οι εθνικές στατιστικές υπηρεσίες προκειμένου να ενημερώσουν τους χρήστες σχετικά με συνδέσμους προς τα δεδομένα.

5. Συγκρισιμότητα

Σκοπός της «συγκρισιμότητας» είναι να υπολογιστεί ο αντίκτυπος των διαφορών σε εφαρμοσμένες στατιστικές έννοιες και εργαλεία/διαδικασίες μέτρησης, όταν γίνεται σύγκριση των στατιστικών μεταξύ γεωγραφικών περιοχών, μη γεωγραφικών χώρων ή διαχρονικά.

5.1. Γεωγραφική συγκρισιμότητα

Οι εκθέσεις ποιότητας για τις διαρθρωτικές στατιστικές σχετικά με το κόστος εργασίας και τις αποδοχές αντίστοιχα πρέπει να περιλαμβάνουν πληροφορίες σχετικά με τις διαφορές μεταξύ των εθνικών και των ευρωπαϊκών εννοιών, ιδίως όσον αφορά τον ορισμό των στατιστικών μονάδων, των πληθυσμών, των περιόδων αναφοράς, των ταξινομήσεων και των ορισμών των μεταβλητών, καθώς και σχετικά με τον αντίκτυπό τους στις εκτιμήσεις.

5.2. Διαχρονική συγκρισιμότητα

Οι εκθέσεις ποιότητας για τις διαρθρωτικές στατιστικές σχετικά με το κόστος εργασίας και τις αποδοχές αντίστοιχα πρέπει να παρέχουν πληροφορίες σχετικά με τις τροποποιήσεις των ορισμών, της κάλυψης και των μεθόδων σε σύγκριση με προηγούμενες έρευνες, καθώς και τον αντίκτυπό τους στις εκτιμήσεις. Ωστόσο, οι πληροφορίες σχετικά με τις τροποποιήσεις στους ορισμούς, την κάλυψη και τις μεθόδους δεν απαιτούνται όταν είναι συνέπεια των τροποποιήσεων της ευρωπαϊκής κοινοτικής νομοθεσίας.

6. Συνοχή

Η «συνοχή» των στατιστικών είναι η ικανότητά τους να μπορούν να συνδυάζονται αξιόπιστα, με διάφορους τρόπους και για διάφορες χρήσεις. Εντούτοις, είναι, κατά κανόνα, πιο εύκολο να αναφερθούν περιπτώσεις έλλειψης συνοχής παρά συνοχής.

Πηγές με παρόμοιες ή ακόμη και ταυτόσημες μεταβλητές στις διαρθρωτικές στατιστικές σχετικά με τις αποδοχές και το κόστος εργασίας είναι η έρευνα εργατικού δυναμικού (ΕΕΔ), οι στατιστικές διάρθρωσης των επιχειρήσεων (ΣΔΕ), ο δείκτης του κόστους εργασίας (ΔΚΕ) και οι εθνικοί λογαριασμοί (ΕΛ). Οι εκθέσεις ποιότητας για τις διαρθρωτικές στατιστικές σχετικά με το κόστος εργασίας και τις αποδοχές αντίστοιχα πρέπει να περιλαμβάνουν συγκρίσεις δεδομένων σχετικά με τις κατωτέρω μεταβλητές που προέρχονται από αυτές τις πηγές, συνολικά και αναλυτικά ανά τίτλους NACE, και πρέπει να αναφέρουν τους λόγους, σε περίπτωση που οι τιμές παρουσιάζουν αξιολογητή απόκλιση.

(1) Στην περίπτωση των διαρθρωτικών στατιστικών σχετικά με το κόστος εργασίας, οι συγκρίσεις πρέπει να γίνονται μεταξύ:

- του αριθμού των πράγματι δεδουλευμένων ωρών κατά το έτος αναφοράς, εκφρασμένου ανά εργαζόμενο ⁽¹⁾, και του μέσου όρου των πράγματι δεδουλευμένων ωρών στην κύρια θέση απασχόλησης ανά έτος της ΕΕΔ, επίσης εκφρασμένου ανά εργαζόμενο,
- της μεταβλητής «ημερομίσθια και μισθοί», εκφρασμένης ανά εργαζόμενο ⁽²⁾, και της ίδιας μεταβλητής, ανά εργαζόμενο των ΣΔΕ,
- των μέσων ετήσιων ποσοστών αύξησης της μεταβλητής «ωριαίο κόστος εργασίας» ⁽³⁾ και του μέσου ετήσιου ποσοστού αύξησης του μη προσαρμοσμένου ΔΚΕ. Τα ποσοστά αύξησης πρέπει να αφορούν το έτος αναφοράς της έρευνας και το έτος αναφοράς της προηγούμενης έρευνας,
- της μεταβλητής «αμοιβές (εισόδημα) εξαρτημένης εργασίας», εκφρασμένης ανά εργαζόμενο ⁽⁴⁾, και της ίδιας μεταβλητής των ΕΛ.

(2) Στην περίπτωση των διαρθρωτικών στατιστικών σχετικά με τις αποδοχές, οι συγκρίσεις πρέπει να γίνονται μεταξύ:

- της μεταβλητής «ακαθάριστες ετήσιες αποδοχές το έτος αναφοράς», εκφρασμένης ανά εργαζόμενο ⁽⁵⁾, και της μεταβλητής «ημερομίσθια και μισθοί» των ΕΛ, εκφρασμένης ανά εργαζόμενο.

⁽¹⁾ Κωδικός Β1, διά της τιμής του κωδικού Α1, στο παράρτημα Ι του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1726/1999.

⁽²⁾ Κωδικός Δ11, διά της τιμής του κωδικού Α1, στο παράρτημα Ι του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1726/1999.

⁽³⁾ Όπως ορίζεται στο σημείο 2.1.

⁽⁴⁾ Κωδικός Δ1, διά της τιμής του κωδικού Α1, στο παράρτημα Ι του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1726/1999.

⁽⁵⁾ Κωδικός 4.1, διά του αριθμού των εργαζομένων, στο παράρτημα Ι του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1916/2000.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 699/2006 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 5ης Μαΐου 2006

για την τροποποίηση του παραρτήματος I του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2092/91 του Συμβουλίου όσον αφορά τις συνθήκες πρόσβασης των πουλερικών σε υπαίθριους χώρους

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2092/91 του Συμβουλίου, της 24ης Ιουνίου 1991, περί του βιολογικού τρόπου παραγωγής γεωργικών προϊόντων και των σχετικών ενδείξεων στα γεωργικά προϊόντα και στα είδη διατροφής ⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 13 δεύτερη περίπτωση,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Σύμφωνα με τις βασικές αρχές του βιολογικού τρόπου παραγωγής, τα εκτρεφόμενα ζώα πρέπει να έχουν πρόσβαση σε υπαίθριους χώρους ή βοσκοτόπους, εφόσον το επιτρέπουν οι καιρικές συνθήκες.
- (2) Οι υφιστάμενοι κανόνες βιολογικής παραγωγής προβλέπουν την εξαίρεση των θηλαστικών από την εν λόγω αρχή, όταν οι κοινοτικές ή οι εθνικές απαιτήσεις σχετικά με ειδικά προβλήματα υγείας των ζώων απαγορεύουν την πρόσβαση των εν λόγω ζώων σε υπαίθριους χώρους. Ωστόσο, δεν προβλέπεται εξαίρεση για τα πουλερικά που εκτρέφονται με βιολογικό τρόπο.
- (3) Υπό το πρίσμα των ανησυχιών που εκφράζονται σήμερα σχετικά με τη διάδοση της γρίπης των πτηνών, είναι αναγκαίο να ληφθούν προληπτικά μέτρα στο πλαίσιο των οποίων ενδέχεται να απαιτηθεί η παραμονή των πουλερικών σε κλειστούς χώρους. Για λόγους συνοχής και σαφήνειας, καθώς και προκειμένου να διασφαλιστεί η συνέχιση του συστήματος βιολογικής παραγωγής πουλερικών, είναι επίσης αναγκαίο να επιτραπεί στους παραγωγούς να κρατήσουν τα πουλερικά τους σε κλειστούς χώρους, χωρίς να χάσουν τον χαρακτηρισμό τους ως βιολογικών, όταν κάποιος περιορισμοί, συμπεριλαμβανομένων των κτηνιατρικών περιορισμών, οι οποίοι λαμβάνονται βάσει του κοινοτικού δικαίου με σκοπό την προστασία της δημόσιας υγείας ή της υγείας των ζώων, απαγορεύουν την πρόσβαση των πουλερικών σε υπαίθριους χώρους ή βοσκοτόπους.
- (4) Ο περιορισμός της πρόσβασης σε υπαίθριους χώρους μπορεί να βλάψει την καλή διαβίωση των πουλερικών που έχουν συνηθίσει σε μόνιμη πρόσβαση σε υπαίθριους χώρους. Για να μετριαστούν οι αρνητικές επιπτώσεις των σχετικών μέτρων,

τα πτηνά πρέπει να έχουν μόνιμη πρόσβαση σε επαρκείς ποσότητες ακατέργαστης χορτονομής και κατάλληλων υλικών, ώστε το καθένα να μπορεί να τρέφεται, να σκαλίζει και να κυλιέται στην άμμο ανάλογα με τις ανάγκες του.

- (5) Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2092/91 πρέπει επομένως να τροποποιηθεί αναλόγως.
- (6) Λαμβάνοντας υπόψη ότι ορισμένα κράτη μέλη έχουν ήδη επιβάλει περιορισμούς, υπάρχει επείγουσα ανάγκη εφαρμογής των μέτρων που προβλέπει ο παρών κανονισμός. Ως εκ τούτου, ο παρών κανονισμός πρέπει να αρχίσει να ισχύει από την ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.
- (7) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής που έχει συσταθεί δυνάμει του άρθρου 14 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2092/91,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Στο παράρτημα I μέρος Β του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2092/91 προστίθεται το ακόλουθο σημείο 8.4.7:

«8.4.7. Με την επιφύλαξη των διατάξεων των σημείων 8.4.2 και 8.4.5, όταν κάποιος περιορισμοί, συμπεριλαμβανομένων των κτηνιατρικών περιορισμών, οι οποίοι λαμβάνονται βάσει του κοινοτικού δικαίου με σκοπό την προστασία της δημόσιας υγείας ή της υγείας των ζώων, απαγορεύουν ή περιορίζουν την πρόσβαση των πουλερικών σε υπαίθριους χώρους, τότε τα πουλερικά μπορούν να παραμείνουν σε κλειστούς χώρους.

Όταν τα πουλερικά κρατούνται σε κλειστούς χώρους, έχουν συνεχώς πρόσβαση σε επαρκείς ποσότητες ακατέργαστης χορτονομής και σε κατάλληλα υλικά, ώστε να ικανοποιούνται οι ηθολογικές τους ανάγκες.

⁽¹⁾ ΕΕ L 198 της 22.7.1991, σ. 1· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 592/2006 της Επιτροπής (ΕΕ L 104 της 13.4.2006, σ. 13).

Η Επιτροπή θα εξετάσει την εφαρμογή της παρούσας παραγράφου έως τις 15 Οκτωβρίου 2006, ιδίως σε σχέση με τις απαιτήσεις καλής διαβίωσης των ζώων.»

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 5 Μαΐου 2006.

Για την Επιτροπή
Mariann FISCHER BOEL
Μέλος της Επιτροπής

II

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση)

ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 20ής Φεβρουαρίου 2006

για τη θέσπιση ερωτηματολογίου που πρέπει να χρησιμοποιηθεί για την υποβολή εκθέσεων σχετικά με την εφαρμογή της οδηγίας 2000/76/ΕΚ για την αποτέφρωση των αποβλήτων

[κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2006) 438]

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(2006/329/ΕΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

την οδηγία 2000/76/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 4ης Δεκεμβρίου 2000, για την αποτέφρωση των αποβλήτων ⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 15,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Τα κράτη μέλη όφειλαν να εφαρμόσουν την οδηγία 2000/76/ΕΚ έως τις 28 Δεκεμβρίου 2002 και θα πρέπει να υποβάλουν εκθέσεις σχετικά με την εφαρμογή της, σύμφωνα με ερωτηματολόγιο το οποίο θα πρέπει να καταρτίσει η Επιτροπή.
- (2) Γενικός στόχος του εν λόγω ερωτηματολογίου είναι, χάρη στις απαντήσεις των κρατών μελών, να συλλεγούν πληροφορίες σχετικά με την εφαρμογή της οδηγίας 2000/76/ΕΚ και να προσδιοριστούν οι προσεγγίσεις που ακολουθούνται στα κράτη μέλη όσον αφορά την κανονιστική ρύθμιση των μονάδων αποτέφρωσης και συναποτέφρωσης.
- (3) Η περίοδος αναφοράς πρέπει να καλύπτει την πρώτη πλήρη τριετία μετά τις 28 Δεκεμβρίου 2002, και ορίζεται λαμβάνοντας υπόψη τις απαιτήσεις περί υποβολής εκθέσεων της οδηγίας 94/67/ΕΚ και της οδηγίας 96/61/ΕΚ. Δεδομένου ότι η οδηγία 2000/76/ΕΚ ισχύει πλήρως για όλες τις υφιστάμενες μονάδες από τις 28 Δεκεμβρίου 2005, και ότι στη συντριπτική τους πλειοψηφία οι μονάδες που λειτουργούν στην ΕΕ ανήκουν στην κατηγορία των υφισταμένων μονάδων, και ότι η οδηγία 94/67/ΕΚ καταργείται από τις 28 Δεκεμβρίου 2005, και ότι η υποβολή εκθέσεων βάσει της οδηγίας

96/61/ΕΚ καλύπτει την περίοδο από το 2006 έως και το 2008, η πλέον κατάλληλη πρώτη πλήρης περίοδος αναφοράς εκτείνεται από 1ης Ιανουαρίου 2006 έως 31 Δεκεμβρίου 2008.

- (4) Τα μέτρα που προβλέπονται στην παρούσα απόφαση είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής του άρθρου 6 της οδηγίας 91/692/ΕΟΚ του Συμβουλίου ⁽²⁾,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

1. Τα κράτη μέλη θα χρησιμοποιήσουν το ερωτηματολόγιο του παραρτήματος για την υποβολή εκθέσεων σχετικά με την εφαρμογή της οδηγίας 2000/76/ΕΚ, σύμφωνα με το άρθρο 15 της εν λόγω οδηγίας.

2. Η πρώτη έκθεση καλύπτει την τριετή περίοδο από 1ης Ιανουαρίου 2006 και διαβιβάζεται στην Επιτροπή το αργότερο έως τις 30 Σεπτεμβρίου 2009.

Άρθρο 2

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 20 Φεβρουαρίου 2006.

Για την Επιτροπή
Σταύρος ΔΙΜΑΣ
Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 332 της 28.12.2000, σ. 91.

⁽²⁾ ΕΕ L 377 της 31.12.1991, σ. 48.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Ερωτηματολόγιο που πρέπει να χρησιμοποιηθεί για την υποβολή εκθέσεων σχετικά με την εφαρμογή της οδηγίας 2000/76/ΕΚ για την αποτέφρωση των αποβλήτων

Σημείωση: Παρακαλείσθε να αναφέρετε συγκεκριμένες παραπομπές σε πληροφορίες που έχουν ήδη υποβληθεί στην Επιτροπή.

ΕΦΑΡΜΟΓΗ ΤΗΣ ΟΔΗΓΙΑΣ

- Άρθρο 2 παρ. 1
1. Πόσες μονάδες αποτέφρωσης και πόσες μονάδες συναποτέφρωσης στη χώρα σας εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής της οδηγίας 2000/76/ΕΚ;
- Άρθρο 3
2. Παρακαλείσθε να περιγράψετε τυχόν προβλήματα όσον αφορά τους ορισμούς που δίδονται στο άρθρο 3, τα οποία επισημάνθηκαν κατά τη μεταφορά της οδηγίας στο εθνικό δίκαιο και την εφαρμογή της.
- Άρθρο 4 παρ. 1
3. Πόσες άδειες έχουν εκδοθεί σύμφωνα με το άρθρο 4 παράγραφος 1 για:
 - (α) νέες μονάδες αποτέφρωσης;
 - (β) υφιστάμενες μονάδες αποτέφρωσης;
 - (γ) νέες μονάδες συναποτέφρωσης; και
 - (δ) υφιστάμενες μονάδες συναποτέφρωσης;

Σημείωση: Ο ορισμός για τις «υφιστάμενες» μονάδες αναφέρεται στο άρθρο 3 παράγραφος 6. Ως «νέες» μονάδες θεωρούνται όλες οι υπόλοιπες μονάδες.
 4. Έχουν χορηγηθεί ενδεχομένως άδειες βάσει της εν λόγω οδηγίας σε κινητές μονάδες;
 5. Σε πόσες μονάδες αποτέφρωσης και σε πόσες μονάδες συναποτέφρωσης αναμένεται ακόμη να χορηγηθεί άδεια, σύμφωνα με το άρθρο 4 παράγραφος 1;
- Άρθρο 4 παρ. 4
6. Εάν είναι διαθέσιμα σχετικά δεδομένα, να αναφερθεί το συνολικό δυναμικό τροφοδότησης με απόβλητα, με εκδοθείσες άδειες, όσον αφορά:
 - (α) νέες μονάδες αποτέφρωσης;
 - (β) υφιστάμενες μονάδες αποτέφρωσης;
 - (γ) νέες μονάδες συναποτέφρωσης; και
 - (δ) υφιστάμενες μονάδες συναποτέφρωσης.
 7. Ποιες κατηγορίες αποβλήτων (σύμφωνα με τον Ευρωπαϊκό κατάλογο αποβλήτων, ει δυνατόν) αποτελούν αντικείμενο συναποτέφρωσης σε μονάδες τσιμέντου;
 8. Ποιες κατηγορίες αποβλήτων (σύμφωνα με τον Ευρωπαϊκό κατάλογο αποβλήτων, ει δυνατόν) αποτελούν αντικείμενο συναποτέφρωσης σε:
 - (α) Μονάδες καύσης εκτός αυτών που ασχολούνται με το τσιμέντο (π.χ. θερμοηλεκτρικούς σταθμούς); και,
 - (β) Βιομηχανικούς τομείς που δεν καλύπτονται από το παράρτημα II.1 ή II.2 και ασχολούνται με τη συναποτέφρωση αποβλήτων;
 9. Εφόσον είναι διαθέσιμα ανάλογα δεδομένα, να διευκρινιστούν οι ποσότητες αποβλήτων που ενδεχομένως αποτελούν αντικείμενο συναποτέφρωσης στις ως άνω μονάδες.
- Άρθρο 4 παρ. 5
10. Τι προβλέπει η διαδικασία αδειοδότησης σχετικά με:
 - (α) Τον προσδιορισμό των ποσοτήτων και των κατηγοριών επικινδύνων αποβλήτων που ενδέχεται να αποτελέσουν αντικείμενο επεξεργασίας;
 - (β) Τις ελάχιστες και τις μέγιστες ροές επικινδύνων αποβλήτων προς επεξεργασία;
 - (γ) Το επιτρεπόμενο φάσμα θερμοδικών τιμών για τα επικίνδυνα απόβλητα και τους περιορισμούς όσον αφορά το περιεχόμενο σε ρύπους, π.χ. PCB, PCP, χλώριο, φθόριο, θείο, βαρέα μέταλλα;

- Άρθρο 5 παρ. 4
11. Ποια απόβλητα έχουν χαρακτηριστεί ως «ακατάλληλα» για αντιπροσωπευτική δειγματοληψία;
- Άρθρο 6 παρ. 4
12. Όσον αφορά τους χρόνους παραμονής και τις θερμοκρασίες των αερίων στον κλίβανο, που ορίζονται στο άρθρο 6 παράγραφος 1:
- (α) Έχουν επιτραπεί εξαιρέσεις από τις συνθήκες επιχειρησιακής λειτουργίας, σύμφωνα με το άρθρο 6 παράγραφος 4; (Ναι/Όχι)
- (β) Εάν η απάντηση στην ως άνω ερώτηση (α) είναι καταφατική, πόσες εξαιρέσεις επιτράπησαν;
- (γ) Στις περιπτώσεις όπου είναι διαθέσιμα σχετικά δεδομένα, να περιγραφούν οι λόγοι που οδήγησαν στην έγκριση αναλόγων παρεκκλίσεων για κάθε περίπτωση, περιλαμβάνοντας:
- (i) προσδιορισμό της δυναμικότητας της εγκατάστασης αποτέφρωσης ή συναποτέφρωσης·
- (ii) κατά προσέγγιση την ηλικία της εγκατάστασης αποτέφρωσης ή συναποτέφρωσης ή εάν αποτελεί ήδη «υφιστάμενη» μονάδα, σύμφωνα με τον ορισμό του άρθρου 3 παράγραφος 6, ή νέα μονάδα·
- (iii) το είδος των αποβλήτων που αποτεφρώνονται·
- (iv) πώς εξασφαλίζεται ότι δεν προκύπτουν περισσότερα κατάλοιπα σε σύγκριση με μονάδες όπου δεν προβλέπονται εξαιρέσεις, όπως και ότι το περιεχόμενο σε οργανικούς ρύπους στα εν λόγω κατάλοιπα δεν υπερβαίνει το αναμενόμενο σε μονάδες όπου δεν προβλέπονται εξαιρέσεις·
- (v) τις συνθήκες λειτουργίας που καθορίζονται στην άδεια· και
- (vi) τις οριακές τιμές εκπομπών προς τις οποίες πρέπει να ανταποκρίνεται η συγκεκριμένη μονάδα.
- Άρθρο 6 παρ. 6
13. Όσον αφορά τις μονάδες αποτέφρωσης:
- (α) Πόσες «υφιστάμενες» μονάδες ανακτούν τη θερμότητα που παράγεται κατά τη διαδικασία αποτέφρωσης; και
- (β) Πόσες «νέες» μονάδες ανακτούν τη θερμότητα που παράγεται κατά τη διαδικασία αποτέφρωσης;
14. Όσον αφορά τις μονάδες συναποτέφρωσης:
- (α) Πόσες «υφιστάμενες» μονάδες ανακτούν τη θερμότητα που παράγεται κατά τη διαδικασία αποτέφρωσης; και
- (β) Πόσες «νέες» μονάδες ανακτούν τη θερμότητα που παράγεται κατά τη διαδικασία αποτέφρωσης;
- Άρθρο 7 παρ. 1
15. Όσον αφορά τις μονάδες αποτέφρωσης, τι μέτρα έχουν ληφθεί (επιπλέον της έκθεσης που απαιτείται βάσει του άρθρου 12 παράγραφος 2, εφόσον έχουν ληφθεί ανάλογα μέτρα) ώστε να εξασφαλιστεί ότι οι μονάδες σχεδιάζονται, εξοπλίζονται, κατασκευάζονται και λειτουργούν κατά τρόπο ώστε να μην σημειώνεται υπέρβαση των οριακών τιμών εκπομπών (όπως προβλέπονται στο παράρτημα V της οδηγίας);
- Άρθρο 7 παρ. 2
16. Όσον αφορά τις μονάδες συναποτέφρωσης, τι μέτρα έχουν ληφθεί (επιπλέον της έκθεσης που απαιτείται βάσει του άρθρου 12 παράγραφος 2, εφόσον έχουν ληφθεί ανάλογα μέτρα) ώστε να εξασφαλιστεί ότι οι μονάδες σχεδιάζονται, εξοπλίζονται, κατασκευάζονται και λειτουργούν κατά τρόπο ώστε να μην σημειώνεται υπέρβαση των οριακών τιμών εκπομπών (όπως προβλέπονται στο παράρτημα II της οδηγίας);
17. Όσον αφορά τους τιμεντοκλιβάνους όπου συναποτεφρώνονται απόβλητα, έχουν επιτραπεί τυχόν εξαιρέσεις από τα όρια εκπομπών για τα NO_x, τον κοκιορτό, το SO₂ ή και τον TOC, σύμφωνα με το παράρτημα II.1; (Ναι/Όχι)
- (α) Εάν η απάντηση είναι καταφατική, πόσες εξαιρέσεις επιτράπησαν; και
- (β) Στις περιπτώσεις όπου είναι διαθέσιμα σχετικά δεδομένα, να περιγραφούν οι λόγοι που οδήγησαν στην έγκριση αναλόγων παρεκκλίσεων για κάθε περίπτωση, περιλαμβάνοντας:
- (i) Προσδιορισμό της δυναμικότητας της μονάδας·
- (ii) Προσδιορισμό της ηλικίας της μονάδας·
- (iii) Το είδος των αποβλήτων που συναποτεφρώνονται·
- (iv) Τις συνθήκες λειτουργίας που καθορίζονται στην άδεια· και
- (v) Τις οριακές τιμές εκπομπών προς τις οποίες πρέπει να ανταποκρίνεται κάθε μονάδα.

- Άρθρο 7 παρ. 2 και 4 18. Πόσες μονάδες συναποτέφρωσης υπόκεινται στα όρια εκπομπών που προβλέπονται στο παράρτημα V της οδηγίας (π.χ. όπου πραγματοποιείται συναποτέφρωση ανεπεξέργαστων αστικών αποβλήτων ή όπου ποσοστό μεγαλύτερο του 40 % των θερμικών εκλύσεων οφείλεται στην καύση επικινδύνων αποβλήτων);
- Άρθρο 7 παρ. 5 19. Έχουν καθοριστεί, για τις εκπομπές στον αέρα από μονάδες αποτέφρωσης και συναποτέφρωσης, συμπληρωματικές οριακές τιμές εκπομπών ως προς αυτές που καθορίζονται στο παράρτημα II ή το παράρτημα V, κατά περίπτωση; (Ναι/Όχι)
- Εάν η απάντηση είναι καταφατική και εφόσον είναι διαθέσιμα τα αντίστοιχα δεδομένα, να αναφερθούν:
- (α) Οι μονάδες για τις οποίες ισχύουν (ήτοι, αποτέφρωσης ή συναποτέφρωσης).
- (β) Ποιες από τις ως άνω μονάδες είναι «νέες» ή «υφιστάμενες».
- (γ) Τους ρύπους για τους οποίους ισχύουν.
- (δ) Γιατί ισχύουν.
- (ε) Οι οριακές τιμές.
- (στ) Κατά πόσον παρακολουθούνται συνεχώς ή ασυνεχώς.
- Άρθρο 8 παρ. 2, 3, 4 και 5 20. Πώς καθορίζονται οι οριακές τιμές εκπομπών για τις απορρίψεις υγρών αποβλήτων από τον εξοπλισμό καθαρισμού των καυσαερίων που καταλήγουν στο υδάτινο περιβάλλον;
- Άρθρο 8 παρ. 6α 21. Τι προβλέπει η διαδικασία αδειοδότησης για τον έλεγχο των εκπομπών των ουσιών που αναφέρονται στο παράρτημα IV;
- Άρθρο 8 παρ. 6β 22. Ποιες παράμετροι επιχειρησιακού ελέγχου καθορίζονται στη διαδικασία αδειοδότησης για τις απορρίψεις υγρών αποβλήτων;
- Άρθρο 8 παρ. 7 23. Ποια μέτρα έχουν ληφθεί ώστε να εξασφαλιστεί η προστασία του εδάφους, των επιφανειακών ή υπόγειων υδάτων, σύμφωνα με το άρθρο 8 παράγραφος 7;
24. Ποια κριτήρια χρησιμοποιούνται για να εξασφαλιστεί ότι το δυναμικό αποθήκευσης είναι κατάλληλο για ύδατα τα οποία πρόκειται να υποβληθούν σε δοκιμές και επεξεργασία πριν από την απόρριψή τους, εφόσον αυτό είναι απαραίτητο;
- Άρθρο 8 παρ. 8 25. Εάν έχουν καθοριστεί οριακές τιμές εκπομπών για ρύπους, επιπλέον των αναφερομένων στο παράρτημα IV:
- (α) Για ποιες μονάδες ισχύουν (π.χ. αποτέφρωσης ή συναποτέφρωσης, «νέες» ή «υφιστάμενες»);
- (β) Για ποιους ρύπους ισχύουν;
- (γ) Γιατί ισχύουν; και
- (δ) Ποιες είναι οι οριακές τιμές;
- Άρθρο 9 26. Ποια μέτρα έχουν ληφθεί εν γένει για να ελαχιστοποιηθούν οι ποσότητες και η επικινδυνότητα των καταλοίπων που προέρχονται από τις μονάδες αποτέφρωσης ή συναποτέφρωσης;
- Άρθρο 10 παρ. 1 27. Για τις διαδικασίες αποτέφρωσης, ποια μέτρα έχουν ληφθεί για να παρακολουθούνται οι αντίστοιχες παράμετροι, συνθήκες και συγκεντρώσεις μάζας;
28. Για τις διαδικασίες συναποτέφρωσης, ποια μέτρα έχουν ληφθεί για να παρακολουθούνται οι αντίστοιχες παράμετροι, συνθήκες και συγκεντρώσεις μάζας;
- Άρθρο 11 29. Τι προβλέπει η διαδικασία αδειοδότησης για να εξασφαλιστεί η συμμόρφωση προς τις διατάξεις του άρθρου 11, παράγραφοι 2 έως 12 και 17, όσον αφορά τον αέρα, και παράγραφοι 9 και 14 έως 17, όσον αφορά το νερό;
- Άρθρο 11 παρ. 11 30. Παρακαλείσθε να περιγράψετε τυχόν επίσημες κατευθύνσεις που έχουν χαραχθεί όσον αφορά την παραγωγή έγκυρων μέσων ημερήσιων τιμών για τις εκπομπές.

- Άρθρο 11 παρ. 17 31. Ποιες είναι οι διαδικασίες για την ενημέρωση των αρμοδίων αρχών σε περίπτωση παράβασης ορίου εκπομπών;
- Άρθρο 12 παρ. 1 32. Ποιες ρυθμίσεις έχουν πραγματοποιηθεί ώστε να εξασφαλιστεί η συμμετοχή του κοινού στη διαδικασία αδειοδότησης;
- Άρθρο 12 παρ. 1 και 2 33. Όσον αφορά τη διαθεσιμότητα των πληροφοριών κατά την διαδικασία αδειοδότησης:
- (α) Υφίστανται ενδεχομένως πληροφορίες σχετικά με περιβαλλοντικά θέματα, οι οποίες δεν διατίθενται στο κοινό όσον αφορά την αίτηση, τη διαδικασία λήψης αποφάσεων και εν συνεχεία την άδεια;
- (β) Εφόσον είναι διαθέσιμα τα εν λόγω δεδομένα, να διευκρινισθεί:
- Κατά πόσον οι πληροφορίες αυτές διατίθενται δωρεάν (Ναι/όχι) και, εάν η απάντηση είναι αρνητική,
- Το ύψος των αντιστοιχών τελών και οι προϋποθέσεις υπό τις οποίες επιβάλλονται τα εν λόγω τέλη.
- Άρθρο 12 παρ. 2 34. Όσον αφορά τις μονάδες αποτέφρωσης με ονομαστική ωριαία δυναμικότητα δύο ή περισσότερων τόννων, ποια μέτρα έχουν ληφθεί ώστε να υποχρεώνεται ο φορέας εκμετάλλευσης να υποβάλλει ετήσια έκθεση στην αρμόδια αρχή σχετικά με τη λειτουργία και την παρακολούθηση της μονάδας;
35. Όσον αφορά τις μονάδες συναποτέφρωσης με ονομαστική ωριαία δυναμικότητα δύο ή περισσότερων τόννων, ποια μέτρα έχουν ληφθεί ώστε να υποχρεώνεται ο φορέας εκμετάλλευσης να υποβάλλει ετήσια έκθεση στην αρμόδια αρχή σχετικά με τη λειτουργία και την παρακολούθηση της μονάδας;
36. Εάν προβλέπεται υποβολή ετήσιας έκθεσης:
- (α) Ποιες πληροφορίες περιλαμβάνει;
- (β) Πώς μπορούν οι ιδιώτες/τα μέλη του κοινού να δουν την εν λόγω έκθεση;
37. Για τις μονάδες αποτέφρωσης ή συναποτέφρωσης με ονομαστική ωριαία δυναμικότητα η οποία δεν υπερβαίνει τους δύο τόννους, πώς προσδιορίζονται δημόσια οι εν λόγω μονάδες;
- Άρθρο 13 παρ. 1 38. Τι μέτρα έχουν ληφθεί στο πλαίσιο της άδειας για τον έλεγχο της περιόδου λειτουργίας μιας μονάδας αποτέφρωσης ή συναποτέφρωσης, σε περίπτωση ασυνήθους λειτουργίας (π.χ. διακοπής, ανωμαλίας στη λειτουργία ή βλάβης του εξοπλισμού καθαρισμού ή μετρήσεων);
39. Για τις διαδικασίες αποτέφρωσης και συναποτέφρωσης, ποιες είναι οι μέγιστες επιτρεπτές περίοδοι λειτουργίας υπό ασυνήθεις συνθήκες (π.χ. πριν να επιβληθεί διακοπή των εργασιών της μονάδας);
- Άρθρο 16 40. Ποιες πληροφορίες ενδεχομένως διαθέτετε, από τις οποίες να προκύπτει ότι η οδηγία θα πρέπει να τροποποιηθεί όσον αφορά τα άρθρα 10, 11 και 13 και τα παραρτήματα I και III;

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 5ης Απριλίου 2006

για τροποποίηση της απόφασης 2005/432/ΕΚ για τον καθορισμό όρων υγείας των ζώων, όρων δημόσιας υγείας και υποδειγμάτων πιστοποιητικών όσον αφορά προϊόντα με βάση το κρέας για ανθρώπινη κατανάλωση που εισάγονται από τρίτες χώρες και για την κατάργηση των αποφάσεων 97/41/ΕΚ, 97/221/ΕΚ και 97/222/ΕΚ

[κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2006) 1319]

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(2006/330/ΕΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

την οδηγία 92/118/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 17ης Δεκεμβρίου 1992, για τον καθορισμό των όρων υγειονομικού ελέγχου καθώς και των υγειονομικών όρων που διέπουν το εμπόριο και τις εισαγωγές στην Κοινότητα προϊόντων που δεν υπόκεινται, όσον αφορά τους προαναφερόμενους όρους, στις ειδικές κοινοτικές ρυθμίσεις που αναφέρονται στο κεφάλαιο I του παραρτήματος Α της οδηγίας 89/662/ΕΟΚ και, όσον αφορά τους παθολογικούς παράγοντες, της οδηγίας 90/425/ΕΟΚ ⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 10 παράγραφος 2 στοιχείο γ),

την οδηγία 2002/99/ΕΚ του Συμβουλίου, της 16ης Δεκεμβρίου 2002, για τους κανόνες υγειονομικού ελέγχου που διέπουν την παραγωγή, μεταποίηση, διανομή και εισαγωγή προϊόντων ζωικής προέλευσης που προορίζονται για ανθρώπινη κατανάλωση ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 8 εισαγωγική φράση, το άρθρο 8 σημείο 1 πρώτη παράγραφος, το άρθρο 8 παράγραφος 4, το άρθρο 9 παράγραφος 2 στοιχείο β) και το άρθρο 9 παράγραφος 4 στοιχεία β) και γ),

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Με την απόφαση 79/542/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 21ης Δεκεμβρίου 1976, για την κατάρτιση καταλόγου τρίτων χωρών ή περιοχών τρίτων χωρών καθώς και για τον καθορισμό όρων όσον αφορά την υγεία των ζώων και τη δημόσια υγεία [και τα κτηνιατρικά πιστοποιητικά], για την εισαγωγή στην Κοινότητα ορισμένων ζώων ζώων και του νωπού κρέατος αυτών ⁽³⁾ καθορίζονται οι όροι υγείας των ζώων για τις εισαγωγές στην Κοινότητα ζώντων ζώων, εξαιρουμένων των ιπποειδών, καθώς και νωπού κρέατος που προέρχεται από αυτά τα ζώα, αλλά εξαιρουμένων των παρασκευασμάτων κρέατος.
- (2) Με την απόφαση 2005/432/ΕΚ της Επιτροπής ⁽⁴⁾ θεσπίζονται κανόνες για την υγεία των ζώων και τη δημόσια υγεία επί των εισαγωγών στην Κοινότητα παρτίδων από ορισμένα προϊόντα με βάση το κρέας, συμπεριλαμβανομένων των καταλόγων των τρίτων χωρών και των περιοχών τρίτων χωρών από τις οποίες θα επιτρέπεται η εισαγωγή τέτοιων

προϊόντων. Με την ίδια απόφαση καθορίζονται επίσης τα υποδείγματα πιστοποιητικών δημόσιας υγείας και υγείας των ζώων, καθώς και κανόνες για την επεξεργασία που απαιτείται για τα προϊόντα αυτά.

- (3) Είναι ανάγκη να εξασφαλιστεί ο ορθός συσχετισμός με τη διαίρεση, εάν υφίσταται, τρίτων χωρών σε περιοχές, και ιδίως της Βραζιλίας, της Ναμίμπια και της Νότιας Αφρικής, για τους σκοπούς της εισαγωγής νωπού κρέατος στην Κοινότητα, προκειμένου να εξασφαλιστεί ότι κανένα κρέας που χρησιμοποιείται σε προϊόντα με βάση το κρέας δεν προέρχεται από ζώα που βρίσκονται σε εγκαταστάσεις οι οποίες υπόκεινται σε περιορισμούς λόγω ασθένειας, να δοθούν διευκρινίσεις σχετικά με τη χρησιμοποίηση εντοσθίων σε ορισμένα προϊόντα με βάση το κρέας, και να διατυπωθούν με σαφήνεια οι απαιτήσεις για το κρέας πτερωτών θηραμάτων που χρησιμοποιείται σε προϊόντα με βάση το κρέας.
- (4) Η Σερβία και το Μαυροβούνιο είναι Δημοκρατίες, έκαστη με το δικό της τελωνειακό έδαφος, και σχηματίζουν μαζί μια ένωση κρατών. Επομένως πρέπει να περιληφθούν με χωριστές καταχωρίσεις στον κατάλογο τρίτων χωρών και περιοχών τρίτων χωρών από τις οποίες θα επιτρέπονται οι εισαγωγές προϊόντων με βάση το κρέας.
- (5) Συνεπώς, η απόφαση 2005/432/ΕΚ πρέπει να τροποποιηθεί αναλόγως.
- (6) Τα μέτρα που προβλέπονται στην παρούσα απόφαση είναι σύμφωνα με τη γνώμη της μόνιμης επιτροπής για την τροφική αλυσίδα και την υγεία των ζώων,

ΕΞΕΛΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Η απόφαση 2005/432/ΕΚ τροποποιείται ως εξής:

- 1) Το άρθρο 4 αντικαθίσταται ως εξής:

«Άρθρο 4

Όροι σχετικά με την υγεία των ζώων που αφορούν την καταγωγή και την επεξεργασία των προϊόντων με βάση το κρέας

Με την επιφύλαξη της τήρησης των όρων σχετικά με την καταγωγή και την επεξεργασία των προϊόντων με βάση το κρέας, όπως αναφέρονται στο παράρτημα I σημεία 1 και 2, τα κράτη μέλη επιτρέπουν την εισαγωγή προϊόντων με βάση το κρέας με καταγωγή από τις ακόλουθες τρίτες χώρες ή περιοχές τρίτων χωρών:

⁽¹⁾ ΕΕ L 62 της 15.3.1993, σ. 49· οδηγία όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 445/2004 της Επιτροπής (ΕΕ L 72 της 11.3.2004, σ. 60).

⁽²⁾ ΕΕ L 18 της 23.1.2003, σ. 11.

⁽³⁾ ΕΕ L 146 της 14.6.1979, σ. 15· απόφαση όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την απόφαση 2006/259/ΕΚ της Επιτροπής (ΕΕ L 93 της 31.3.2006, σ. 65).

⁽⁴⁾ ΕΕ L 151 της 14.6.2005, σ. 3.

- α) στην περίπτωση των προϊόντων με βάση το κρέας που δεν υποβάλλονται σε ειδική επεξεργασία όπως αναφέρεται στο σημείο 2 στοιχείο α) σημείο ii) του παραρτήματος I, από τις τρίτες χώρες που απαριθμούνται στο μέρος 2 του παραρτήματος II και από τις περιοχές τρίτων χωρών που απαριθμούνται στο μέρος 1 του ίδιου παραρτήματος·
- β) στην περίπτωση των προϊόντων με βάση το κρέας που υποβάλλονται σε ειδική επεξεργασία όπως αναφέρεται στο σημείο 2 στοιχείο α) σημείο ii) του παραρτήματος I, από τις τρίτες χώρες που απαριθμούνται στα μέρη 2 και 3 του παραρτήματος II και από τις περιοχές τρίτων χωρών που απαριθμούνται στο μέρος 1 του ίδιου παραρτήματος·
- 2) Τα παραρτήματα I, II και III αντικαθίστανται από το κείμενο του παραρτήματος της παρούσας απόφασης.

Άρθρο 2

Η παρούσα απόφαση εφαρμόζεται από την 1η Ιουλίου 2006.

Ωστόσο, τα πιστοποιητικά υγείας των ζώων και τα πιστοποιητικά δημόσιας υγείας τα οποία εκδόθηκαν πριν από την ημερομηνία έναρξης της εφαρμογής της παρούσας απόφασης μπορούν να χρησιμοποιούνται έως την 1η Οκτωβρίου 2006.

Άρθρο 3

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 5 Απριλίου 2006.

Για την Επιτροπή
Μάρκος ΚΥΠΡΙΑΝΟΥ
Μέλος της Επιτροπής

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

«ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

1. Τα προϊόντα με βάση το κρέας με καταγωγή από τις τρίτες χώρες ή τις περιοχές τρίτων χωρών που αναφέρονται στο άρθρο 4 στοιχείο α) πρέπει να περιέχουν κρέας το οποίο επιτρέπεται να εισάγεται στην Κοινότητα ως νωπό κρέας ή/και προϊόντα με βάση το κρέας που προέρχονται από ένα ή περισσότερα από τα είδη ή τα ζώα που έχουν υποβληθεί σε μη ειδική επεξεργασία, όπως ορίζεται στο μέρος 4 του παραρτήματος ΙΙ.
2. Τα προϊόντα με βάση το κρέας με καταγωγή από τις τρίτες χώρες ή τις περιοχές τρίτων χωρών που αναφέρονται στο άρθρο 4 στοιχείο β) πρέπει να πληρούν τους όρους οι οποίοι καθορίζονται σε ένα από τα ακόλουθα στοιχεία α), β) ή γ).
 - α) τα προϊόντα με βάση το κρέας πρέπει:
 - i) να περιέχουν κρέας ή/και προϊόντα με βάση το κρέας που παράγονται μόνον από ένα είδος ή από ένα ζώο όπως ορίζεται στη σχετική στήλη στα μέρη 2 και 3 του παραρτήματος ΙΙ όπου αναφέρεται το σχετικό είδος ή ζώο, και
 - ii) να έχουν υποβληθεί, τουλάχιστον, στην ειδική επεξεργασία που απαιτείται για το κρέας του συγκεκριμένου είδους ή ζώου όπως ορίζεται στο μέρος 4 του παραρτήματος ΙΙ· ή
 - β) τα προϊόντα με βάση το κρέας πρέπει:
 - i) να περιέχουν νωπό, επεξεργασμένο ή ημιεπεξεργασμένο κρέας από περισσότερα από ένα είδη ή ζώα όπως ορίζεται στη σχετική στήλη στα μέρη 2 και 3 του παραρτήματος ΙΙ, τα οποία έχουν αναμειχθεί πριν υποβληθούν στην τελική επεξεργασία, όπως ορίζεται στο μέρος 4 του παραρτήματος ΙΙ, και
 - ii) η τελική επεξεργασία που αναφέρεται στο σημείο i) ανωτέρω πρέπει να είναι τουλάχιστον ισοδύναμη με την πλέον αυστηρή επεξεργασία που ορίζεται στο μέρος 4 του παραρτήματος ΙΙ για το κρέας του συγκεκριμένου είδους ή ζώου, όπως ορίζεται στη σχετική στήλη στα μέρη 2 και 3 του παραρτήματος ΙΙ· ή
 - γ) τα τελικά προϊόντα με βάση το κρέας πρέπει:
 - i) να παρασκευάζονται με ανάμειξη κρέατος από περισσότερα του ενός είδη ή ζώα, το οποίο έχει προηγουμένως υποβληθεί σε επεξεργασία, και
 - ii) η προηγούμενη επεξεργασία που αναφέρεται στο σημείο i) ανωτέρω, στην οποία έχει υποβληθεί κάθε επιμέρους συστατικό κρέατος του προϊόντος με βάση το κρέας, πρέπει να ήταν τουλάχιστον ισοδύναμη με τη σχετική επεξεργασία που ορίζεται στο μέρος 4 του παραρτήματος ΙΙ για το συγκεκριμένο είδος ή ζώο, όπως ορίζεται στη σχετική στήλη.
3. Οι επεξεργασίες που ορίζονται στο μέρος 4 του παραρτήματος ΙΙ είναι οι ελάχιστες αποδεκτές προϋποθέσεις επεξεργασίας, από την πλευρά της υγείας των ζώων, για το κρέας που προέρχεται από το συγκεκριμένο είδος ή ζώο το οποίο κατάγεται από τις τρίτες χώρες ή τις περιοχές τρίτων χωρών που απαριθμούνται στο παράρτημα ΙΙ. Ωστόσο, στις περιπτώσεις που δεν επιτρέπονται τα εντόσθια λόγω υγειονομικών περιορισμών, αυτά μπορούν να χρησιμοποιηθούν στην παρασκευή προϊόντος με βάση το κρέας εφόσον πραγματοποιείται η σχετική επεξεργασία που αναφέρεται στο μέρος 2 του παραρτήματος ΙΙ. Επί πλέον, μπορεί να επιτραπεί σε μια εγκατάσταση να παράγει προϊόντα με βάση το κρέας τα οποία έχουν υποβληθεί στις επεξεργασίες Β, Γ ή Δ όπως αναφέρεται στο μέρος 4 του παραρτήματος ΙΙ, ακόμη και στην περίπτωση που η συγκεκριμένη εγκατάσταση βρίσκεται σε τρίτη χώρα ή περιοχή τρίτης χώρας από την οποία δεν επιτρέπεται η εισαγωγή νωπού κρέατος στην Κοινότητα.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

ΜΕΡΟΣ 1

Διάρθρωση σε περιοχές των χωρών που απαριθμούνται στα μέρη 2 και 3

Χώρα	Περιοχή		Περιγραφή περιοχής
	Κωδικός ISO	Έκδοση	
Αργεντινή	AR	01/2004	Ολόκληρη η χώρα
	AR-1	01/2004	Ολόκληρη η χώρα, εκτός από τις επαρχίες Chubut, Santa Cruz και Tierra del Fuego για τα είδη που καλύπτονται από την απόφαση 79/542/ΕΟΚ (όπως τροποποιήθηκε τελευταία)
	AR-2	01/2004	Οι επαρχίες Chubut, Santa Cruz και Tierra del Fuego για τα είδη που καλύπτονται από την απόφαση 79/542/ΕΟΚ (όπως τροποποιήθηκε τελευταία)
Βουλγαρία (*)	BG	01/2004	Ολόκληρη η χώρα
	BG-1	01/2004	Όπως περιγράφεται στο παράρτημα II μέρος I της απόφασης 79/542/ΕΟΚ (όπως τροποποιήθηκε τελευταία)
	BG-2	01/2004	Όπως περιγράφεται στο παράρτημα II μέρος I της απόφασης 79/542/ΕΟΚ (όπως τροποποιήθηκε τελευταία)
Βραζιλία	BR	01/2004	Ολόκληρη η χώρα
	BR-1	01/2005	Οι Πολιτείες Rio Grande do Sul, Santa Catarina, Paraná, São Paulo και Mato Grosso do Sul
	BR-2	01/2005	Τμήμα της Πολιτείας Mato Grosso do Sul (εκτός των Δήμων Sonora, Aquidauana, Bodoqueno, Bonito, Caracol, Coxim, Jardim, Ladario, Miranda, Pedro Gomes, Porto Murtinho, Rio Negro, Rio Verde de Mato Grosso και Corumbá), Η Πολιτεία Paraná, Η Πολιτεία São Paulo, Τμήμα της Πολιτείας Minas Gerais (εκτός των περιφερειακών αντιπροσωπιών Oliveira, Passos, São Gonçalo de Sapucaí, Setelagoas και Bambuí), Η Πολιτεία Espírito Santo, Η Πολιτεία Rio Grande do Sul, Η Πολιτεία Santa Catarina, Η Πολιτεία Goiás, Τμήμα της Πολιτείας Mato Grosso, το οποίο περιλαμβάνει: την περιφερειακή ενότητα Cuiaba (εκτός των Δήμων San Antonio de Leverger, Nossa Senhora do Livramento, Pocone και Barão de Melgaço), την περιφερειακή ενότητα Cáceres (εκτός του Δήμου Cáceres), την περιφερειακή ενότητα Lucas do Rio Verde, την περιφερειακή ενότητα Rondonópolis (εκτός του Δήμου Itiquiora), την περιφερειακή ενότητα Barra do Garça και την περιφερειακή ενότητα Barra do Bugres.
	BR-3	01/2005	Οι Πολιτείες Goiás, Minas Gerais, Mato Grosso, Mato Grosso do Sul, Paraná, Rio Grande do Sul, Santa Catarina και São Paulo
Μαλαισία	MY	01/2004	Ολόκληρη η χώρα
	MY-1	01/2004	Μόνον η χερσόνησος της Μαλαισίας (Δυτική Μαλαισία)
Ναμίμπια	NA	01/2005	Ολόκληρη η χώρα
	NA-1	01/2005	Νοτίως των αποκλεισμένων περιοχών που εκτείνονται από το Palgrave Point στα δυτικά έως το Gam στα ανατολικά
Νότια Αφρική	ZA	01/2005	Ολόκληρη η χώρα
	ZA-1	01/2005	Ολόκληρη η χώρα, εκτός από: το τμήμα της περιοχής κατατολήμησης του αφθώδους πυρετού που βρίσκεται στις κτηνιατρικές περιοχές των επαρχιών Mrumulanga και Northern, στο διαμέρισμα Ingwanima της κτηνιατρικής περιοχής Natal και στην περιοχή των συνόρων με τη Μποτσουάνα ανατολικά του γεωγραφικού μήκους 28 °, και το διαμέρισμα Camperdown στην επαρχία KwaZuluNatal.

(*) Ισχύει μόνον έως ότου αυτή η προσχωρούσα χώρα γίνει κράτος μέλος της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

ΜΕΡΟΣ 2
Τρίτες χώρες ή περιοχές τρίτων χωρών από τις οποίες επιτρέπεται η εισαγωγή στην Κοινότητα προϊόντων με βάση το κρέας

Κωδικός ISO	Χώρα καταγωγής ή περιοχή της	1. Κατοκίδια βοοειδή 2. Εκτρεφόμενα δίστρα θηράματα των χοίρων	Κατοκίδια αιγοπροβάτων	1. Κατοκίδια χοίροι 2. Εκτρεφόμενα δίστρα θηράματα (χοίροι)	Κατοκίδια μόνοπλευρα	1. Κατοκίδια πουλερικά 2. Εκτρεφόμενα πτερόδια θηράματα (εκτός των στρουθιο-νιδων)	Εκτρεφόμενες στρουθιο-νίδες	Κατοκίδια κουνέλια και εκτρεφόμενα κουνέλια	Άγρια δίστρα θηράματα (εκτός αγριόγαινων)	Αγριόγοροι	Άγρια μόνοπλευρα	Άγρια κουνέλια (κουνέλια και λαγοί)	Άγρια πτερόδια θηράματα	Άγρια χερσαία θηράματα (εκτός σπηλαίων, μονοπλευρών και κουνελιδών)
AR	Αργεντινή AR	Γ	Γ	Γ	A	A	A	A	Γ	Γ	XXX	A	Δ	XXX
	Αργεντινή AR-1 (1)	Γ	Γ	Γ	A	A	A	A	Γ	Γ	XXX	A	Δ	XXX
	Αργεντινή AR-2 (1)	Δ (2)	A (2)	Γ	A	A	A	A	Γ	Γ	XXX	A	Δ	XXX
AU	Αυστραλία	A	A	A	A	Δ	Δ	A	A	A	XXX	A	Δ	A
BG	Βουλγαρία (***) BG	Δ	Δ	Δ	A	A	A	A	Δ	Δ	XXX	A	A	XXX
	Βουλγαρία BG-1	A	A	Δ	A	A	A	A	A	Δ	XXX	A	A	XXX
	Βουλγαρία BG-2	Δ	Δ	Δ	A	A	A	A	Δ	Δ	XXX	A	A	XXX
BH	Μπαχρέιν	B	B	B	B	XXX	XXX	A	Γ	Γ	XXX	A	XXX	XXX
BR	Βραζιλία	XXX	XXX	XXX	A	Δ	Δ	A	XXX	XXX	XXX	A	Δ	XXX
	Βραζιλία BR-1	XXX	XXX	XXX	A	XXX	A	A	XXX	XXX	XXX	A	A	XXX
	Βραζιλία BR-2	Γ	Γ	Γ	A	Δ	Δ	A	Γ	XXX	XXX	A	Δ	XXX
	Βραζιλία BR-3	XXX	XXX	XXX	A	A	XXX	A	XXX	XXX	XXX	A	Δ	XXX
BW	Μποτσουάνα	B	B	B	B	XXX	A	A	B	B	A	A	XXX	XXX
BY	Λευκορωσία	Γ	Γ	Γ	B	XXX	XXX	A	Γ	Γ	XXX	A	XXX	XXX
CA	Καναδάς	A	A	A	A	A	A	A	A	A	XXX	A	A	A
CH	Ελβετία	A	A	A	A	A	A	A	A	A	XXX	A	A	XXX
CL	Χιλή	A	A	A	A	A	A	A	B	B	XXX	A	A	XXX
CN	Κίνα	B	B	B	B	B	B	A	B	B	XXX	A	B	XXX
CO	Κολομβία	B	B	B	B	XXX	A	A	B	B	XXX	A	XXX	XXX

Κωδικός ISO	Χώρα καταγωγής ή περιοχή της	1. Κατοικίδια βοοειδή 2. Εκτρεφόμενα δειγμάτια θηράματα (εκτός των χοίρων)	Κατοικίδια αγοστροβάτια	1. Κατοικίδιοι χοίροι 2. Εκτρεφόμενα δειγμάτια θηράματα (χοίροι)	Κατοικίδια μόνοπλα	1. Κατοικίδια πουλερικά 2. Εκτρεφόμενα πτερόδια θηράματα (εκτός των στρουθιδών)	Εκτρεφόμενες στρουθιδές	Κατοικίδια κουνέλια και εκτρεφόμενα κουνέλια	Άγρια διγίδια θηράματα (εκτός αγριόχοιρων)	Αγριόχοιροι	Άγρια μόνοπλα	Άγρια κονίκλοια (κουνέλια και λαγοί)	Άγρια πτερόδια θηράματα	Άγρια χερσαία θηλαστικά θηράματα (εκτός σπηλαϊφύλων, μονόπλων και κονικλοειδών)
ET	Αιθιοπία	B	B	B	B	XXX	XXX	A	B	B	XXX	A	XXX	XXX
GL	Γροιλανδία	XXX	XXX	XXX	XXX	XXX	XXX	A	XXX	XXX	XXX	A	A	A
HK	Χονγκ Κονγκ	B	B	B	B	Δ	Δ	A	B	B	XXX	A	XXX	XXX
HR	Κροατία	A	A	Δ	A	A	A	A	A	Δ	XXX	A	A	XXX
IL	Ισραήλ	B	B	B	B	A	A	A	B	B	XXX	A	A	XXX
IN	Ινδία	B	B	B	B	XXX	XXX	A	B	B	XXX	A	XXX	XXX
IS	Ισλανδία	B	B	B	A	A	A	A	B	B	XXX	A	A	XXX
KE	Κένια	B	B	B	B	XXX	XXX	A	B	B	XXX	A	XXX	XXX
KR	Νότια Κορέα	XXX	XXX	XXX	XXX	Δ	Δ	A	XXX	XXX	XXX	A	Δ	XXX
MA	Μαρόκο	B	B	B	B	XXX	XXX	A	B	B	XXX	A	XXX	XXX
MG	Μαδαγασκάρη	B	B	B	B	Δ	Δ	A	B	B	XXX	A	Δ	XXX
MK	Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας (*)	A	A	B	A	XXX	XXX	A	B	B	XXX	A	XXX	XXX
MU	Μαυρίκιος	B	B	B	B	XXX	XXX	A	B	B	XXX	A	XXX	XXX
MX	Μεξικό	A	Δ	Δ	A	Δ	Δ	A	Δ	Δ	XXX	A	Δ	XXX
MY	Μαλαισία MY	XXX	XXX	XXX	XXX	XXX	XXX	XXX	XXX	XXX	XXX	XXX	XXX	XXX
	Μαλαισία MY-1	XXX	XXX	XXX	XXX	Δ	Δ	A	XXX	XXX	XXX	A	Δ	XXX
NA	Ναμίμπια (1)	B	B	B	B	Δ	Δ	A	B	B	A	A	Δ	XXX
NZ	Νέα Ζηλανδία	A	A	A	A	A	A	A	A	A	XXX	A	A	A
PY	Παραγουάη	Γ	Γ	Γ	B	XXX	XXX	A	Γ	Γ	XXX	A	XXX	XXX
RO	Ρουμανία (***)	A	A	Δ	A	A	A	A	A	Δ	XXX	A	A	A

Κωδικός ISO	Χώρα καταγωγής ή περιοχή της	1. Κατοικίδια βοοειδή 2. Εκτρεφόμενα διγλήλα θηρόματα (εκτός των χοίρων)	Κατοικίδια αγοστροβάτα	1. Κατοικίδιοι χοίροι 2. Εκτρεφόμενα διγλήλα θηρόματα (χοίροι)	Κατοικίδια μόνοπλα	1. Κατοικίδια πουλερικά 2. Εκτρεφόμενα θηρόματα (εκτός των στρουθιδών)	Εκτρεφόμενες στρουθιδές	Κατοικίδια κουνέλια και εκτρεφόμενα κουνέλια (κουνέλια)	Άγρια διγλήλα θηρόματα (εκτός αγρίων)	Αγρίοχοιροι	Άγρια μόνοπλα	Άγρια κουνέλια (κουνέλια και λαγού)	Άγρια πτερωτά θηρόματα	Άγρια χερσαία θηρόματα (εκτός σπηλαίων, μονόπλων και κουνελειδών)
RU	Ρωσία	Γ	Γ	Γ	B	XXX	XXX	A	Γ	Γ	XXX	A	XXX	A
SG	Σιγκαπούρη	B	B	B	B	Δ	Δ	A	B	B	XXX	A	XXX	XXX
SZ	Σουαζιλάνδη	B	B	B	B	XXX	XXX	A	B	B	A	A	XXX	XXX
TH	Ταϊλάνδη	B	B	B	B	A	A	A	B	B	XXX	A	Δ	XXX
TN	Τυνησία	Γ	Γ	B	B	A	A	A	B	B	XXX	A	Δ	XXX
TR	Τουρκία	XXX	XXX	XXX	XXX	Δ	Δ	A	XXX	XXX	XXX	A	Δ	XXX
UA	Ουκρανία	XXX	XXX	XXX	XXX	XXX	XXX	A	XXX	XXX	XXX	A	XXX	XXX
US	Ηνωμένες Πολιτείες	A	A	A	A	A	A	A	A	A	XXX	A	A	XXX
UY	Ουρουγουάη	Γ	Γ	B	A	Δ	A	A	XXX	XXX	XXX	A	Δ	XXX
XM	Μαυροβούνιο (**)	A	A	Δ	A	Δ	Δ	A	Δ	Δ	XXX	A	XXX	XXX
XS	Σερβία (**) (****)	A	A	Δ	A	Δ	Δ	A	Δ	Δ	XXX	A	XXX	XXX
ZA	Νότια Αφρική (!)	Γ	Γ	Γ	A	Δ	A	A	Γ	Γ	A	A	Δ	XXX
ZW	Ζιμπάμπουε (!)	Γ	Γ	B	A	Δ	A	A	B	B	XXX	A	Δ	XXX

(!) Βλέπε μέρος 3 του παρόντος παραρτήματος σχετικά με τις ελάχιστες απαιτήσεις επεξεργασίας για τα παστεριωμένα προϊόντα με βάση το κρέας και τα αποξηραμένα στον ήλιο τεμάχια κρέατος («biltong»).

(*) Για προϊόντα με βάση το κρέας που παρασκευάζονται από νοτιο κρέας το οποίο προέρχεται από ζώα που σφαχθήκαν μετά την 1η Μαρτίου 2002.

(*) Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας: προσαρμόσιμος κωδικός που δεν προδικάζει κατ' ουσία τρόπο την οριστική ονομασία αυτής της χώρας, η οποία θα προκύψει μετά την ολοκλήρωση των σχετικών διαπραγματεύσεων που διεξάγονται επί του παρόντος στα Ηνωμένα Έθνη.

(**) Η Σερβία και το Μαυροβούνιο είναι Δημοκρατίες, με χωριστό τελεωταικό έδαφος, η κωδικοποίηση και ομαδοποίηση μαζί μια ένωση κρατών. Επομένως, πρέπει να περιληφθούν στον κατάλογο με χωριστές καταχωρήσεις.

(****) Ισχύει μόνον έως ότου αυτή η προσχορευσα χώρα γίνει κράτος μέλος της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

(*****) Εξαρουμένου του Κοσσυφοπέδιου, όπως ορίζεται στο ψήφισμα 1244 του Συμβουλίου Ασφαλείας των Ηνωμένων Εθνών της 10ης Ιουνίου 1999.

XXX Δεν έχει καθοριστεί πιστοποιητικό και τα προϊόντα με βάση το κρέας που περιέχουν κρέας από αυτό το είδος δεν επιτρέπονται.

ΜΕΡΟΣ 3

Τρίτες χώρες ή περιοχές τρίτων χωρών από τις οποίες δεν επιτρέπεται εισαγωγή σύμφωνα με το καθεστώς μη ειδικής επεξεργασίας (A), αλλά από τις οποίες επιτρέπεται η εισαγωγή στην Κοινότητα τεμαχίων κρέατος αποξηραμένων στον ήλιο («biltong»)/καπνιστών και παστεριωμένων προϊόντων με βάση το κρέας

Κωδικός ISO	Χώρα καταγωγής ή περιοχή της	1. Κατοικίδια βοοειδή 2. Εκτρεφόμενα δειγμάτια θηρόμαυρα (εκτός των χοίρων)	Κατοικίδια αγροφύβια	1. Κατοικίδια χοίροι 2. Εκτρεφόμενα δειγμάτια θηρόμαυρα (χοίροι)	Κατοικίδια μόνοπλα	1. Κατοικίδια πουλερικά 2. Εκτρεφόμενα θηρόμαυρα	Στρούθινο-είδη	Κατοικίδια κουνέλια και εκτρεφόμενα κουνέλια	Άγρια δειγμάτια θηρόμαυρα (εκτός αγριόχοιρων)	Αγριόχοιροι	Άγρια μόνοπλα	Άγρια κουνέλια (κουνέλια και λαγοί)	Άγρια πεύρα θηρόμαυρα	Άγρια χερσαία θηρόμαυρα (εκτός σπηλαίων, μονόπλων και κουνελιστών)
AR	Αργεντινή AR	ΣΤ	ΣΤ	XXX	XXX	XXX	XXX	A	XXX	XXX	XXX	A	XXX	XXX
NA	Ναμίμπια	XXX	XXX	XXX	XXX	E	E	A	XXX	XXX	A	A	E	XXX
	Ναμίμπια NA-1	E	E	XXX	XXX	E	E	A	XXX	XXX	A	A	E	
ZA	Νότια Αφρική	XXX	XXX	XXX	XXX	E	E	A	XXX	XXX	A	A	E	XXX
	Νότια Αφρική ZA-1	E	E	XXX	XXX	E	E	A	XXX	XXX	A	A	E	
ZW	Ζαμπάμπουε	XXX	XXX	XXX	XXX	E	E	A	XXX	XXX	E	A	E	XXX

ΜΕΡΟΣ 4

Ερμηνεία των κωδικών που χρησιμοποιούνται στους πίνακες των μερών 2 και 3

ΕΠΕΞΕΡΓΑΣΙΕΣ ΠΟΥ ΑΝΑΦΕΡΟΝΤΑΙ ΣΤΟ ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

Μη ειδική επεξεργασία:

A = Για αυτό το προϊόν με βάση το κρέας δεν προβλέπεται ελάχιστη καθορισμένη θερμοκρασία ή άλλη επεξεργασία για λόγους υγείας των ζώων. Το κρέας, ωστόσο, πρέπει να έχει υποβληθεί σε επεξεργασία ώστε η κομμένη επιφάνειά του να δείχνει ότι δεν έχει πλέον τα χαρακτηριστικά του νωπού κρέατος, και το νωπό κρέας που χρησιμοποιείται πρέπει να ικανοποιεί και τους υγειονομικούς κανόνες που ισχύουν για την εξαγωγή νωπού κρέατος στην Κοινότητα.

Ειδικές επεξεργασίες κατά φθίνουσα σειρά αυστηρότητας:

B = Επεξεργασία σε δοχείο κλειστό ερμητικά σε τιμή Fo 3 ή μεγαλύτερη.

Γ = Ελάχιστη θερμοκρασία 80 °C, η οποία πρέπει να επικρατήσει σε ολόκληρο το κρέας κατά την κατεργασία του προϊόντος με βάση το κρέας.

Δ = Ελάχιστη θερμοκρασία 70 °C, η οποία πρέπει να επικρατήσει σε ολόκληρο το κρέας κατά την κατεργασία του προϊόντος με βάση το κρέας ή, για το ωμό χοιρομέρι, επεξεργασία που συνίσταται σε φυσική ζύμωση και ωρίμαση επί διάστημα όχι μικρότερο των εννέα μηνών και με επίτευξη των ακόλουθων χαρακτηριστικών:

— τιμή A_w όχι μεγαλύτερη από 0,93 ,

— τιμή pH όχι μεγαλύτερη από 6,0.

E = Σε περίπτωση προϊόντων από τεμάχια κρέατος αποξηραμένα στον ήλιο (τύπου «biltong»), επεξεργασία προς επίτευξη των εξής:

— τιμή A_w όχι μεγαλύτερη από 0,93 ,

— τιμή pH όχι μεγαλύτερη από 6,0.

ΣΤ = Θερμική επεξεργασία που εξασφαλίζει θερμοκρασία τουλάχιστον 65 °C στο κέντρο της μάζας για τον χρόνο που είναι αναγκαίος ώστε να επιτευχθεί τιμή παστερίωσης (pn) ίση ή μεγαλύτερη του 40.

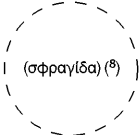
ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙΙ

Υπόδειγμα πιστοποιητικού υγείας των ζώων και δημόσιας υγείας για προϊόντα με βάση το κρέας προοριζόμενα για αποστολή στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα από τρίτες χώρες (*)

Υπόδειγμα ΠΡΟΪΟΝ ΜΕ ΒΑΣΗ ΤΟ ΚΡΕΑΣ

1. Αποστολέας (πλήρης επωνυμία και διεύθυνση)	ΚΤΗΝΙΑΤΡΙΚΟ ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ για προϊόν με βάση το κρέας ⁽¹⁾ , εισαγόμενο στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα Αριθμός ⁽²⁾ ΠΡΩΤΟΤΥΠΟ
2. Παραλήπτης (πλήρης επωνυμία και διεύθυνση)	3. Καταγωγή του προϊόντος με βάση το κρέας⁽³⁾ 3.1. Χώρα: 3.2. Κωδικός περιοχής:
5. Προβλεπόμενος προορισμός του προϊόντος με βάση το κρέας 5.1. Κράτος μέλος της ΕΕ: 5.2. Εγκατάσταση: Επωνυμία και διεύθυνση Αριθμός έγκρισης ή καταχώρισης (εφόσον υπάρχει)	4. Αρμόδια αρχή 4.1. Υπουργείο: 4.2. Υπηρεσία: 4.3. Τοπικό/Περιφερειακό επίπεδο:
7. Μεταφορικό μέσο και στοιχεία αναγνώρισης της παρτίδας⁽⁴⁾ 7.1. [Φορτηγό]/ [Σιδηροδρομικό βαγόνι]/[Πλοίο]/[Αεροσκάφος] ⁽⁵⁾ 7.2. Αριθμός(-οί) κυκλοφορίας, όνομα πλοίου ή αριθμός πτήσης: ⁽⁴⁾	6. Διεύθυνση (διευθύνσεις) και αριθμός κτηνιατρικής έγκρισης της⁽⁶⁾ 6.1. Εγκατάστασης (εγκαταστάσεων) που προμηθεύει(-ουν) το νωπό κρέας: 6.2. Εγκατάστασης παραγωγής του προϊόντος με βάση το κρέας: 6.3. Εγκατάστασης αποθήκευσης:
8. Ταυτοποίηση του προϊόντος με βάση το κρέας 8.1. Αναφέρετε το είδος από το οποίο προέρχεται το κρέας (τα κρέατα) που χρησιμοποιήθηκε(-αν) στο προϊόν με βάση το κρέας (είδος ζώου) ⁽⁷⁾ .	
Κατοικίδια είδη: Βοοειδή <input type="checkbox"/> Προβατοειδή <input type="checkbox"/> Αιγοειδή <input type="checkbox"/> Χοίροι <input type="checkbox"/> Μόνοπλα <input type="checkbox"/> Πουλερικά <input type="checkbox"/> διευκρινίστε	
Εκτρεφόμενα θηράματα: Δίχληλα (εκτός των χοίρων) <input type="checkbox"/> (διευκρινίστε) ; Χοίροι <input type="checkbox"/> Πτηνά <input type="checkbox"/> (διευκρινίστε) ; Κουνέλια <input type="checkbox"/> Άλλα κονικλοειδή <input type="checkbox"/> (διευκρινίστε) ;	
Άγρια θηράματα: Δίχληλα (εκτός των χοίρων) <input type="checkbox"/> (διευκρινίστε) ; Αγριόχοιροι <input type="checkbox"/> Πτηνά <input type="checkbox"/> (διευκρινίστε) ; Μόνοπλα <input type="checkbox"/> Κονικλοειδή <input type="checkbox"/> (διευκρινίστε) ; Άλλα <input type="checkbox"/> (διευκρινίστε) ;	
8.2. Περιγραφή του προϊόντος με βάση το κρέας:	
8.3. Είδος τεμαχίων:	
8.4. Είδος συσκευασίας:	
8.5. Αριθμός τεμαχίων ή συσκευασιών:	
8.6. Απαιτούμενη θερμοκρασία αποθήκευσης και μεταφοράς:	
8.7. Χρόνος αποθήκευσης:	
8.8. Καθαρό βάρος:	

9. Βεβαίωση υγείας των ζώων		
Ο υπογεγραμμένος επίσημος κτηνίατρος βεβαιώνει ότι:		
9.1. το προϊόν με βάση το κρέας περιέχει τα ακόλουθα συστατικά κρέατος και πληροί τα κριτήρια που αναφέρονται κατωτέρω:		
Είδος (Α)	Επεξεργασία (Β)	Καταγωγή (Γ)
(Α) Αναγράφεται ο κωδικός του αντίστοιχου είδους κρέατος (συμπεριλαμβανομένων των εντοσθίων), όπου: BOV = κατοικίδια βοοειδή (Bos Taurus, Bison bison, Bubalus bubalis και οι διασταυρώσεις τους), OVI = κατοικίδια πρόβατα (Ovis aries) και αίγες (Capra hircus), EQI = κατοικίδια ιπποειδή (Equus caballus, Equus asinus και οι διασταυρώσεις τους), POR = κατοικίδια χοίροι (Sus scrofa), RAB = κατοικίδια κουνέλια, PFG = κατοικίδια πουλερικά και εκτρεφόμενα πτερωτά θηράματα, RUF = εκτρεφόμενα μη κατοικίδια ζώα πλην χοιροειδών και μονόπλων, RUW = άγρια μη κατοικίδια ζώα πλην χοιροειδών και μονόπλων, SUW = άγρια μη κατοικίδια χοιροειδή, EQW = άγρια μη κατοικίδια μόνοπλα, WLP = άγρια κονικλοειδή, WGB = άγρια πτερωτά θηράματα.		
(Β) Αναγράφεται Α, Β, Γ, Δ, Ε ή ΣΤ για την απαιτούμενη επεξεργασία, όπως προσδιορίζεται και ορίζεται στα μέρη 2, 3 και 4 του παραρτήματος II της απόφασης 2005/432/ΕΚ.		
(Γ) Αναγράφεται ο κωδικός ISO της χώρας καταγωγής και, στην περίπτωση διαίρεσης σε περιοχές στο πλαίσιο της σχετικής κοινοτικής νομοθεσίας για τα αντίστοιχα συστατικά κρέατος, αναγράφεται ο κωδικός της περιοχής όπως αναφέρεται στο μέρος 1 του παραρτήματος II της απόφασης 2005/432/ΕΚ.		
⁽⁵⁾ 9.2. το προϊόν με βάση το κρέας που περιγράφεται στο σημείο 9.1 έχει παρασκευαστεί από νωπό κρέας βοοειδών, αιγοπροβάτων, χοίρων, μονόπλων, εκτρεφόμενων και άγριων θηραμάτων από αυτά τα είδη και το νωπό κρέας που χρησιμοποιείται για την παραγωγή των προϊόντων με βάση το κρέας:		
[9.2.1. έχει υποβληθεί σε μη ειδική επεξεργασία, όπως προβλέπεται στο σημείο Α του μέρους 4 του παραρτήματος II της απόφασης 2005/432/ΕΚ] και: ⁽⁶⁾		
[9.2.1.1. πληροί τις απαιτήσεις υγείας των ζώων και δημόσιας υγείας που προβλέπονται στο κατάλληλο υγειονομικό πιστοποιητικό(πιστοποιητικά) στο παράρτημα II μέρος 2 της απόφασης 79/542/ΕΟΚ του Συμβουλίου και κατάγεται από τρίτη χώρα ή περιοχή τρίτης χώρας στην περίπτωση διαίρεσης σε περιοχές βάσει της σχετικής κοινοτικής νομοθεσίας, όπως περιγράφεται στην αντίστοιχη στήλη του μέρους 2 του παραρτήματος II της απόφασης 2005/432/ΕΚ] ⁽⁶⁾		
ή [9.2.1.1. κατάγεται από κράτος μέλος της Ευρωπαϊκής Κοινότητας] ⁽⁶⁾		
ή [9.2.1. πληροί οποιοδήποτε απαιτήσεις έχουν συμφωνηθεί βάσει των διατάξεων της οδηγίας 2002/99/ΕΚ, προέρχεται από ζώα προερχόμενα από εκμετάλλευση η οποία δεν υπόκειται σε περιορισμούς για τις συγκεκριμένες ασθένειες που αναφέρονται στο κατάλληλο υγειονομικό πιστοποιητικό(πιστοποιητικά) στο παράρτημα II μέρος 2 της απόφασης 79/542/ΕΟΚ του Συμβουλίου και γύρω από την οποία, σε ακτίνα 10 χλμ., δεν εκδηλώθηκε κανένα κρούσμα των ασθενειών αυτών κατά τις προηγούμενες 30 ημέρες, και υποβλήθηκε στην ειδική επεξεργασία που προβλέπεται για την τρίτη χώρα καταγωγής ή την περιοχή της, για το κρέας των ειδών που προβλέπονται στα μέρη 2 ή 3 (κατά περίπτωση) του παραρτήματος II της απόφασης 2005/432/ΕΚ της Επιτροπής] ⁽⁶⁾		
⁽⁵⁾ 9.3. το προϊόν με βάση το κρέας που περιγράφεται στο σημείο 9.1 έχει παρασκευαστεί από νωπό κρέας κατοικίδιων πουλερικών, όπου περιλαμβάνονται και τα εκτρεφόμενα και άγρια πτερωτά θηράματα, το οποίο:		
[9.3.1. έχει υποβληθεί σε μη ειδική επεξεργασία, όπως προβλέπεται στο σημείο Α του μέρους 4 του παραρτήματος II της απόφασης 2005/432/ΕΚ] και: ⁽⁶⁾		
[9.3.1.1. πληροί τις υγειονομικές απαιτήσεις που προβλέπονται στην απόφαση 94/984/ΕΚ της Επιτροπής] ⁽⁶⁾ ,		
ή [9.3.1.1. κατάγεται από κράτος μέλος της Ευρωπαϊκής Κοινότητας που πληροί τις απαιτήσεις των άρθρων 3, 4 και 5 της οδηγίας 91/494/ΕΟΚ του Συμβουλίου] ⁽⁶⁾		
ή [9.3.1. κατάγεται από τρίτη χώρα που αναφέρεται στο παράρτημα II κεφάλαιο I της οδηγίας 92/118/ΕΟΚ του Συμβουλίου, προέρχεται από εκμετάλλευση η οποία δεν υπόκειται σε περιορισμούς για γρίπη ή ψευδοπανώλη των πτηνών και γύρω από την οποία, σε ακτίνα 10 χλμ., δεν εκδηλώθηκε κανένα κρούσμα των ασθενειών αυτών κατά τις προηγούμενες 30 ημέρες, και υποβλήθηκε στην ειδική επεξεργασία που προβλέπεται για την τρίτη χώρα καταγωγής ή την περιοχή της, για το κρέας των ειδών που προβλέπονται στα μέρη 2 ή 3 (κατά περίπτωση) του παραρτήματος II της απόφασης 2005/432/ΕΚ της Επιτροπής] ⁽⁶⁾ .		
ή [9.3.1. κατάγεται από τρίτη χώρα που αναφέρεται στο παράρτημα II κεφάλαιο I της οδηγίας 92/118/ΕΟΚ του Συμβουλίου, προέρχεται από εκμετάλλευση η οποία δεν υπόκειται σε περιορισμούς για γρίπη ή ψευδοπανώλη των πτηνών και γύρω από την οποία, σε ακτίνα 10 χλμ., δεν εκδηλώθηκε κανένα κρούσμα των ασθενειών αυτών κατά τις προηγούμενες 30 ημέρες, και υποβλήθηκε στην ειδική επεξεργασία που αναφέρεται στα σημεία Β, Γ ή Δ του μέρους 4 του παραρτήματος II της απόφασης 2005/432/ΕΚ της Επιτροπής, εφόσον η επεξεργασία αυτή είναι αυστηρότερη από εκείνη που αναφέρεται στα μέρη 2 και 3 του παραρτήματος II της εν λόγω απόφασης] ⁽⁶⁾ .		
⁽⁵⁾ [9.4. στην περίπτωση προϊόντων με βάση το κρέας που προέρχονται από νωπό κρέας κονικλοειδών και άλλων χερσαίων θηλαστικών:		
πληροί τις απαιτήσεις υγείας των ζώων και δημόσιας υγείας που προβλέπονται στην απόφαση 2000/585/ΕΚ της Επιτροπής και δεν προέρχεται από εκμετάλλευση η οποία υπόκειται σε περιορισμούς για ασθένειες που προσβάλλουν τα αντίστοιχα ζώα και γύρω από την οποία, σε ακτίνα 10 χλμ., δεν εκδηλώθηκε κανένα κρούσμα των ασθενειών αυτών κατά τις προηγούμενες 30 ημέρες]		

9.5.	το προϊόν με βάση το κρέας:
9.5.1.	[αποτελείται από κρέας ή/και προϊόντα με βάση το κρέας που προέρχονται από ένα μόνο είδος, και έχει υποβληθεί στην επεξεργασία που ικανοποιεί τους σχετικούς όρους οι οποίοι προβλέπονται στο παράρτημα II της απόφασης 2005/432/ΕΚ]
ή ⁽⁵⁾	9.5.1. [αποτελείται από κρέας περισσότερων του ενός ειδών και, μετά την ανάμειξη των διαφόρων κρεάτων, ολόκληρο το προϊόν υποβλήθηκε στη συνέχεια σε επεξεργασία τουλάχιστον ισοδύναμη με αυτή που απαιτείται για τα επιμέρους συστατικά κρέατος του προϊόντος με βάση το κρέας, η οποία προβλέπεται στο παράρτημα II της απόφασης 2005/432/ΕΚ της Επιτροπής]
ή ⁽⁵⁾	9.5.1. [παρασκευάστηκε από κρέας περισσότερων του ενός ειδών, όπου καθένα από τα συστατικά κρέατος υποβλήθηκε πριν από την ανάμειξη σε επεξεργασία που πληροί τις σχετικές απαιτήσεις επεξεργασίας για κρέας του συγκεκριμένου είδους, οι οποίες προβλέπονται στο παράρτημα II της απόφασης 2005/432/ΕΚ της Επιτροπής]; ⁽⁵⁾
9.6.	μετά την επεξεργασία, ελήφθησαν όλες οι προφυλάξεις για την αποφυγή μόλυνσης.
⁽⁵⁾ [9.7.	Συμπληρωματικές εγγυήσεις: στην περίπτωση προϊόντων με βάση το κρέας πουλερικών, εφόσον τα προϊόντα αυτά δεν υποβλήθηκαν σε ειδική επεξεργασία και προορίζονται για κράτη μέλη ή περιοχές τους που έχουν αναγνωρισθεί σύμφωνα με το άρθρο 12 της οδηγίας 90/539/ΕΟΚ του Συμβουλίου, το κρέας πουλερικών προήλθε από πουλερικά που δεν είχαν εμβολιαστεί με ζωντανό εμβόλιο κατά της ψευδοπα- νώλης των πτηνών κατά τις 30 ημέρες που προηγήθηκαν της σφαγής]
10. ⁽⁵⁾ ⁽⁹⁾	Βεβαίωση δημόσιας υγείας
10.1.	η ετικέτα που επικολλάται στη συσκευασία των προαναφερόμενων προϊόντων με βάση το κρέας φέρει την ένδειξη ότι τα προϊόντα με βάση το κρέας προέρχονται εξ ολοκλήρου από νωπό κρέας ζώων τα οποία τεμαχίστηκαν σε σφαγεία με άδεια εξαγωγής στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα ή από ζώα που τεμαχίστηκαν σε σφαγείο καθορισμένο ειδικά για την παράδοση κρέατος για την απαιτούμενη επεξεργασία, όπως ορίζεται στα μέρη 2 και 3 του παραρτήματος II της απόφασης 2005/432/ΕΚ.
10.2.	τα προϊόντα με βάση το κρέας έχουν εγκριθεί ως κατάλληλα για ανθρώπινη κατανάλωση ύστερα από διενέργεια κτηνια- τρικού ελέγχου σύμφωνα με τις διατάξεις της οδηγίας 72/462/ΕΟΚ.
10.3.	τα προϊόντα με βάση το κρέας ελήφθησαν από χοίρειο κρέας το οποίο [υποβλήθηκε][δεν υποβλήθηκε] σε εξέταση για τριχινίαση και, στη δεύτερη περίπτωση, υποβλήθηκε σε επεξεργασία με ψύξη.
10.4.	το μέσο μεταφοράς και οι συνθήκες φόρτωσης των προϊόντων με βάση το κρέας της παρούσας παρτίδας πληρούν τις απαιτήσεις υγιεινής που προβλέπονται για την εξαγωγή στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα.
10.5.	τα προϊόντα με βάση το κρέας ελήφθησαν από κρέας το οποίο πληροί τις απαιτήσεις του κεφαλαίου III της οδηγίας 72/462/ΕΟΚ και τις απαιτήσεις του άρθρου 3 της οδηγίας 77/99/ΕΟΚ, ή ελήφθησαν δυνάμει της παρέκκλισης που προ- βλέπεται στο άρθρο 21α παράγραφος 2 της οδηγίας 72/462/ΕΟΚ.
11. ⁽⁵⁾ ⁽¹⁰⁾	Ο υπογεγραμμένος δηλώνω ότι έχω αναγνώσει και κατανοήσει το παράρτημα II κεφάλαιο I της οδηγίας 92/118/ΕΟΚ (όπως τροποποιήθηκε την τελευταία φορά), συμπεριλαμβανομένων των ειδικών διατάξεων του εν λόγω κεφαλαίου που ισχύουν για τα προϊόντα με βάση το κρέας τα οποία περιγράφονται στο σημείο 9.1, και βεβαιώνω ότι τα προϊόντα που περιγράφονται στο σημείο 9.1 πληρούν τις απαιτήσεις που ορίζονται στο εν λόγω κεφάλαιο.
12.	Επίσημη σφραγίδα και υπογραφή
(τόπος)	(ημερομηνία)
	(σφραγίδα) ⁽⁶⁾
	(υπογραφή του επίσημου κτηνιάτρου)
	(ονοματεπώνυμο με κεφαλαία γράμματα, ιδιότητα και τίτλος)
Σημειώσεις	
⁽¹⁾ Προϊόντα με βάση το κρέας όπως ορίζονται στο άρθρο 2 στοιχείο α) της οδηγίας 77/99/ΕΟΚ.	
⁽²⁾ Εκδίδεται από την αρμόδια αρχή.	
⁽³⁾ Χώρα και περιγραφή της περιοχής με βάση το παράρτημα II της απόφασης 2005/432/ΕΚ της Επιτροπής.	
⁽⁴⁾ Κατά περίπτωση, αναφέρεται ο/οι αριθμός(οί) κυκλοφορίας του σιδηροδρομικού βαγονιού ή του φορτηγού και το όνομα του πλοίου. Εάν είναι γνωστός, αναφέρεται ο αριθμός πτήσης του αεροσκάφους.	
⁽⁵⁾ Επιλέγεται η κατάλληλη περίπτωση.	
⁽⁶⁾ Συμπληρώνεται ανάλογα με την περίπτωση.	
⁽⁷⁾ Σημειώνεται το κατάλληλο τετραγωνίδιο.	
⁽⁸⁾ Το χρώμα της υπογραφής και της σφραγίδας, με εξαίρεση τις ανάγλυφες σφραγίδες και τα υδατόσημα, πρέπει να είναι διαφορετικό από το χρώμα μελανιού του εκτυπωμένου εντύπου.	
⁽⁹⁾ Στην περίπτωση προϊόντων με βάση κρέας βοοειδών, αιγοπροβάτων, χοίρων, μονόπλων, εκτρεφόμενων και άγριων θηραμάτων από αυτά τα είδη.	
⁽¹⁰⁾ Στην περίπτωση προϊόντων με βάση κρέας πουλερικών, εκτρεφόμενων και άγριων πτερωτών θηραμάτων, κουνελιών και άγριων κονικλοειδών.	
(*) Με την επιφύλαξη των ειδικών απαιτήσεων πιστοποίησης που προβλέπονται σε συμφωνίες της Κοινότητας με τρίτες χώρες.»	

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 5ης Μαΐου 2006

για τη θέσπιση παρέκκλισης από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2848/98 όσον αφορά την παράταση της προθεσμίας παράδοσης του ακατέργαστου καπνού συγκομιδής 2005 στην Ελλάδα

[κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2006) 1784]

(Το κείμενο στην ελληνική γλώσσα είναι το μόνο αυθεντικό)

(2006/331/ΕΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2075/92 του Συμβουλίου, της 30ής Ιουνίου 1992, για την κοινή οργάνωση αγοράς του ακατέργαστου καπνού ⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 7,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

(1) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2848/98 της Επιτροπής, της 22ας Δεκεμβρίου 1998, για τις λεπτομέρειες εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2075/92 του Συμβουλίου όσον αφορά το καθεστώς των πριμοδοτήσεων, των ποσοστώσεων παραγωγής και της ειδικής ενίσχυσης που χορηγείται στις ομάδες παραγωγών στον τομέα του ακατέργαστου καπνού ⁽²⁾, καθορίζει στο άρθρο 16 τις προθεσμίες παράδοσης ακατέργαστου καπνού από τους παραγωγούς στις επιχειρήσεις επεξεργασίας. Αν και ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2848/98 καταργήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1973/2004 της Επιτροπής, της 29ης Οκτωβρίου 2004, για τη θέσπιση λεπτομερών κανόνων εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1782/2003 του Συμβουλίου όσον αφορά τα καθεστώτα στήριξης τα προβλεπόμενα βάσει των τίτλων IV και IVa του εν λόγω κανονισμού και τη χρήση των εκτάσεων γης που προκύπτουν από την παύση καλλιέργειας για την παραγωγή πρώτων υλών ⁽³⁾ με ισχύ από την 1η Ιανουαρίου 2006, εντούτοις εξακολουθεί να εφαρμόζεται όσον αφορά τη συγκομιδή 2005 δυνάμει του άρθρου 172 παράγραφος 3α του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1973/2004.

- (2) Λόγω των δυσμενών καιρικών συνθηκών στην Ελλάδα και ειδικά των πολλών για την εποχή βροχοπτώσεων και χιονοπτώσεων και των πολύ χαμηλών θερμοκρασιών, καθυστέρησαν σημαντικά οι εργασίες συσκευασίας και παράδοσης του καπνού.
- (3) Κατά συνέπεια, πρέπει να παραταθούν οι προθεσμίες παράδοσης του καπνού στις επιχειρήσεις πρώτης επεξεργασίας στην Ελλάδα.
- (4) Τα μέτρα που προβλέπονται στην παρούσα απόφαση είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης του καπνού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Κατά παρέκκλιση του άρθρου 16 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2848/98, όσον αφορά τη συγκομιδή του 2005 στην Ελλάδα, παρατείνονται κατά 30 ημέρες οι προθεσμίες που καθορίζονται στο εν λόγω άρθρο.

Άρθρο 2

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στην Ελληνική Δημοκρατία.

Βρυξέλλες, 5 Μαΐου 2006.

Για την Επιτροπή
Mariann FISCHER BOEL
Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 215 της 30.7.1992, σ. 70· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1679/2005 (ΕΕ L 271 της 15.10.2005, σ. 1).

⁽²⁾ ΕΕ L 358 της 31.12.1998, σ. 17· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1809/2004 (ΕΕ L 318 της 19.10.2004, σ. 18).

⁽³⁾ ΕΕ L 345 της 20.11.2004, σ. 1· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 263/2006 (ΕΕ L 46 της 16.2.2006, σ. 24).